31972R0574

L 74/1 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS 1972 3 27

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 574/72
1972 m. kovo 21 d.
nustatantis Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, įgyvendinimo tvarką

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 2, 7 ir 51 straipsnius,

atsižvelgdama į 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1408/71 ([1]) dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, ypač į jo 97 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, priimtą pasitarus su Darbuotojų migrantų socialinės apsaugos administracine komisija,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,

kadangi Reglamentą Nr. 3 ([2]) dėl darbuotojų migrantų socialinės apsaugos pakeitė Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71, kurio 99 straipsnis taip pat panaikino Reglamentą Nr. 4 ([3]), nustačiusį Reglamento Nr. 3 dėl darbuotojų migrantų socialinės apsaugos įgyvendinimo tvarką ir papildžiusį jo nuostatas, būtina numatyti įgyvendinimo tvarką, suderintą su naujomis pagrindinėmis taisyklėmis ir patirtimi, įgyta taikant šiuos dokumentus daugiau nei dvylika metų;

kadangi pirmiausia būtina nurodyti kiekvienos valstybės narės kompetentingas įstaigas, pateiktinus dokumentus ir formalumus, kuriuos turi atlikti atitinkami asmenys, kad gautų išmokas, administracinių patikrinimų ir mediciniių tyrimų tvarką bei išmokų, kurias mokėjo vienos valstybės narės įstaiga kitos valstybės narės įstaigos sąskaita, kompensavimo sąlygas ir Audito valdybos prievoles;

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I DALIS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

Šiame reglamente:

a) „reglamentas“ reiškia Reglamentą (EEB) Nr. 1408/71;

b) „įgyvendinimo reglamentas“ reiškia šį reglamentą;

c) reglamento 1 straipsnio sąvokų apibrėžimai turi tame straipsnyje suteiktą reikšmę.

2 straipsnis

Spausdintų formų pavyzdžiai. Informacija apie teisės aktus. Vadovai

1. Reglamentui ir įgyvendinimo reglamentui taikyti reikalingų pažymėjimų, patvirtinančių pažymų, pranešimų, prašymų ir kitų dokumentų pavyzdžius rengia Administracinė komisija. Dvi valstybės narės ar jų kompetentingos valdžios institucijos abipusiu susitarimu, gavusios Administracinės komisijos išvadą, tarpusavio naudojimui gali priimti supaprastintas formas.

([1]) OL L 149, 1971 7 5, p. 2.

([2]) OL L 30, 1958 12 16, p. 561/58.

([3]) OL L 30, 1958 12 16, p. 597/58.

2. Kiekvienos valstybės narės kompetentinga valdžios institucija gali naudotis informacija, kurią Administracinė komisija kaupia apie šio reglamento taikymo sričiai priklausančias nuostatas.

3. Administracinė komisija parengia vadovus atitinkamiems asmenims informuoti apie jų teises ir administracinius formalumus, atliktinus, kad būtų galima naudotis tomis teisėmis.

Iki parengiant tokius vadovus, tariamasi su Patariamuoju komitetu.

3 straipsnis

Susižinojimo tarnybos. Susiraišinėjimas tarp įstaigų, tarp išmokų gavėjų ir įstaigų

1. Kompetentingos valdžios institucijos gali paskirti susižinojimo tarnybas, kurios tiesiogiai bendrautų viena su kita.

2. Valstybės narės bet kuri įstaiga ir bet kuris asmuo, gyvenantis ar būnantis valstybės narės teritorijoje, į kitos valstybės narės įstaigą gali kreiptis tiesiogiai ar per susižinojimo tarnybas.

4 straipsnis

Priedai

1. Kiekvienos valstybės narės kompetentinga valdžios institucija ar institucijos yra išvardytos 1 priede.

2. Kiekvienos valstybės narės kompetentingos įstaigos yra išvardytos 2 priede.

3. Kiekvienos valstybės narės gyvenamosios vietos ir buvimo vietos įstaigos yra išvardytos 3 priede.

4. Pagal įgyvendinimo reglamento 3 straipsnio 1 dalį paskirtos susižinojimo tarnybos yra išvardytos 4 priede.

5. 5 straipsnyje, 53 straipsnio 3 dalyje, 104 straipsnyje, 105 straipsnio 2 dalyje, 116 ir 120 straipsniuose minimos nuostatos yra išvardytos 5 priede.

6. Išmokų mokėjimo tvarka, kurią pasirenka kiekvienos valstybės narės įstaigos, atsakingos už mokėjimus pagal įgyvendinimo reglamento 53 straipsnio 1 dalį, yra išvardytos 6 priede.

7. Įgyvendinimo reglamento 55 straipsnio 1 dalyje nurodyti bankų pavadinimai ir būstinių vietos yra išvardytos 7 priede.

8. Valstybės narės, kurios tarpusavio santykiams taiko įgyvendinimo reglamento 10 straipsnio 2 dalies d punkto nuostatas, yra išvardytos 8 priede.

9. Sistemos, į kurias reikia atsižvelgti skaičiuojant išmokų natūra kasmetinių kaštų vidurkius pagal įgyvendinimo reglamento 94 straipsnio 3 dalies a punktą ir 95 straipsnio 3 dalies a punktą, yra išvardytos 9 priede.

10. Kompetentingų valdžios institucijų paskirtos įstaigos ar tarnybos, pirmiausia pagal įgyvendinimo reglamento šias nuostatas: 6 straipsnio 1 dalį, 11 straipsnio 1 dalį, 13 straipsnio 2 ir 3 dalis, 14 straipsnio 1, 2 ir 3 dalis, 38 straipsnio 1 dalį, 70 straipsnio 1 dalį, 80 straipsnio 2 dalį, 81 straipsnį, 82 straipsnio 2 dalį, 85 straipsnio 2 dalį, 89 straipsnio 1 dalį, 91 straipsnio 2 dalį, 102 straipsnio 2 dalį, 110 straipsnį, 113 straipsnio 2 dalį, yra išvardytos 10 priede.

II DALIS

BENDRŲJŲ REGLAMENTO NUOSTATŲ ĮGYVENDINIMAS

Reglamento 6 ir 7 straipsnių įgyvendinimas

5 straipsnis

Konvencijų įgyvendinimo tvarkos pakeitimas įgyvendinimo reglamentu

Įgyvendinimo reglamento nuostatos pakeičia reglamento 6 straipsnyje nurodytų konvencijų įgyvendinimo tvarką; jos taip pat pakeičia nuostatas, susijusias su reglamento 7 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytų konvencijų nuostatų įgyvendinimu, jeigu jos neišvardytos 5 priede.

Reglamento 9 straipsnio įgyvendinimas

6 straipsnis

Prisijungimas prie savanoriško ar pasirinkto nuolatinio draudimo

1. Jeigu, remiantis reglamento 9 straipsniu ir 15 straipsnio 3 dalimi, asmuo įvykdo sąlygas prisijungti prie savanoriško ar pasirinkto nuolatinio invalidumo, senatvės ir mirties (pensijos) draudimo sistemų pagal vienos valstybės narės teisės aktus ir jeigu, remiantis paskutiniu jo darbu pagal darbo sutartį, jam netaikomas

privalomas draudimas pagal vieną iš šių sistemų, tai jis pagal minėtus straipsnius gali prisijungti prie savanoriško ar pasirinkto nuolatinio draudimo sistemos, arba, jeigu tokios nėra, pasirinktos sistemos.

2. Norėdamas pasiremti reglamento 9 straipsnio 2 dalimi, asmuo pateikia valstybės narės atitinkamai įstaigai patvirtinančią pažymą apie draudimo laikotarpius, įgytus pagal kitos valstybės narės teisės aktus. Atitinkamo asmens prašymu tokią patvirtinančią pažymą išduoda įstaiga ar įstaigos, administruojančios teisės aktus, pagal kuriuos jis įgijo tuos draudimo laikotarpius.

Reglamento 12 straipsnio įgyvendinimas

7 straipsnis

Bendrosios nuostatų, skirtų išvengti išmokų sutapimo, įgyvendinimo taisyklės. Šių nuostatų taikymas invalidumo, senatvės ir mirties (pensijos) išmokoms

1. Jeigu asmuo, turintis teisę gauti išmoką pagal vienos valstybės narės teisės aktus, turi taip pat teisę gauti išmokas pagal vienos ar kelių kitų valstybių narių teisės aktus, taikomos šios taisyklės:

a) jeigu dėl reglamento 12 straipsnio 2 ar 3 dalies taikymo sumažėja arba sustabdomos tos išmokos, nė viena jų negali būti sumažinta arba sustabdyta daugiau už dydį, kuris sužinomas sumažintą ar sustabdytą dydį pagal teisės aktus, pagal kuriuos yra mokėtina išmoka, padalijus iš išmokų, kurioms taikomas sumažinimas ar sustabdymas, skaičiaus, į kurias atitinkamas asmuo turi teisę;

b) kai invalidumo, senatvės ar mirties (pensijos) išmokos yra paskirtos valstybės narės įstaigos pagal reglamento 46 straipsnio 2 dalį, ta įstaiga atsižvelgia į visas kitos rūšies išmokas ir visas pajamas arba kompensaciją, dėl kurių galėtų būti sumažinta arba sustabdyta tos įstaigos mokėtina išmoka ne tam, kad būtų skaičiuojama reglamento 46 straipsnio 2 dalies a punkte minėta teorinė suma, bet tik tam, kad būtų sumažintas ar sustabdytas reglamento 46 straipsnio 2 dalies b punkte minėtas dydis. Tačiau atsižvelgiama tik į tokios išmokos, pajamų ar kompensacijos bendros sumos dalį, o tokia dalis nustatoma proporcingai įgytų draudimo laikotarpių trukmei pagal reglamento 46 straipsnio 2 dalies b punktą;

c) kai invalidumo, senatvės ar mirties (pensijų) išmokos yra skirtos valstybės narės įstaigos pagal reglamento 46 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, ta įstaiga, jeigu reglamento 46 straipsnio 3 dalies nuostatos taikomos, atsižvelgia į visas skirtingos rūšies išmokas ir pajamas ar kompensaciją, dėl kurių galėtų sumažėti tos įstaigos mokėtina išmoka, bet ne tam, kad būtų apskaičiuotas reglamento 46 straipsnio 1 dalyje minėtas dydis, o tik tam, kad sumažėtų arba būtų sustabdytas dydis, gautas taikant reglamento 46 straipsnio 3 dalį. Tačiau atsižvelgiama tik į tų išmokų, pajamų ar kompensacijos dydžio dalis; tokia dalis sužinoma tam dydžiui taikant koeficientą, lygų išmokos dydžio, gauto taikant reglamento 46 straipsnio 3 dalį, ir dydžio, gauto taikant reglamento 46 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, santykiui.

2. Taikant reglamento 12 straipsnio 2, 3 ir 4 dalis atitinkamos kompetentingos įstaigos paprašius keičiasi visa reikalinga informacija.

8 straipsnis

Taisyklės, taikomos tuo atveju, kai sutampa teisės gauti motinystės išmokas pagal kelių valstybių narių teisės aktus

Jeigu darbuotojas arba jo šeimos narys turi teisę reikalauti motinystės išmokų pagal dviejų ar daugiau valstybių narių teisės aktus, tos išmokos skiriamos tiktai pagal teisės aktus tos valstybės narės, kurios teritorijoje įvyko gimdymas arba jeigu gimdymas įvyko nė vienos iš šių valstybių narių teritorijoje, tiktai pagal teisės aktus valstybės narės, kurie darbuotojui buvo taikomi paskiausiai.

9 straipsnis

Taisyklės, taikomos tuo atveju, kai sutampa teisės gauti išmoką mirties atveju pagal kelių valstybių narių teisės aktus

1. Kai mirtis įvyksta valstybės narės teritorijoje, išsaugoma tiktai teisė gauti išmoką mirties atveju, įgyta pagal tos valstybės narės teisės aktus, o teisė, įgyta pagal bet kurios kitos valstybės narės teisės aktus, pasibaigia.

2. Jeigu mirtis įvyksta vienos valstybės narės teritorijoje, kad teisė gauti išmoką mirties atveju buvo įgyta pagal dviejų ar daugiau valstybių narių teisės aktus arba kai mirtis įvyksta už valstybių narių teritorijos ribų ir minėtoji teisė buvo įgyta pagal dviejų ar daugiau valstybių narių teisės aktus, išsaugoma tiktai ta teisė, kuri buvo įgyta pagal valstybės narės teisės aktus, kurie mirusiam asmeniui buvo taikomi paskiausiai, o teisė, įgyta pagal bet kurios kitos valstybės narės teisės aktus, pasibaigia.

10 straipsnis

Taisyklės, taikomos tuo atveju, kai sutampa teisės gauti išmokas šeimai arba pašalpas šeimai, arba tuo atveju, kai darbuotojui tuo pačiu laikotarpiu ar laikotarpio dalį paeiliui buvo taikomi kelių valstybių narių teisės aktai

1. Jeigu per tą patį laikotarpį išmokos šeimai ar pašalpos šeimai priklauso dviem asmenims už tą patį šeimos narį, pagal Reglamento 73 straipsnio 1 ar 2 dalis arba 74 straipsnio 1 arba 2 dalis ir pagal to šeimos nario gyvenamosios šalies teisės aktus nuostatos, taikytinos sutampančioms teisėms gauti pašalpas šeimai arba išmokas šeimai, yra tos, kurios numatytos šeimos nario gyvenamosios šalies teisės aktuose. Tuo tikslu į teisę gauti išmokas šeimai ar pašalpas šeimai pagal reglamento 73 straipsnio 1 ar 2 dalis ar 74 straipsnio 1 ar 2 dalis atsižvelgiama taip, tarsi tai būtų teisė, įgyta pagal minėto šeimos nario gyvenamosios šalies teisės aktus.

2. Kai darbuotojui laikotarpiu, kuris skyrė dvi išmokų šeimai ar pašalpų šeimai, nustatytų vienos ar abiejų atitinkamų valstybių narių teisės aktais, mokėjimo datas, paeiliui buvo taikomi dviejų valstybių narių teisės aktai, galioja šios taisyklės:

a) išmokos šeimai ar pašalpos šeimai, kurių atitinkamas darbuotojas gali reikalauti remdamasis kiekvienos iš tų valstybių narių teisės aktais, turi atitikti dienos išmokų ar pašalpų, mokamų pagal atitinkamus teisės aktus, dienų skaičių. Jeigu šiais teisės aktais išmokos arba pašalpos, skaičiuojamos už kiekvieną dieną, nenustatytos, išmokos šeimai arba pašalpos šeimai turi būti skiriamos proporcingai laikotarpio, kuriuo atitinkamam asmeniui buvo taikomi kiekvienos valstybės narės teisės aktai, ir atitinkamu teisės aktu nustatyto laikotarpio santykiui;

b) jeigu įstaiga išmokas šeimai ar pašalpas šeimai mokėjo už tą patį laikotarpį, už kurį jas turėjo mokėti kita įstaiga, minėtosios įstaigos turi atlikti tarpusavio atsiskaitymus;

c) taikant a ir b punktus, kai darbo pagal darbo sutartį laikotarpiai, įgyti pagal vienos valstybės narės teisės aktus, yra išreiškiami skirtingu mato vienetu negu tas, pagal kurį apskaičiuojamos išmokos šeimai ar pašalpos šeimai pagal kitos valstybės narės teisės aktus, kurie darbuotojui buvo taikomi tuo pačiu laikotarpiu, konvertavimas atliekamas pagal įgyvendinimo reglamento 15 straipsnio 3 dalį;

d) nepaisant a punkto nuostatų, tvarkant reikalus tarp valstybių narių, išvardintų įgyvendinimo reglamento 8 priede, įstaiga, padengianti išmokų šeimai ar pašalpų šeimai išlaidas pirmuoju darbo pagal darbo sutartį laikotarpiu, šias išlaidas padengia ir visą einamąjį laikotarpį.

3. Jeigu darbuotojo šeimos nariams yra taikomi Prancūzijos teisės aktai arba bedarbis gauna bedarbio išmokas pagal Prancūzijos teisės aktus, persikelia gyventi iš vienos valstybės narės teritorijos į kitą per tą patį kalendorinį mėnesį, įstaiga, to mėnesio pradžioje atsakinga už pašalpos šeimai mokėjimą, ir toliau jas moka visą einamąjį mėnesį.

III DALIS

REGLAMENTO NUOSTATŲ ĮGYVENDINIMAS TEISĖS AKTŲ TAIKYMUI NUSTATYTI

Reglamento 13–16 straipsnių įgyvendinimas

11 straipsnis

Formalumai, kai išsiunčiama dirbti į kitą vietą

1. Reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punkte ir 2 dalies a punkte nustatytais atvejais valstybės narės, kurios teisės aktai toliau taikomi, kompetentingos valdžios institucijos paskirta įstaiga išduoda darbuotojui, jo ar jo darbdavio prašymu, pažymėjimą, patvirtinantį, kad jam iki konkrečios datos toliau taikomi tie teisės aktai.

2. Reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktyje numatyto sutikimo prašo darbdavys.

12 straipsnis

Specialios draudimo nuostatos pagal Vokietijos socialinės apsaugos sistemą

1. Kai pagal reglamento 14 straipsnio 1 dalies b ir c punktus arba 2 dalies a punktą Vokietijos teisės aktai taikomi darbuotojui, kuris dirba įmonėje ar pas darbdavį, kurių įregistruota buveinė ar veiklos vieta yra ne Vokietijos teritorijoje, tie teisės aktai taikomi taip, tartum atitinkamas asmuo dirbtų savo gyvenamojoje vietoje Vokietijos teritorijoje.

2. Jeigu įmokos yra mokamos nustatytą laikotarpį, pagal valstybės narės, kitos nei Vokietija, teisės aktus pagal privalomą invalidumo, senatvės ar mirties pensijos sistemą, papildomos įmokos papildomam draudimui pagal Vokietijos teisės aktus (Höherversicherung) taip pat gali būti mokamos už tą patį laikotarpį.

13 straipsnis

Asmenų, dirbančių diplomatinėse atstovybėse ir konsulinėse įstaigose, naudojimasis pasirinkimo teise

1. Reglamento 16 straipsnio 2 dalyje nustatyta pasirinkimo teise pirmą kartą turi būti pasinaudota per tris mėnesius nuo tos dienos, kurią darbuotojas pradėjo dirbti atitinkamoje diplomatinėje atstovybėje ar konsulinėje įstaigoje arba tą dieną, kurią jis pradėjo dirbti pas šių atstovybių ar įstaigų atstovus. Pasirinkimo teisė įsigalioja nuo įdarbinimo dienos.

Jeigu atitinkamas asmuo atnaujina savo pasirinkimo teisę kalendorinių metų pabaigoje, toks pasirinkimas įsigalioja kitų kalendorinių metų pirmąją dieną.

2. Darbuotojas, kuris naudojasi pasirinkimo teise, informuoja valstybės narės, kurios teisės aktus jis pasirinko, kompetentingos valdžios institucijos pasirinktą įstaigą, tuo pačiu metu pranešdamas apie tai savo darbdaviui. Minėtoji įstaiga, vykdydama valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos nurodymus, kur reikia, šią informaciją nusiunčia tos pačios valstybės narės visoms kitoms įstaigoms.

3. Valstybės narės, kurios teisės aktus darbuotojas pasirinko, kompetentingos valdžios institucijos paskirta įstaiga išduoda jam pažymėjimą, liudijantį, kad jam taikomi tos valstybės narės teisės aktai tol, kol jis pagal darbo sutartį dirba minėtoje diplomatinėje atstovybėje ar konsulinėje įstaigoje pas tokių atstovybių ar įstaigų atstovus.

4. Kai darbuotojas pasirenka Vokietijos teisės aktus, tų teisės aktų nuostatos taikomos taip, tartum tas darbuotojas pagal darbo sutartį dirbtų ten, kur yra Vokietijos vyriausybė. Kompetentinga valdžios institucija paskiria kompetentingą ligos draudimo įstaigą.

14 straipsnis

Europos Bendrijų pagalbinio personalo naudojimasis pasirinkimo teise

1. Reglamento 16 straipsnio 3 dalyje nustatyta pasirinkimo teise pasinaudojama tuo metu, kai sudaroma darbo sutartis. Turinti teisę sudaryti sutartį valdžia informuoja valstybės narės, kurios teisės aktus pasirinko pagalbinis personalas, kompetentingos valdžios institucijos paskirtą įstaigą. Minėtoji įstaiga, kur reikia, šią informaciją nusiunčia tos pačios valstybės narės visoms kitoms įstaigoms.

2. Valstybės narės, kurios teisės aktus pasirinko pagalbinis darbuotojas, kompetentingos valdžios institucijos paskirta įstaiga išduoda jam pažymėjimą, liudijantį, kad jam taikomi tos valstybės narės teisės aktai, kol jis pagal darbo sutartį dirba pagalbiniu darbuotoju Europos Bendrijose.

3. Valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, jei reikia, paskiria kompetentingas įstaigas Europos Bendrijų pagalbiniams darbuotojams.

4. Kai pagalbinis darbuotojas, dirbantis pagal darbo sutartį valstybės narės, kitos nei Vokietija, teritorijoje, pasirenka Vokietijos teisės aktus, tų teisės aktų nuostatos galioja pagalbiniam darbuotojui taip, tartum jis dirbtų ten, kur yra Vokietijos Vyriausybė. Kompetentinga valdžios institucija paskiria kompetentingą ligos draudimo įstaigą.

IV DALIS

REGLAMENTO NUOSTATŲ SKIRTINGŲ KATEGORIJŲ IŠMOKOMS ĮGYVENDINIMAS

1 SKYRIUS

BENDROSIOS DRAUDIMO LAIKOTARPIŲ SUMAVIMO TAISYKLĖS

15 straipsnis

1. 18 straipsnio 1 dalyje, 38 straipsnyje, 45 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 64 straipsnyje ir 67 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytais atvejais draudimo laikotarpiai sumuojami pagal šias taisykles:

a) prie draudimo laikotarpių, įgytų pagal vienos valstybės narės teisės aktus, pridedami draudimo laikotarpiai, įgyti pagal kitos valstybės narės teisės aktus, kiek būtina jais remtis, kad būtų papildyti draudimo laikotarpiai, įgyti pagal pirmosios valstybės narės teisės aktus, suteikiantys teisę įgyti, išsaugoti ar atgauti išmokas, su sąlyga, kad tie draudimo laikotarpiai

nesutampa. Kai invalidumo, senatvės ar mirties pensijos turi būti skiriamos dviejų ar daugiau valstybių narių įstaigų pagal reglamento 46 straipsnio 2 dalies nuostatas, kiekviena atitinkama įstaiga atskirai susumuoja laikotarpius, įgytus darbuotojo pagal visų valstybių narių teisės aktus, kurie jam buvo taikomi, nepažeidžiant atitinkamai reglamento 45 straipsnio 2 dalies ir 46 straipsnio 2 dalies c punkto nuostatų;

b) jeigu draudimo laikotarpis, įgytas pagal vienos valstybės narės teisės aktus, nustatančius privalomą draudimą, sutampa su draudimo laikotarpiais, įgytais pagal savanorišką ar pasirinktą nuolatinį draudimą pagal kitos valstybės narės teisės aktus, sumuojami tik laikotarpiai, kurie buvo įgyti pagal privalomą draudimą;

c) jeigu draudimo laikotarpis, laikomas kitokiu laikotarpiu, įgytas pagal vienos valstybės narės teisės aktus, sutampa su tokiu laikomu draudimo laikotarpiu, įgytu pagal kitos valstybės narės teisės aktus, sumuojami tik kitokiais laikomi draudimo laikotarpiai;

d) bet kuriuos laikotarpius, kurie laikomi tokiais pagal dviejų ar daugiau valstybių narių teisės aktus, sumuoja tik tos valstybės narės, pagal kurios teisės aktus asmuo buvo privalomai apdraustas paskiausiai iki pirmiau minėtųjų laikotarpių, įstaiga; jeigu apdraustasis nebuvo privalomai apdraustas pagal valstybės narės teisės aktus iki minėtojo laikotarpio, pastarąjį sumuoja valstybės narės, pagal kurios teisės aktus jis buvo privalomai apdraustas pirmąjį kartą po minėtojo laikotarpio, įstaiga;

e) kai neįmanoma tiksliai nustatyti, kuriuo metu buvo įgyti atskiri draudimo laikotarpiai pagal vienos valstybės narės teisės aktus, tokie laikotarpiai laikomi nesutampančiais su draudimo laikotarpiais, įgytais pagal kitos valstybės narės teisės aktus, ir, kai tai naudinga, sumuojami;

f) kai pagal vienos valstybės narės teisės aktus sumuojami atskiri draudimo laikotarpiai tik tuo atveju, jeigu laikotarpis buvo įgytas per tam tikrą ribotą laiką, įstaiga, kuriai taikomi šie teisės aktai:

i) sumuoja tik tuos draudimo laikotarpius, kurie buvo įgyti pagal kitos valstybės narės teisės aktus, jei jie buvo įgyti per minėtąjį laiką; arba

ii) pratęsia ribotą laiką draudimo laikotarpiams, kurie visi ar iš dalies buvo įgyti per minėtąjį ribotą laiką pagal kitos valstybės narės teisės aktus, jeigu draudimo laikotarpiams, įgytiems pagal antrosios valstybės narės teisės aktus, pradedamas taikyti riboto laiko, per kurį turi būti įgyti draudimo laikotarpiai, sustabdymas.

2. Draudimo laikotarpiai, įgyti pagal valstybės narės teisės aktus, kuriems netaikomas reglamentas, tačiau sumuojami pagal tos pačios valstybės narės teisės aktus, kuriems taikomas reglamentas, laikomi draudimo laikotarpiais, kurie turi būti sumuojami sumuojant.

3. Jeigu draudimo laikotarpiai, įgyti pagal vienos valstybės narės teisės aktus, išreiškiami kitokiais mato vienetais, negu tie, kurie buvo įgyti pagal kitos valstybės narės teisės aktus, sumuojant konvertavimas atliekamas pagal šias taisykles:

a) jeigu darbuotojui taikoma šešių dienų darbo savaitė:

i) viena diena tolygi aštuonioms valandoms, ir atvirkščiai;

ii) šešios dienos tolygios vienai savaitei, ir atvirkščiai;

iii) dvidešimt šešios dienos tolygios vienam mėnesiui, ir atvirkščiai;

iv) trys mėnesiai, trylika savaičių arba septyniasdešimt aštuonios dienos tolygios vienam ketvirčiui, ir atvirkščiai;

v) prireikus savaitės perskaičiuojamos į mėnesius ir atvirkščiai, savaitės ir mėnesiai perskaičiuojami į dienas;

vi) taikant pirmiau išdėstytas taisykles, susumavus visus draudimo laikotarpius, įgytus per vienerius kalendorinius metus, bendra suma neturi būti didesnė kaip trys šimtai dvylika dienų arba penkiasdešimt dvi savaitės arba dvylika mėnesių ar keturi ketvirčiai;

b) jeigu darbuotojui taikoma penkių dienų darbo savaitė:

i) viena diena tolygi devynioms valandoms, ir atvirkščiai;

ii) penkios dienos tolygios vienai savaitei, ir atvirkščiai;

iii) dvidešimt dvi dienos tolygios vienam mėnesiui, ir atvirkščiai;

iv) trys mėnesiai, trylika savaičių arba šešiasdešimt šešios dienos tolygios vienam ketvirčiui, ir atvirkščiai;

v) prireikus savaitės perskaičiuojamos į mėnesius ir atvirkščiai, savaitės ir mėnesiai perskaičiuojami į dienas;

vi) taikant pirmiau išdėstytas taisykles, susumavus visus draudimo laikotarpius, įgytus per vienerius kalendorinius metus, bendra suma neturi būti didesnė kaip du šimtai šešiasdešimt keturios dienos arba penkiasdešimt dvi savaitės arba dvylika mėnesių ar keturi ketvirčiai.

2 SKYRIUS

LIGA IR MOTINYSTĖ

Reglamento 18 straipsnio įgyvendinimas

16 straipsnis

Draudimo laikotarpių patvirtinimas

1. Norėdamas, kad jam būtų taikomos reglamento 18 straipsnio nuostatos, darbuotojas kompetentingai įstaigai pateikia patvirtinančią pažymą, kurioje tiksliai nurodomi draudimo laikotarpiai, įgyti pagal paskutiniu metu jam taikomus teisės aktus.

2. Patvirtinančią pažymą darbuotojui jo prašymu išduoda valstybės narės, kurios teisės aktai paskutiniu metu jam buvo taikomi, įstaiga arba įstaigos. Jeigu jis nepateikia minėtosios patvirtinančios pažymos, kompetentinga įstaiga ją gauna iš atitinkamos įstaigos ar įstaigų.

3. 1 ir 2 dalių nuostatos taikomos analogiškai, jeigu būtina sumuoti ankstesnius pagal bet kurios kitos valstybės narės teisės aktus įgytus draudimo laikotarpius tam, kad būtų įvykdytos kompetentingos valstybės teisės aktų sąlygos.

Reglamento 19 straipsnio įgyvendinimas

17 straipsnis

Išmokos natūra, kai gyvenama valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

1. Kad gautų išmokas natūra pagal reglamento 19 straipsnį, darbuotojas turi įsiregistruoti pats ir įregistruoti savo šeimos narius savo gyvenamosios vietos įstaigoje, įteikdamas patvirtinančią pažymą, liudijančią, kad jis ir jo šeimos nariai turi teisę gauti minėtąsias išmokas. Šią patvirtinančią pažymą, remdamasi darbdavio pateikta informacija prireikus išduoda kompetentinga įstaiga. Jeigu darbuotojas arba jo šeimos nariai nepateikia minėtosios patvirtinančios pažymos, gyvenamosios vietos įstaiga ją gauna iš kompetentingos įstaigos.

2. Patvirtinanti pažyma galioja, kol gyvenamosios vietos įstaiga gauna pranešimą apie jos panaikinimą. Jeigu patvirtinančią pažymą išduoda Prancūzijos įstaiga, ji galioja vienerius metus nuo jos išdavimo dienos ir turi būti atnaujinama kas tris mėnesius.

3. Jeigu darbuotojas yra sezoninis darbuotojas, 1 dalyje minėtoji patvirtinanti pažyma galioja visą numatomą sezoninio darbo laikotarpį, jeigu tuo metu kompetentinga įstaiga nepraneša gyvenamosios vietos įstaigai apie jos panaikinimą.

4. Gyvenamosios vietos įstaiga informuoja kompetentingą įstaigą apie kiekvieną pagal 1 dalies nuostatas atliktą registraciją.

5. Prašydamas išmokų natūra, atitinkamas asmuo kiekvieną kartą turi pateikti patvirtinančius dokumentus, reikalingus išmokoms natūra skirti pagal valstybės narės, kurios teritorijoje jis gyvena, teisės aktus.

6. Hospitalizavimo atveju gyvenamosios vietos įstaiga, sužinojusi šį faktą, per tris dienas praneša kompetentingai įstaigai hospitalizavimo datą, numanomą trukmę ir išleidimo iš ligoninės datą. Tačiau pranešti nebūtina, jeigu gyvenamosios vietos įstaigai išmokų natūra išlaidos atlyginamos vienkartinėmis sumomis.

7. Gyvenamosios vietos įstaiga iš anksto praneša kompetentingai įstaigai apie bet kokius galimus sprendimus, susijusius su išmokų natūra, nurodytų reglamento 24 straipsnio 2 dalyje sąraše, skyrimu. Kompetentinga įstaiga, gavusi šią informaciją, per 15 dienų gali pateikti protestą ir nurodyti protesto priežastis; jeigu laikotarpio pabaigoje protestas nepateikiamas, gyvenamosios vietos įstaiga skiria išmokas natūra. Jeigu tos išmokos turi būti paskirtos ypatingu atveju, gyvenamosios vietos įstaiga tuoj pat informuoja apie tai kompetentingą įstaigą. Tačiau pateikti pranešimo apie protestą, kuriame nurodytos to protesto priežastys, nereikia, jeigu gyvenamosios vietos įstaigai išmokų natūra išlaidos atlyginamos vienkartinėmis sumomis.

8. Darbuotojas ar jo šeimos nariai informuoja savo gyvenamosios vietos įstaigą apie bet kokį padėties, galinčios pakeisti jų teisę gauti išmokas natūrą, pasikeitimą, ypač jeigu darbuotojas nutraukia ar pakeičia darbą pagal darbo sutartį arba darbuotojas ar jo šeimos narys pakeičia gyvenamąją ar buvimo vietą. Kompetentinga įstaiga informuoja gyvenamosios vietos įstaigą, jeigu nutrūksta darbuotojo draudimas arba jis netenka teisės gauti išmokos natūra. Gyvenamosios vietos įstaiga bet kuriuo metu gali paprašyti kompetentingos įstaigos pateikti jai informaciją apie darbuotojo draudimą arba jo teisę gauti išmokas natūra.

9. Dvi ar daugiau valstybių narių ar tų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, gavusios Administracinės komisijos išvadą, gali susitarti dėl kitų įgyvendinimo nuostatų.

18 straipsnis

Piniginės išmokos, kai gyvenama valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

1. Kad darbuotojas gautų pinigines išmokas pagal reglamento 19 straipsnio 1 dalies b punktą, jis per tris dienas nuo nedarbingumo pradžios turi kreiptis į gyvenamosios vietos įstaigą pateikdamas pranešimą, kad nustojo dirbti arba, jeigu kompetentingos įstaigos arba gyvenamosios vietos įstaigos administruojamuose teisės aktuose taip nustatyta, nedarbingumo pažymėjimą, kurį išduoda atitinkamą darbuotoją gydantis gydytojas.

2. Jeigu gyvenamosios šalies gydantis gydytojas nedarbingumo pažymėjimo neišduoda, darbuotojas kreipiasi tiesiogiai į gyvenamosios vietos įstaigą per jos administruojamų teisės aktų nustatytą laikotarpį.

Įstaiga nedelsdama mediciniškai patvirtina nedarbingumą ir išduoda 1 dalyje nurodytą pažymėjimą. Šiame pažymėjime turi būti nurodyta numatoma nedarbingumo trukmė ir jis tuoj pat nusiunčiamas kompetentingai įstaigai.

3. Tais atvejais, kai 2 dalis netaikoma, gyvenamosios vietos įstaiga, kaip galima greičiau ir bet kuriuo atveju per tris dienas nuo datos, kurią darbuotojas į ją kreipėsi, atlieka jo medicininį apžiūrėjimą, tartum tas darbuotojas toje įstaigoje būtų apdraustas. Apžiūrėjimą atlikusio gydytojo ataskaitoje, be kita ko, turi būti nurodoma ir numatoma nedarbingumo trukmė; gyvenamosios vietos įstaiga šią ataskaitą nusiunčia kompetentingai įstaigai per tris dienas po patikrinimo.

4. Gyvenamosios vietos įstaiga atlieka paskesnius reikalingus darbuotojo administracinius patikrinimus ar medicininius tyrimus, tartum jis būtų apdraustas toje įstaigoje. Kai tik ji nustato, kad darbuotojas gali pradėti dirbti, nedelsdama praneša darbuotojui ir kompetentingai įstaigai, nurodydama darbuotojo nedarbingumo pabaigos datą. Nepažeidžiant 6 dalies nuostatų, pranešimas darbuotojui laikomas kompetentingos įstaigos vardu priimtu sprendimu.

5. Visais atvejais kompetentinga įstaiga turi pasirinkimo teisę, kad darbuotoją apžiūrėtų jos pasirinktas gydytojas.

6. Jeigu kompetentinga įstaiga nusprendžia sustabdyti piniginių išmokų mokėjimą dėl to, kad darbuotojas neįvykdė visų šalies, kurios teritorijoje jis gyvena, teisės aktais nustatytų formalumų arba jeigu ji nustato, kad darbuotojas vėl gali pradėti dirbti, ji apie savo sprendimą praneša darbuotojui ir tuo pačiu metu sprendimo kopiją nusiunčia jo gyvenamosios vietos įstaigai.

7. Vėl pradėjęs dirbti, darbuotojas apie tai praneša atitinkamai kompetentingai įstaigai, jeigu pranešti reikalaujama tos įstaigos administruojamuose teisės aktuose.

8. Kompetentinga įstaiga pinigines išmokas pinigais moka nustatytu būdu, tarptautiniais pervedimais, ir apie tai informuoja atitinkamai gyvenamosios vietos įstaigą bei darbuotoją. Kai gyvenamosios vietos įstaiga pinigines išmokas moka kompetentingos įstaigos sąskaita, pastaroji informuoja darbuotoją apie jo teises ir praneša gyvenamosios vietos įstaigai apie piniginių išmokų dydį, mokėjimo datą ir maksimalų laikotarpį, už kurį jos bus skiriamos pagal kompetentingos valstybės teisės aktus.

9. Dvi ar daugiau valstybių narių ar tų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, gavusios Administracinės komisijos išvadą, gali susitarti dėl kitų įgyvendinimo nuostatų.

Reglamento 20 straipsnio įgyvendinimas

19 straipsnis

Pasienio darbuotojams ar jų šeimos nariams medicininiai reikmenys, tvarsliava, akiniai ir smulkios priemonės gali būti išduodami, o laboratoriniai tyrimai bei testai atliekami tik tos valstybės narės teritorijoje, kurioje jie yra paskirti ar rekomenduojami pagal tos valstybės narės teisės aktų nuostatas.

Reglamento 22 straipsnio įgyvendinimas

20 straipsnis

Išmokos natūra tuo atveju, kai būnama valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė. Ypatingi atvejai, skirti pagal darbo sutartį tarptautiniame transporte dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams

1. Kad darbuotojas arba jo šeimos nariai, kurie jį lydi tuo metu, kai jis yra išsiųstas į užsienį dirbti, gautų išmoką natūra, darbuotojas, kuriam taikomas Reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktis arba 2 dalies a punktas, turi pateikti buvimo vietos įstaigai pažymą, numatytą įgyvendinimo reglamento 11 straipsnyje. Darbuotojas, pateikęs tokią pažymą, laikomas įvykdžiusiu sąlygas teisei į išmokas natūra įgyti.

2. Tarptautiniame transporte dirbantis darbuotojas, kuriam taikomas reglamento 14 straipsnio 1 dalies b punktas ir kuris darbo reikalais vyksta į valstybės narės, kitos nei kompetentinga valstybė, teritoriją, tam, kad jis pats ar jį lydintys jo šeimos nariai gautų išmokas natūra, turi kaip galima greičiau pateikti buvimo vietos įstaigai specialią patvirtinančią pažymą, išduotą jo darbdavio ar to darbdavio atstovo, ne vėliau kaip per kalendorinį mėnesį arba per du kalendorinius mėnesius iki pažymos pateikimo. Tokioje patvirtinančioje pažymoje, be kita ko turi būti nurodyta data, nuo kurios darbuotojas buvo minėtojo darbdavio įdarbintas ir kompetentingos įstaigos pavadinimas bei adresas; tačiau, jeigu pagal kompetentingos valstybės teisės aktus darbdavys neprivalo žinoti kompetentingos įstaigos, darbuotojas raštiškai nurodo tos įstaigos pavadinimą ir adresą, pateikdamas prašymą buvimo vietos įstaigai. Darbuotojas, pateikęs tokią patvirtinančią pažymą, laikomas įvykdžiusiu sąlygas teisei į išmokas natūra įgyti. Jeigu darbuotojas negali susisiekti su buvimo vietos įstaiga iki medicininio gydymo, nepaisant to, jam vis tiek suteikiamas gydymas pateikus minėtąją patvirtinančią pažymą, tartum jis toje įstaigoje būtų apdraustas.

3. Buvimo vietos įstaiga per tris dienas išsiunčia kompetentingai įstaigai užklausimą, ar atitinkamas asmuo įvykdė sąlygas teisei į išmokas natūra įgyti. Buvimo vietos įstaiga išmokas natūra teikia tol, kol gauna kompetentingos įstaigos atsakymą, tačiau ne ilgiau, kaip 30 dienų.

4. Kompetentinga įstaiga, gavusi buvimo vietos įstaigos prašymą, per dešimt dienų išsiunčia savo atsakymą. Jeigu atsakymas yra teigiamas, kompetentinga įstaiga, jeigu reikia, nurodo maksimalų laikotarpį, per kurį pagal jos administruojamus teisės aktus gali būti skiriamos išmokos natūra, ir buvimo vietos įstaiga toliau moka minėtąsias išmokas.

5. Vietoje 1 ir 2 dalyse numatytos pažymos ar patvirtinančios pažymos darbuotojai, kuriems taikomos tos dalys, gali pateikti buvimo vietos įstaigai patvirtinančią pažymą, liudijančią, kad sąlygos teisei į išmokas natūra įgyti yra įvykdytos. Šioje patvirtinančioje pažymoje, kurią išduoda kompetentinga įstaiga, be kita ko, kur reikia, nurodomas maksimalus laikotarpis, per kurį gali būti

skiriamos išmokos natūra pagal kompetentingos valstybės teisės aktus. Tokiais atvejais 1, 2, 3 ir 4 dalys netaikomos.

6. Įgyvendinimo reglamento 17 straipsnio 6, 7 ir 9 dalys taikomos analogiškai.

7. Išmokos natūra, suteiktos remiantis 1 ar 2 dalies prielaidomis, kompensuojamos taip, kaip numatyta reglamento 36 straipsnio 1 dalyje.

21 straipsnis

Išmokos natūra, kai būnama valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė. Darbuotojai, išskyrus tuos, kuriems taikomas įgyvendinimo reglamento 20 straipsnis

1. Kad gautų išmokas natūra, nustatytas pagal reglamento 22 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktį, išskyrus įgyvendinimo reglamento 20 straipsnyje numatytus atvejus, darbuotojas pateikia buvimo vietos įstaigai patvirtinančią pažymą, kurioje nurodoma, kad jis turi teisę gauti išmokas natūra. Darbuotojo prašymu, tokią patvirtinančią pažymą išduoda kompetentinga įstaiga, jeigu įmanoma, iki jam išvykstant iš valstybės narės teritorijos, kurioje jis gyvena, be kita ko, kur reikia, nurodant maksimalų laikotarpį, per kurį gali būti skiriamos išmokos natūra pagal kompetentingos valstybės teisės aktus. Jeigu darbuotojas nepateikia minėtosios patvirtinančios pažymos, buvimo vietos įstaiga ją gauna tiesiogiai iš kompetentingos įstaigos.

2. Įgyvendinimo reglamento 17 straipsnio 6, 7 ir 9 dalys taikomos analogiškai.

22 straipsnis

Išmokos natūra darbuotojams, kurie pakeičia gyvenamąją vietą arba sugrįžta į šalį, kurioje gyveno, ir darbuotojams, kuriems leista vykti į kitą valstybę narę gydytis

1. Kad gautų išmokas natūra, nustatytas pagal reglamento 22 straipsnio 1 dalies punkto i papunktyje, darbuotojas pateikia gyvenamosios šalies įstaigai patvirtinančią pažymą, liudijančią, kad jis ir toliau turi teisę gauti minėtąsias išmokas. Šioje patvirtinančioje pažymoje, kurią išduoda kompetentinga įstaiga, be kita ko, kur reikia, nurodomas maksimalus laikotarpis, per kurį tokios išmokos gali būti toliau mokamos pagal kompetentingos valstybės teisės aktus. Darbuotojo prašymu, patvirtinanti pažyma gali būti išduota jam išvykus, jeigu dėl *force majeure* priežasčių jos negalima išduoti iš anksto.

2. Įgyvendinimo reglamento 17 straipsnio 6, 7 ir 9 dalys taikomos analogiškai.

3. 1 ir 2 dalys taikomos analogiškai teikiant išmokas natūra reglamento 22 straipsnio 1 dalies c punkto i papunktyje nurodytu atveju.

23 straipsnis

Išmokos natūra šeimos nariams

Įgyvendinimo reglamento 21 ar 22 straipsnio nuostatos taip pat taikomos analogiškai pagal reglamento 23 straipsnio 3 dalį skiriant išmokas natūra šeimos nariams.

24 straipsnis

Piniginės išmokos darbuotojams, kai jie būna valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

Įgyvendinimo reglamento 18 straipsnio nuostatos analogiškai taikomos piniginėms išmokoms gauti pagal reglamento 22 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktį. Tačiau, nepažeidžiant reikalavimo pateikti nedarbingumo pažymėjimą, iš darbuotojo, kuris būdamas valstybės narės teritorijoje čia neužsiima jokia profesine veikla, nereikalaujama pateikti pranešimo apie darbo, nurodyto įgyvendinimo reglamento 18 straipsnio 1 dalyje, nutraukimą.

Reglamento 23 straipsnio 3 dalies įgyvendinimas

25 straipsnis

Patvirtinanti pažyma apie šeimos narius, į kuriuos atsižvelgiama apskaičiuojant išmokas pinigais

1. Kad gautų išmokas pagal reglamento 23 straipsnio 3 dalį, darbuotojas pateikia kompetentingai įstaigai patvirtinančią pažymą apie šeimos narius, kurie gyvena valstybės narės teritorijoje, kitoje nei ta, kurios teritorijoje yra įsikūrusi minėtoji įstaiga.

2. Šią patvirtinančią pažymą išduoda šeimos narių gyvenamosios vietos įstaiga.

Ji galioja 12 mėnesių nuo išdavimo dienos. Pažyma gali būti pratęsiama; tokiu atveju ji galioja nuo pratęsimo datos.

Darbuotojas tuoj pat praneša kompetentingai įstaigai apie bet kurį įvykį, dėl kurio būtina pakeisti minėtą patvirtinančią pažymą. Toks pakeitimas įsigalioja nuo tokio įvykio dienos.

3. Vietoje 1 dalyje nurodytos patvirtinančios pažymos, kompetentinga įstaiga gali paprašyti atitinkamo asmens pateikti dokumentus apie jo šeimos narių, gyvenančių valstybėje narėje, kitoje nei ta, kurios teritorijoje yra įsikūrusi minėtoji įstaiga, dabartinį civilinį statusą.

Reglamento 25 straipsnio 1 dalies įgyvendinimas

26 straipsnis

Bedarbio išmokos, išvykus ieškoti darbo į valstybę narę, kitą nei kompetentinga valstybė

1. Kad jis pats ir jo šeimos nariai gautų pinigines išmokas ir išmokas natūra pagal reglamento 25 straipsnio 1 dalį, bedarbis turi pateikti vietos, į kurią jis atvyko, ligos draudimo įstaigai patvirtinančią pažymą, kurią, iki išvykdamas, jis turi gauti iš kompetentingos ligos draudimo įstaigos. Jeigu jis nepateikia minėtosios patvirtinančios pažymos, tos vietos, į kurią jis atvyko, įstaiga ją gauna iš kompetentingos įstaigos.

Šioje patvirtinančioje pažymoje turi būti patvirtinta teisė gauti minėtąsias išmokas pagal reglamento 69 straipsnio 1 dalies a punkte išdėstytas sąlygas; nurodoma naudojimosi šia teise trukmė, atsižvelgiant į reglamento 69 straipsnio 1 dalies c punktą; nurodomas ir tikslus mokamų piniginių išmokų dydis, kur reikia, remiantis ligos draudimu pirmiau nurodytu laikotarpiu, nedarbingumo ar hospitalizavimo atveju.

2. Tos vietos, į kurią bedarbis atvyko, draudimo nuo nedarbo įstaiga, išsiųsdama įgyvendinimo reglamento 83 straipsnyje nurodytos patvirtinančios pažymos kopiją minėtosios vietos ligos draudimo įstaigai, patvirtina, kad remiantis reglamento 69 straipsnio 1 dalies b punktu, sąlygos įvykdytos, ir nurodo jų įvykdymo dieną bei datą, nuo kurios bedarbis gauna draudimo nuo nedarbo išmokas kompetentingos įstaigos sąskaita.

Ši patvirtinanti pažyma galioja reglamento 69 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytą laikotarpį tol, kol yra vykdomos sąlygos. Tos vietos, į kurią atvyko bedarbis, draudimo nuo nedarbo įstaiga per tris dienas informuoja minėtąją ligos draudimo įstaigą, jeigu sąlygos jau nebevykdomos.

3. Įgyvendinimo reglamento 17 straipsnio 6 ir 7 dalys taikomos analogiškai.

Reglamento 25 straipsnio 3 dalies įgyvendinimas

27 straipsnis

Išmokos natūra bedarbių šeimų nariams, kai jie gyvena valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

Įgyvendinimo reglamento 17 straipsnio nuostatos taikomos analogiškai skiriant išmokas natūra bedarbių šeimų nariams, kai tie šeimos nariai gyvena valstybės narės, kitos nei kompetentinga valstybė, teritorijoje. Bedarbio šeimos narių, gaunančių išmokas pagal reglamento 69 straipsnio 1 dalies nuostatas, registracijos metu turi būti pateikta įgyvendinimo reglamento 26 straipsnio 1 dalyje nurodyta patvirtinanti pažyma. Ši patvirtinanti pažyma galioja tuo laikotarpiu, kuriuo gali būti skiriamos išmokos pagal reglamento 69 straipsnio 1 dalį.

Reglamento 26 straipsnio įgyvendinimas

28 straipsnis

Išmokos natūra pareiškėjams pensiją gauti ir jų šeimų nariams

1. Kad gautų išmokas natūra pagal reglamento 26 straipsnio 1 dalį, valstybės narės teritorijoje, kurioje jis gyvena, pareiškėjas ir jo šeimos nariai įsiregistruoja gyvenamosios vietos įstaigoje, pateikdami patvirtinančią pažymą, liudijančią, kad pagal kitos valstybės narės teisės aktus jis pats ir jo šeimos nariai turi teisę gauti minėtąsias išmokas. Šią patvirtinančią pažymą išduoda tos kitos valstybės narės atsakinga už išmokas natūra įstaiga.

2. Gyvenamosios vietos įstaiga informuoja patvirtinančią pažymą išdavusią įstaigą apie kiekvieną pagal 1 dalį atliktą registraciją.

Reglamento 28 straipsnio įgyvendinimas

29 straipsnis

Išmokos natūra pensininkams ir jų šeimų nariams, negyvenantiems valstybės narės teritorijoje, pagal kurios teisės aktus jie turi teisę gauti išmokas

1. Kad gautų išmokas natūra pagal reglamento 28 straipsnio 1 dalį, valstybės narės teritorijoje, kurioje jis gyvena, pensininkas ir jo šeimos nariai įsiregistruoja gyvenamosios vietos įstaigoje, pateikdami patvirtinančią pažymą, liudijančią, kad pagal teisės aktus ar vieną iš teisės aktų, pagal kuriuos mokama pensija, jis pats ir jo šeimos nariai turi teisę gauti minėtąsias išmokas.

2. Pensininko prašymu, šią patvirtinančią pažymą išduoda įstaiga arba viena iš atsakingų už pensijos mokėjimą įstaigų arba prireikus įstaiga, turinti teisę nustatyti teisę gauti išmokas natūra, jeigu pensininkas įvykdo sąlygas teisei gauti tokias išmokas įgyti. Jeigu pensininkas nepateikia patvirtinančios pažymos, gyvenamosios vietos įstaiga ją gauna iš įstaigos ar atsakingų už pensijų mokėjimą įstaigų arba, kur reikia, iš įstaigos, turinčios teisę išduoti tokią patvirtinančią pažymą. Kol bus gauta patvirtinanti pažyma, gyvenamosios vietos įstaiga, remdamasi gautais dokumentais, gali laikinai įregistruoti pensininką ir jo šeimos narius. Atsakinga už išmokų natūra mokėjimą įstaigą nesikreipia dėl registracijos, kol gyvenamosios vietos įstaiga nepateikė 1 dalyje numatytos patvirtinančios pažymos.

3. Gyvenamosios vietos įstaiga informuoja 1 dalyje numatytą patvirtinančią pažymą išdavusią įstaigą apie kiekvieną pagal minėtos dalies nuostatas atliktą registraciją.

4. Kai prašoma išmokų natūra, tai, kad pensininkas dar turi teisę gauti pensiją, turi būti pagrindžiama gyvenamosios vietos įstaigos kvitu arba paskutinio pinigų pervedimo šaknele.

5. Pensininkas arba jo šeimos nariai informuoja gyvenamosios vietos įstaigą apie jų padėties pasikeitimą, dėl kurio galėtų pasikeisti jų teisė gauti išmokas natūra, ypač apie pensijos mokėjimo sustabdymą ar nutraukimą ir gyvenamosios vietos pakeitimą. Atsakinga už pensiją įstaiga taip pat informuoja pensininko gyvenamosios vietos įstaigą apie bet kokį pasikeitimą.

6. Administracinė komisija tiek, kiek būtina, nustato įstaigos, turinčios padengti išmokų natūra mokėjimo išlaidas reglamento 28 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytu atveju, nustatymo tvarką.

Reglamento 29 straipsnio įgyvendinimas

30 straipsnis

Išmokos natūra šeimos nariams, gyvenantiems valstybėje narėje, kitoje nei ta, kurioje gyvena pensininkas

1. Kad gautų išmokas natūra pagal reglamento 29 straipsnio 1 dalį valstybės narės teritorijoje, kurioje jie gyvena, šeimos nariai įsiregistruoja savo gyvenamosios vietos įstaigoje, pateikdami dokumentus, kurių reikalaujama pagal tos įstaigos administruojamus teisės aktus skiriant išmokas pensininko šeimos nariams, kartu pateikdami patvirtinančią pažymą, liudijančią, kad pats pensininkas ir jo šeimos nariai turi teisę gauti išmokas natūra. Ši patvirtinanti pažyma, kurią išduoda pensininko gyvenamosios vietos įstaigos, galioja tol, kol šeimos narių gyvenamosios vietos įstaiga nepraneša apie jos panaikinimą. Tačiau jeigu patvirtinančią pažymą išduoda Prancūzijos įstaiga, ji galioja dvylika mėnesių nuo jos išdavimo dienos ir turi būti atnaujinama kasmet.

2. Prašydami išmokų natūra, šeimos nariai gyvenamosios vietos įstaigai pateikia 1 dalyje nurodytą patvirtinančią pažymą, jeigu pagal tos įstaigos administruojamus teisės aktus nustatyta, kad kartu su pareiškimu turi būti pateiktas teisę gauti išmokas patvirtinantis dokumentas.

3. Pensininko gyvenamosios vietos įstaiga informuoja šeimos narių gyvenamosios vietos įstaigą apie pensijos sustabdymą ar nutraukimą arba apie pensininko gyvenamosios vietos pasikeitimą. Šeimos narių gyvenamosios vietos įstaiga bet kuriuo metu gali paprašyti pensininko gyvenamosios vietos įstaigos pateikti jai bet kokią, su teise gauti išmokas natūra susijusią informaciją.

4. Šeimos nariai informuoja savo gyvenamosios vietos įstaigą apie padėties pasikeitimą, galintį pakeisti teisę gauti išmokas natūra, ypač apie gyvenamosios vietos pasikeitimą.

Reglamento 31 straipsnio įgyvendinimas

31 straipsnis

Išmokos natūra pensininkams ir jų šeimos nariams, būnantiems valstybėje narėje, kitoje nei ta, kurioje jie gyvena

1. Kad gautų išmokas natūra pagal reglamento 31 straipsnį, pensininkas turi pateikti buvimo vietos įstaigai patvirtinančią pažymą, liudijančią, kad jis turi teisę gauti minėtąsias išmokas. Šioje patvirtinančioje pažymoje, kurią išduoda pensininko gyvenamosios vietos įstaiga, jeigu įmanoma, iki jam išvykstant iš valstybės narės teritorijos, kurioje jis gyvena, be kita ko, kur reikia, nurodant maksimalų laikotarpį, per kurį gali būti skiriamos išmokos natūra pagal tos valstybės narės teisės aktus. Jeigu pensininkas nepateikia minėtosios patvirtinančios pažymos, buvimo vietos įstaiga ją gauna tiesiogiai iš gyvenamosios vietos įstaigos.

2. Įgyvendinimo reglamento 17 straipsnio 6, 7 ir 9 dalys taikomos analogiškai. Tokiu atveju pensininko gyvenamosios vietos įstaiga yra laikoma kompetentinga įstaiga.

3. 1 ir 2 dalys taikomos analogiškai skiriant išmokas natūra šeimos nariams, kuriems taikomas reglamento 31 straipsnis.

Reglamento 35 straipsnio 1 dalies įgyvendinimas

32 straipsnis

Įstaigos, į kurias darbininkai, dirbantys kasyklose ir panašiose įmonėse ir jų šeimų nariai gali kreiptis, kai jie būna ar gyvena valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

1. Reglamento 35 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais ir, kai išmokos, mokamos buvimo ar gyvenimo šalyje pagal plieno pramonės fizinio darbo darbuotojų ligos ar motinystės draudimo sistemas, yra tolygios toms, kurios mokamos pagal kalnakasybos ir panašių įmonių darbuotojų specialias sistemas, pastarajai kategorijai priklausantys darbuotojai ir jų šeimų nariai gali kreiptis į valstybės narės, kurios teritorijoje jie būna arba gyvena, artimiausią įstaigą, nurodytą įgyvendinimo reglamento 3 priede, netgi jeigu pastaroji yra plieno pramonės darbuotojų sistemos įstaiga, ir tuo atveju ta įstaiga turi mokėti šias išmokas.

2. Jeigu išmokos, mokamos pagal kalnakasybos ir panašių įmonių darbuotojų specialią sistemą, yra palankesnės, darbuotojai ar jų šeimų nariai gali pasirinktinai kreiptis į įstaigą, atsakingą už tos sistemos administravimą, arba į artimiausią valstybės narės, kurios teritorijoje jie būna arba gyvena, įstaigą, kuri administruoja plieno pramonės fizinio darbo darbuotojų sistemą. Pastaruoju atveju atitinkama įstaiga atkreipia atitinkamo asmens dėmesį į faktą, kad kreipdamasis į administruojančią pirmiau minėtą specialią sistemą atsakingą įstaigą, jis gali gauti palankesnes išmokas; be to, ji privalo pranešti jam įstaigos pavadinimą ir adresą.

Reglamento 35 straipsnio 3 dalies įgyvendinimas

33 straipsnis

Laikotarpio, už kurį išmokas jau mokėjo kitos valstybės narės įstaigos, įskaitymas

Įgyvendinant reglamento 35 straipsnio 3 dalį, valstybės narės įstaiga, kurios prašoma mokėti išmokas, gali paprašyti kitos valstybės narės įstaigos pateikti informaciją apie laikotarpį, kuriuo pastaroji įstaiga jau mokėjo išmokas už tą patį ligos ar motinystės atvejį.

Vienos valstybės narės kompetentingos įstaigos kompensavimas išlaidų, padarytų buvimo kitoje valstybėje narėje metu

34 straipsnis

1. Jeigu neįmanoma sutvarkyti visų įgyvendinimo reglamento 20 straipsnio 1, 2 ir 5 dalyse bei 21, 23 ir 31 straipsniuose numatytų darbuotojo buvimo valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė, formalumų, jo prašymu, jo išlaidas kompensuoja kompetentinga buvimo vietos įstaiga.

2. Buvimo vietos įstaiga, kompetentingos įstaigos prašymu, pateikia būtiną informaciją apie tokius tarifus.

3 SKYRIUS

INVALIDUMAS, SENATVĖ IR MIRTIS (PENSIJOS)

Prašymų dėl išmokų pateikimas ir nagrinėjimas

35 straipsnis

Prašymai dėl invalidumo išmokų, kai darbuotojas buvo apdraustas tik pagal reglamento III priede nurodytus teisės aktus ir reglamento 40 straipsnio 2 dalyje nurodytu atveju

1. Kad gautų išmokas pagal reglamento 37, 38 ir 39 straipsnius, įskaitant reglamento 40 straipsnio 2 dalyje, 41 straipsnio 1 dalyje ir 42 straipsnio 2 dalyje nurodytus atvejus, darbuotojas pateikia prašymą įstaigai tos valstybės narės, kurios teisės aktai jam buvo taikomi nedarbingumo, vėliau virtusio invalidumu, atsiradimo metu ar invalidumo pasunkėjimo metu, arba gyvenamosios vietos įstaigai, kuri prašymą nusiunčia pirmajai įstaigai, nurodydama jo gavimo datą; ši diena laikoma prašymo pateikimo pirmajai įstaigai data. Tačiau, jeigu buvo paskirtos ligos draudimo piniginės išmokos, diena, kurią šių piniginių išmokų mokėjimas nutrūksta, prireikus laikoma prašymo gauti pensiją pateikimo data.

2. Reglamento 41 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytu atveju įstaiga, kurioje pareiškėjas buvo paskutiniu metu apdraustas, praneša už pirminį išmokų mokėjimą atsakingai įstaigai, išmokų, kurios priklauso pagal jos administruojamus teisės aktus, dydį ir dieną, nuo kurios jos turi būti mokamos. Nuo tos dienos išmokos, kurios priklausė iki invalidumo pasunkėjimo, panaikinamos arba jų suma sumažinama iki dydžio, kuris neviršytų reglamento 41 straipsnio 1 dalies c punkte nurodyto priedo.

3. 2 dalies nuostatos netaikomos reglamento 41 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytu atveju. Tokiu atveju įstaiga, kurioje pareiškėjas pensijai gauti buvo apdraustas paskutinį kartą, kreipiasi į Nyderlandų įstaigą, kad būtų nustatytas tos įstaigos mokamas dydis.

36 straipsnis

Prašymai senatvės išmokoms ir išmokoms netekus maitintojo (neįskaitant išmokų našlaičiams) bei invalidumo išmokoms gauti įgyvendinimo reglamento 35 straipsnyje nenurodytais atvejais

1. Kad gautų išmokas pagal reglamento 40–51 straipsnius, išskyrus įgyvendinimo reglamento 35 straipsnyje nurodytus atvejus, atitinkamas asmuo pateikia prašymą gyvenamosios vietos įstaigai tos įstaigos administruojamų teisės aktų nustatyta tvarka. Jeigu darbuotojui nebuvo taikomi tie teisės aktai, gyvenamosios vietos įstaiga prašymą nusiunčia valstybės narės, kurios teisės aktai jam buvo taikomi paskutiniu metu, įstaigai, nurodydama prašymo pateikimo datą. Ta data laikoma prašymo pateikimo pastarajai įstaigai data.

2. Kai pareiškėjas gyvena valstybės narės, pagal kurios teisės aktus darbuotojas neįgijo draudimo laikotarpių, teritorijoje, jis gali pateikti savo prašymą įstaigai valstybės narės, kurios teisės aktai buvo taikomi darbuotojui paskutiniu metu.

3. Jeigu pareiškėjas gyvena valstybės, kuri nėra valstybė narė, teritorijoje, jis prašymą pateikia kompetentingai įstaigai tos valstybės narės, kurios teisės aktai paskutiniu metu buvo taikomi darbuotojui.

Jeigu pareiškėjas pateikia prašymą valstybės narės, kurios pilietis jis yra, įstaigai, pastaroji nusiunčia šį prašymą kompetentingai įstaigai.

4. Prašymas skirti išmokas, siunčiamas vienos valstybės narės įstaigai, automatiškai suteikia teisę skirti išmokas pagal visų atitinkamų valstybių narių teisės aktus, kurių sąlygas pareiškėjas įvykdė, išskyrus tuos atvejus, kai pagal reglamento 44 straipsnio 2 dalį pareiškėjas prašo atidėti bet kurių senatvės išmokų, į kurias jis turi teisę pagal vienos ar daugiau valstybių narių teisės aktus, skyrimą.

37 straipsnis

Dokumentai ir informacija, pateikiami kartu su prašymu įgyvendinimo reglamento 36 straipsnyje nurodytoms išmokoms gauti

Pateikiant įgyvendinimo reglamento 36 straipsnyje nurodytus prašymus, laikomasi šių taisyklių:

a) kartu su prašymu turi būti pateikti kiti reikalingi patvirtinamieji dokumentai, parengti pagal teisės aktais numatytą formą:

   i) tos valstybės narės, kurios teritorijoje pareiškėjas gyvena, 36 straipsnio 1 dalyje nurodytu atveju;

   ii) tos valstybės narės, kurios teisės aktai paskutiniu metu buvo taikomi darbuotojui, 36 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytais atvejais;

b) pareiškėjo pateiktos informacijos tikslumas turi būti patvirtinamas kartu su prašymu pateikiant oficialius dokumentus arba patvirtinimą kompetentingos tarnybos tos valstybės narės, kurios teritorijoje pareiškėjas gyvena;

c) pareiškėjas, kiek tai įmanoma, turi nurodyti bet kurios valstybės narės, kurioje darbuotojas buvo apdraustas invalidumo, senatvės ar mirties (pensijos) draudimą administruojančias įstaigas ar įstaigą arba darbuotojo darbdavį ar darbdavius, kuriam ar kuriems jis dirbo bet kurios valstybės narės teritorijoje, pateikdamas visus turimus darbo pažymėjimus;

d) jeigu pagal reglamento 44 straipsnio 2 dalį pareiškėjas prašo atidėti senatvės išmokų, į kurias jis turi teisę pagal vienos ar daugiau valstybių narių teisės aktus, skyrimą, jis turi tiksliai nurodyti teisės aktus, pagal kuriuos prašo išmokų.

38 straipsnis

Patvirtinančios pažymos apie šeimos narius, į kuriuos atsižvelgiama nustatant išmokos dydį

1. Kad gautų išmokas pagal reglamento 39 straipsnio 4 dalį arba 47 straipsnio 3 dalį, pareiškėjas turi pateikti patvirtinančią pažymą apie savo šeimos narius, išskyrus vaikus, gyvenančius valstybėje narėje, kitoje nei ta, kurios teritorijoje yra įsikūrusi atsakinga už išmokų skyrimą įstaiga.

Šią patvirtinančią pažymą išduoda šeimos narių gyvenamosios vietos ligos draudimo įstaiga arba kita valstybės narės, kurios teritorijoje jie gyvena, kompetentingos valdžios institucijos paskirta įstaiga. Įgyvendinimo reglamento 25 straipsnio 2 dalies antros ir trečios pastraipos nuostatos taikomos analogiškai.

Vietoje pirmame punkte nurodytos patvirtinančios pažymos, atsakinga už išmokų skyrimą įstaiga gali paprašyti pareiškėjo pateikti dokumentus apie savo šeimos narių, išskyrus vaikus, kurie gyvena valstybėje narėje, kitoje nei ta, kurios teritorijoje yra įsikūrusi minėtoji įstaiga, dabartinį civilinį statusą.

2. 1 dalyje nurodytu atveju, jeigu atitinkamos įstaigos administruojamais teisės aktais nustatyta, kad šeimos nariai turėtų gyventi kartu su pensininku, faktas, kad neįvykdžiusieji tos sąlygos minėtieji šeimos nariai yra pareiškėjo išlaikomi, turi būti patvirtintas dokumentais, įrodančiais, kad pareiškėjas dalį pajamų reguliariai perveda jiems.

39 straipsnis

Prašymų skirti invalidumo išmokas nagrinėjimas, kai darbuotojas buvo apdraustas tik pagal reglamento III priede minėtus teisės aktus

1. Jeigu darbuotojas pateikė prašymą dėl invalidumo išmokos ir įstaiga nustatė, kad taikytinos reglamento 37 straipsnio 1 dalies nuostatos, ta įstaiga, prireikus, iš įstaigos, kurioje darbuotojas buvo paskutinį kartą apdraustas, gauna patvirtinančią pažymą apie draudimo laikotarpius, jo įgytus pagal paskutiniosios įstaigos administruojamus teisės aktus

2. Kai būtina įskaityti ankstesnius draudimo laikotarpius, įgytus pagal bet kurios kitos valstybės narės teisės aktus, kad būtų įvykdytos kompetentingos valstybės teisės aktų sąlygos, 1 dalies nuostatos taikomos analogiškai.

3. Reglamento 39 straipsnio 3 dalyje nurodytu atveju, pareiškėjo bylą nagrinėjusi įstaiga nusiunčia jo bylą įstaigai, kurioje darbuotojas buvo apdraustas paskutinį kartą.

4. Įgyvendinimo reglamento 41–50 straipsniai netaikomi nagrinėjant 1, 2 ir 3 dalyse nurodytus prašymus.

40 straipsnis

Invalidumo laipsnio nustatymas

Kad nustatytų invalidumo laipsnį, valstybės narės įstaiga atsižvelgia į dokumentus ir medicininės išvadas bei administracinio pobūdžio informaciją, gautą iš bet kurios valstybės narės įstaigos. Tačiau kiekvienai įstaigai paliekama teisė pačiai pasirinkti gydytoją pareiškėjui ištirti, išskyrus tuos atvejus, kai taikomos reglamento 40 straipsnio 3 dalies nuostatos.

Prašymų skirti invalidumo, senatvės išmokas ir išmokas maitintojo netekusiems asmenims nagrinėjimas įgyvendinimo reglamento 36 straipsnyje nurodytais atvejais

41 straipsnis

Nagrinėjančių įstaigų nustatymas

1. Prašymus dėl išmokų nagrinėja įstaigos (toliau – nagrinėjanti įstaiga), į kurias jie buvo atsiųsti ar persiųsti pagal įgyvendinimo reglamento 36 straipsnį.

2. Nagrinėjanti įstaiga nedelsdama informuoja visas atitinkamas įstaigas apie prašymus dėl išmokų taikydama specialią formą, kad šie prašymai tuo pačiu metu galėtų būti nagrinėjami ir nedelsiant visose tokiose įstaigose.

42 straipsnis

Formos, naudojamos prašymams skirti išmokas nagrinėti

1. Nagrinėdama prašymus skirti išmokas, nagrinėjanti įstaiga naudoja formą, kurioje, be kita ko, pažymimi ir susumuojami draudimo ar gyvenimo laikotarpiai, kuriuos darbuotojas įgijo pagal visų atitinkamų valstybių narių teisės aktus.

2. Šios formos, nusiųstos bet kurios kitos valstybės narės įstaigai, pakeičia kitus reikalingus patvirtinančiuosius dokumentus.

43 straipsnis

Tvarka, kurios laikosi atitinkama įstaiga nagrinėdama prašymą

1. Nagrinėjanti įstaiga įgyvendinimo reglamento 42 straipsnio 1 dalyje nurodytoje formoje įrašo draudimo laikotarpius, įgytus pagal jos administruojamus teisės aktus, ir formos kopiją nusiunčia bet kurios valstybės narės, kurioje darbuotojas buvo apdraustas, invalidumo, senatvės ar mirties (pensijų) draudimą administruojančiai įstaigai, prireikus, pridėdama visus pareiškėjo pateiktus darbo pažymėjimus.

2. Jeigu dalyvauja tik viena įstaiga, ji užpildo minėtąją formą, nurodydama:

a) draudimo laikotarpius, įgytus pagal jos administruojamus teisės aktus;

b) išmokos, kurios pareiškėjas galėtų prašyti tik už tuos draudimo laikotarpius, dydį;

c) išmokų teorinį ir faktinį dydį, apskaičiuotą pagal reglamento 46 straipsnio 2 dalį.

Taip užpildyta forma grąžinama nagrinėjančiai įstaigai.

Jeigu teisė gauti išmokas buvo įgyta tik sumuojant draudimo laikotarpius, įgytus pagal antrosios valstybės narės įstaigos administruojamus teisės aktus, ir jeigu tuos draudimo laikotarpius atitinkantis dydis gali būti nedelsiant nustatytas, tačiau dėl c punkte nurodytos skaičiavimo tvarkos reikia žymiai ilgesnio termino, forma grąžinama nagrinėjančiai įstaigai su a ir b punktuose nurodyta informacija; c punkte nurodyta informacija nusiunčiama nagrinėjančiai įstaigai kaip galima greičiau.

3. Jeigu dalyvauja dvi ar daugiau įstaigų, kiekviena iš tų įstaigų užpildo minėtąją formą, nurodydama draudimo laikotarpius, įgytus pagal tos įstaigos administruojamus teisės aktus, ir grąžina ją nagrinėjančiai įstaigai.

Jeigu teisė gauti išmokas buvo įgyta tik įskaičius draudimo laikotarpius, įgytus pagal vienos ar daugiau tų įstaigų administruojamus teisės aktus ir jeigu tuos draudimo laikotarpius atitinkantis išmokos dydis gali būti apskaičiuojamas nedelsiant, nagrinėjančiai įstaigai tuo pačiu metu pranešama apie išmokos dydį ir draudimo laikotarpius; jeigu minėtojo dydžio apskaičiavimas kiek užtruks, nagrinėjančiai įstaigai tas dydis turi būti praneštas nedelsiant, kai tik jis bus nustatytas.

Gavusi visas formas su informacija apie draudimo laikotarpius, prireikus išmokos dydį ar dydžius, priklausančius pagal vienos ar daugiau atitinkamų valstybių narių teisės aktus, nagrinėjanti įstaiga nusiunčia tų užpildytų formų kopijas kiekvienai atitinkamai įstaigai, kuri joje tiksliai nurodo išmokų teorinį ir faktinį dydį, apskaičiuotą pagal reglamento 46 straipsnio 2 dalies nuostatas, ir grąžina formą nagrinėjančiai įstaigai.

4. Kai tik nagrinėjanti įstaiga, gavusi 2 arba 3 dalyje nurodytą informaciją, nustato, kad turėtų būti taikomos reglamento 40 straipsnio 2 dalies arba 48 straipsnio 2 ar 3 dalies nuostatos, ji atitinkamai informuoja kitas įstaigas.

5. Įgyvendinimo reglamento 37 straipsnio d punkte numatytu atveju valstybių narių, kurių teisės aktai pareiškėjui buvo taikomi, įstaigos, į kurias jis kreipėsi prašydamas atidėti išmokos paskyrimą, įgyvendinimo reglamento 42 straipsnio 1 dalyje nurodytoje formoje įrašo tik draudimo laikotarpius, kuriuos pareiškėjas įgijo pagal jų administruojamus teisės aktus.

44 straipsnis

Įstaiga, turinti teisę priimti sprendimą dėl invalidumo laipsnio

1. Nepažeidžiant 2 ir 3 dalių nuostatų, tik nagrinėjanti įstaiga priima reglamento 40 straipsnio 3 dalyje nurodytą sprendimą dėl pareiškėjo invalidumo laipsnio. Šį sprendimą ji priima, kai tik gali nustatyti, prireikus atsižvelgdama į reglamento 45 straipsnio nuostatas, ar sąlygos, nustatytos jos administruojamais teisės aktais, įvykdytos. Savo sprendimą ji tuoj pat praneša kitoms atitinkamoms įstaigoms.

2. Jeigu, atsižvelgiant į reglamento 45 straipsnio nuostatas, nagrinėjančios įstaigos administruojamais teisės aktais nustatytos sąlygos, kitos, negu susijusios su pareiškėjo invalidumo laipsniu, nebuvo įvykdytos, ta įstaiga tuoj pat apie invalidumą praneša kompetentingai įstaigai kitos valstybės narės, kurios teisės aktai darbuotojui buvo taikomi paskutiniu metu.

Ši įstaiga priima sprendimą dėl pareiškėjo invalidumo laipsnio, jeigu jos administruojamais teisės aktais nustatytos sąlygos įvykdytos; savo sprendimą ji tuoj pat praneša kitoms atitinkamoms įstaigoms.

3. Prireikus tomis pačiomis sąlygomis medžiaga dėl invalidumo gali būti grąžinta kompetentingai įstaigai valstybės narės, kurios teisės aktai pirmą kartą buvo taikomi darbuotojui.

45 straipsnis

Laikinas išmokų mokėjimas ir išankstinis išmokų mokėjimas

1. Jeigu nagrinėjanti įstaiga nustato, kad pareiškėjas turi teisę gauti išmokas pagal jos administruojamus teisės aktus nesumuojant draudimo laikotarpių, įgytų pagal kitų valstybių narių teisės aktus, ji pradeda tuoj pat mokėti šias laikinąsias išmokas.

2. Jeigu pareiškėjas neturi teisės gauti išmokas pagal 1 dalį, tačiau iš nagrinėjančiai įstaigai pagal įgyvendinimo reglamento 43 straipsnio 2 ar 3 dalį pateiktos informacijos paaiškėjus, kad teisė gauti išmokas yra įgyta pagal kitos valstybės narės teisės aktus, atsižvelgiant į draudimo laikotarpius, įgytus vien tik pagal tuos teisės aktus, nurodytus teisės aktus administruojanti įstaiga pradeda mokėti šias laikinąsias išmokas, kai tik nagrinėjanti įstaiga jai praneša apie šią prievolę.

3. Jeigu 2 dalyje nurodytu atveju teisė gauti išmokas yra įgyta kelių valstybių narių teisės aktus, atsižvelgiant į draudimo laikotarpius, įgytus vien tik pagal tuos teisės aktus, laikinąsias išmokas turi mokėti įstaiga, kuri pirmoji pranešė nagrinėjančiai įstaigai apie šią teisę; nagrinėjanti įstaiga turi informuoti kitas atitinkamas įstaigas.

4. Įstaiga, turinti mokėti išmokas pagal 1, 2 ar 3 dalį, nedelsiant informuoja pareiškėją apie šį faktą, atkreipdama jo dėmesį į vykdomos priemonės laikiną pobūdį ir į tai, kad dėl šio fakto negali būti pateikta apeliacija.

5. Jeigu pareiškėjui pagal 1, 2 ar 3 dalį laikinoji išmoka nemokama, tačiau, gavus informaciją, paaiškėja, kad teisė yra įgyta pagal reglamento 46 straipsnio 2 dalį, tai nagrinėjanti įstaiga moka jam atitinkamą avansą, kurio suma turi būti kaip galima artimesnė išmokos, skirtinos pagal reglamento 46 straipsnio 2 dalį, dydžiui.

6. Dvi valstybės narės arba jų kompetentingos valdžios institucijos gali susitarti taikyti kitus laikinųjų išmokų mokėjimo būdus, jei tai yra tik tų dviejų atitinkamų valstybių narių įstaigų reikalas.

Apie bet kokius susitarimus tuo klausimu pranešama Administracinei komisijai.

46 straipsnis

Išmokų apskaičiavimas, kai draudimo laikotarpiai sutampa

1. Apskaičiuojant išmokos teorinį dydį ir faktinį dydį pagal reglamento 46 straipsnio 2 dalies a ir b punktus, taikomos įgyvendinimo reglamento 15 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktuose nustatytos taisyklės.

Taip apskaičiuotas faktinis dydis padidinamas dydžiu, atitinkančiu savanoriško ar privalomo draudimo laikotarpius, ir nustatomas pagal teisės aktus, pagal kuriuos buvo įgyti draudimo laikotarpiai.

2. Reglamento 46 straipsnio 3 dalyje į išmokos dydžius, atitinkančius savanoriško ar pasirinkto draudimo laikotarpius, neatsižvelgiama.

3. 1 ir 2 dalys privalomo papildomo draudimo, minėto reglamento 15 straipsnio 3 dalies antrame punkte, atveju taikomos analogiškai.

Vokietijos teisės aktuose, į įmokas, į kurias neatsižvelgiama pagal įgyvendinimo reglamento 15 straipsnio 1 dalies b punkte, atsižvelgiama apskaičiuojant papildomus pasirinkto papildomo draudimo dydžius. 1 ir 2 dalys taikomos analogiškai.

47 straipsnis

Galutinis išmokų, kurias turi mokėti įstaigos, taikančios reglamento 46 straipsnio 3 dalį, dydžių apskaičiavimas

Reglamento 46 straipsnio 3 dalies antrame punkte minėtu atveju, nagrinėjančioji įstaiga apskaičiuoja ir praneša kiekvienai atitinkamai įstaigai apie galutinį išmokų, kurias turi skirti kiekviena įstaiga, dydį.

48 straipsnis

Įstaigų sprendimų pranešimas pareiškėjui

1. Kiekviena atitinkama įstaiga priimtą galutinį sprendimą – atsižvelgdama prireikus į įgyvendinimo reglamento 47 straipsnyje minėtą pranešimą – praneša nagrinėjančiai įstaigai. Kiekviename sprendime turi būti aiškiai nurodytas pagrindas ir laikotarpis, per kurį pagal atitinkamus teisės aktus galėtų būti pateikta apeliacija.

Gavusi visus sprendimus, nagrinėjanti įstaiga informuoja apie juos pareiškėją jo kalba apibendrinta pažyma, prie kurios pridedami pirmiau minėtieji sprendimai. Laikotarpis apeliacijai pateikti pradedamas skaičiuoti nuo tos dienos, kurią pareiškėjas gauna apibendrintą pažymą.

2. Išsiųsdama pareiškėjui 1 dalyje nurodytą apibendrintą pažymą, nagrinėjanti įstaiga jos kopiją tuo pačiu metu išsiunčia kiekvienai iš atitinkamų įstaigų, kartu su kitų įstaigų sprendimų kopijomis.

49 straipsnis

Išmokų perskaičiavimas

1. Įgyvendinimo reglamento 45 ir 47 straipsniai reglamento 49 straipsnio 2 ir 3 dalims bei 51 straipsnio 2 dalims taikomos analogiškai.

2. Išmokos perskaičiavimo, sustabdymo ar nutraukimo atveju, tokį sprendimą priėmusi įstaiga tuoj pat praneša atitinkamam asmeniui ir kiekvienai įstaigai, į kurią atitinkamas asmuo turi teisę kreiptis dėl išmokos, prireikus per tinkamas nagrinėjančias įstaigos tarnybas. Sprendime turi būti aiškiai nurodytas pagrindas ir laikotarpis, per kurį pagal atitinkamus teisės aktus galėtų būti pateikta apeliacija. Laikotarpis apeliacijai pateikti pradedamas skaičiuoti nuo tos dienos, kurią atitinkamas asmuo gavo sprendimą.

50 straipsnis

Priemonės, išmokų skyrimui pagreitinti

1. a) i) Kai darbuotojui, kuris yra vienos valstybės narės pilietis, taikomi kitos valstybės narės teisės aktai, pastarosios valstybės narės kompetentinga skirti pensijas įstaiga, naudodamasi visomis savo žinioje ir minėto darbuotojo įregistravimo metu turimomis priemonėmis, nusiunčia tos pačios valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos paskirtai tarnybai informaciją apie darbuotoją, minėtosios kompetentingos įstaigos pavadinimą ir pastarosios paskirtą draudimo numerį.

ii) Be to, i papunktyje nurodyta kompetentinga įstaiga pagal i papunkčio nuostatas paskirtai tarnybai taip pat nusiunčia informaciją, kuri palengvintų ir pagreitintų pensijų skyrimą.

iii) Tokia informacija atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos paskirtai tarnybai siunčiama Administracinės komisijos nustatytomis sąlygomis.

iv) Įgyvendinant i, ii ir iii papunkčių nuostatas, asmenys be pilietybės ir pabėgėliai laikomi piliečiais tos valstybės narės, kurios teisės aktai jiems buvo taikomi pirmiausia.

b) Atitinkamos įstaigos, atitinkamo asmens ar įstaigos, kurioje jis einamuoju metu yra apdraustas, prašymu parengiamas asmens draudimo aprašymas pradedant jį ne vėliau kaip likus vieneriems metams iki jo pensinio amžiaus.

2. Administracinė komisija nustato 1 dalies nuostatų įgyvendinimo būdus.

Administraciniai patikrinimai ir medicininiai tyrimai

51 straipsnis

1. Jeigu asmuo, būdamas ar gyvendamas valstybėje narėje, kitoje nei valstybė, kurios teritorijoje įsikūrusi atsakinga už mokėjimą įstaiga, gauna:

a) invalidumo išmokas;

b) senatvės išmokas, paskirtas dėl netinkamumo dirbti;

c) senatvės išmokas, paskirtas pagyvenusiems bedarbiams;

d) senatvės išmokas, paskirtas nutraukus darbinę ar profesinę veiklą;

e) išmokas asmenims, netekusiems maitintojo, paskirtas dėl invalidumo ar netinkamumo dirbti;

f) išmokas, paskirtas su sąlyga, kad gavėjo lėšos neviršija nustatytos ribos,

tos įstaigos prašymu, administracinius patikrinimus ir medicininius tyrimus atlieka gavėjo buvimo ar gyvenamosios vietos įstaiga pastarosios įstaigos administruojamų teisės aktų nustatyta tvarka. Tačiau atsakinga už mokėjimą įstaiga turi teisę pasirinkti gydytoją, kuris ištirtų atitinkamą asmenį.

2. Jeigu nustatoma, kad 1 dalyje nurodytas gavėjas dirba arba išmokų gavimo metu jo lėšos viršija nustatytą ribą, buvimo ar gyvenamosios vietos įstaiga nusiunčia atsakingai už mokėjimą įstaigai, pateikusiai prašymą atlikti patikrinimą, tarnybinį pranešimą. Šiame tarnybiniame pranešime svarbiausia turi būti nurodomas darbo, kurį atlieka atitinkamas asmuo, pobūdis, pajamų dydis ar lėšos, kurias jis gavo per visą paskutinįjį ketvirtį, įprastinės pajamos, kurias gavo darbuotojas, dirbdamas toje pačioje srityje panašų darbą, kaip ir atitinkamas asmuo darbe, kuriame jis dirbo iki invalidumo per įskaitytiną laikotarpį, nustatytą atsakingos už mokėjimą įstaigos, be to, prireikus, pateikiamos medicinos eksperto išvados dėl atitinkamo asmens sveikatos būklės.

52 straipsnis

Kai, sustabdžius jo gaunamų išmokų mokėjimą, atitinkamas asmuo, gyvendamas valstybės narės, kitos nei kompetentinga valstybė, teritorijoje, atgauna savo teisę į išmokas, atitinkamos įstaigos pasikeičia visa atitinkama informacija minėtųjų išmokų mokėjimui atnaujinti.

Išmokų mokėjimas

53 straipsnis

Išmokų mokėjimo būdas

1. Jeigu valstybės narės atsakinga už mokėjimą įstaiga turintiems teisę gauti išmokas asmenims, gyvenantiems kitos valstybės narės teritorijoje, jiems priklausančių išmokų nemoka tiesiogiai, atsakingos už mokėjimą įstaigos prašymu, šias išmokas moka pastarosios valstybės narės susižinojimo tarnyba arba turinčių teisę gauti išmokas minėtųjų asmenų gyvenamosios vietos įstaigos įgyvendinimo reglamento 54–58 straipsniuose nustatyta tvarka; jeigu atsakinga už išmokų mokėjimą įstaiga turintiems į tai teisę asmenims jas moka tiesiogiai, ji apie tai praneša gyvenamosios vietos įstaigai. Valstybių narių įstaigų taikoma mokėjimo tvarka nurodyta 6 priede.

2. Dvi ar daugiau valstybės narės arba tų valstybių kompetentingos valdžios institucijos gali susitarti dėl kitokios išmokų mokėjimo tvarkos, jeigu tik tų valstybių narių kompetentingos įstaigos yra vienintelės suinteresuotosios. Apie bet kokius susitarimus šiuo klausimu pranešama Administracinei komisijai.

3. Susitarimų dėl išmokų mokėjimo nuostatos, kurios buvo taikomos iki reglamento įsigaliojimo, taikomos ir toliau, su sąlyga, kad jos nurodytos 5 priede.

54 straipsnis

Pranešimas mokėjimų tarnybai apie išsamų atliktinų mokėjimų žiniaraštį

Atsakinga už išmokų mokėjimą įstaiga nusiunčia valstybės narės, kurios teritorijoje turintis teisę gauti išmokas asmuo gyvena,

susižinojimo tarnybai arba gyvenamosios vietos įstaigai (abi kartu toliau vadinamos – mokėjimų tarnyba) du egzempliorius išsamaus atliktinų mokėjimų žiniaraščio, kurį mokėjimų tarnyba turi gauti ne vėliau kaip prieš 20 dienų iki išmokų mokėjimo dienos.

55 straipsnis

Sumos, mokėtinos į mokėjimų tarnybos sąskaitą

1. Likus dešimčiai dienų iki nustatytos išmokų mokėjimo dienos, atsakinga už mokėjimus įstaiga sumoka valstybės narės, kurios teritorijoje ji įsikūrusi, valiuta būtiną sumą mokėjimams pagal įgyvendinimo reglamento 54 straipsnyje nurodytą žiniaraštį atlikti. Mokėjimai atliekami per nacionalinį banką arba per kitą banką tos valstybės narės, kurios teritorijoje yra įsikūrusi už mokėjimus atsakinga įstaiga, į valstybės narės, kurios teritorijoje įsikūrusi mokėjimų tarnyba, nacionaliniame banke ar kitame banke tos tarnybos vardu atidarytą sąskaitą. Tuo mokėjimu įvykdomos visos finansinės prievolės. Už mokėjimus atsakinga įstaiga tuo pačiu metu nusiunčia mokėjimų tarnybai pranešimą apie apmokėjimą.

2. Bankas, į kurio sąskaitą buvo atliktas mokėjimas, perveda mokėjimų tarnybai įmokėtą dydį, konvertuotą į tos valstybės narės, kurios teritorijoje ta tarnyba įsikūrusi, valiutą.

3. 1 dalyje nurodytų bankų pavadinimai ir įregistravimo ar buvimo vietos yra išvardyti 7 priede.

56 straipsnis

Sumų, kurias mokėjimų tarnyba turi išmokėti asmenims, turintiems teisę į išmokas, išmokėjimas

1. Įgyvendinimo reglamento 54 straipsnyje nurodytame žiniaraštyje nustatytus mokėjimus turinčiam teisę gauti išmokas asmeniui išmoka mokėjimų tarnyba atsakingos už mokėjimą įstaigos sąskaita. Tokie mokėjimai atliekami mokėjimų tarnybos administruojamų teisės aktų nustatyta tvarka.

2. Kai tik mokėjimų tarnyba ar bet kuri kita jos paskirta tarnyba sužino bet kokias aplinkybes, pateisinančias išmokų mokėjimo sustabdymą ar nutraukimą, ji nutraukia visus mokėjimus. Taip daroma ir tuo atveju, kai turintis teisę gauti išmokas asmuo persikelia gyventi į kitos valstybės teritoriją.

3. Mokėjimų tarnyba nurodo už mokėjimą atsakingai įstaigai bet kokio neišmokėjimo priežastis. Mirus turėjusiam teisę gauti išmokas asmeniui arba jo sutuoktiniui, arba tuo atveju, kai našlė ar našlys sudaro naują santuoką, mokėjimų tarnyba praneša minėtajai įstaigai to įvykio datą.

57 straipsnis

Atsiskaitymai už mokėjimus, nurodytus įgyvendinimo reglamento 56 straipsnyje

1. Ataskaitos už įgyvendinimo reglamento 56 straipsnyje nurodytus mokėjimus sutvarkomos kiekvieno mokėjimo laikotarpio pabaigoje, kad būtų galima nustatyti faktiškai išmokėtas sumas turintiems teisę gauti išmokas asmenims arba jų teisėtiems ar įgaliotiems atstovams bei neišmokėtas sumas.

2. Bendra suma, išreikšta skaičiais ir žodžiais valiuta tos valstybės narės, kurios teritorijoje įsikūrusi atsakinga už mokėjimą įstaiga, patvirtinama kaip atitinkanti mokėjimų tarnybos atliktus mokėjimus ir patvirtinama tos tarnybos atstovo parašu.

3. Mokėjimų tarnyba garantuoja, kad nustatyti mokėjimai buvo atlikti tinkamai.

4. Skirtumas tarp sumos, kurią sumokėjo atsakinga už mokėjimą įstaiga, išreikštos valiuta tos valstybės narės, kurios teritorijoje ta įstaiga yra įsikūrusi, ir mokėjimų tarnybos atliktų mokėjimų vertės, išreikštos ta pačia valiuta, vėl įskaitomas į atsakingos už mokėjimus įstaigos paskesnių mokėjimų pagal tą pačią eilutę.

58 straipsnis

Išlaidų, susijusių su išmokų išmokėjimu, atgavimas

Susijusias su išmokų išmokėjimu išlaidas, svarbiausia pašto ir banko mokesčius, mokėjimų tarnyba gali atgauti iš gavėjų tos tarnybos administruojamų teisės aktų nustatytomis sąlygomis.

59 straipsnis

Pranešimas apie turinčio teisę gauti išmokas asmens persikėlimą gyventi kitur

Kai turintis teisę gauti išmokas, mokamas pagal vienos ar daugiau valstybių teisės aktus, asmuo persikelia gyventi iš vienos valstybės teritorijos į kitą, tai jis praneša apie tai įstaigai ar įstaigoms, atsakingoms už tokių išmokų mokėjimą ir išmokėjimų tarnybai.

4 SKYRIUS

NELAIMINGI ATSITIKIMAI DARBE IR PROFESINĖS LIGOS

Reglamento 52 ir 53 straipsnių vykdymas

60 straipsnis

Išmokos natūra tuo atveju, kai gyvenama valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

1. Kad gautų išmokas natūra pagal reglamento 52 straipsnio a punktą, darbuotojas pateikia gyvenamosios vietos įstaigai patvirtinančią pažymą, liudijančią, kad jis turi teisę gauti išmokas natūra. Šią patvirtinančią pažymą, prireikus, remdamasi darbdavio pateikta informacija, išduoda kompetentinga įstaiga. Be to, jeigu kompetentingos valstybės teisės aktais taip nustatyta, tai darbuotojas gyvenamosios vietos įstaigai pateikia iš kompetentingos įstaigos gautą nelaimingo atsitikimo darbe ar profesinės ligos patvirtinimą. Jeigu darbuotojas nepateikia šių dokumentų, gyvenamosios vietos įstaiga juos gauna tiesiogiai iš kompetentingos įstaigos ir, kol juos gaus, išmokas natūra skiria remdamasi ligos draudimu, su sąlyga, kad jis įvykdė sąlygas teisei išmokas įgyti.

2. Patvirtinanti pažyma galioja tol, kol gyvenamosios vietos įstaiga negauna pranešimo apie jos panaikinimą. Tačiau, jeigu minėtą patvirtinančią pažymą išdavė Prancūzijos įstaiga, ji galioja tik vienerius metus nuo jos išdavimo datos ir kiekvienais metais turi būti atnaujinama.

3. Jeigu darbuotojas yra sezoninis darbuotojas, 1 dalyje nurodyta patvirtinanti pažyma galioja visą numatomą sezoninio darbo laikotarpį, jeigu šiuo laikotarpiu kompetentinga įstaiga nepraneša gyvenamosios vietos įstaigai apie jos panaikinimą.

4. Kiekvieną kartą kreipdamasis dėl išmokų natūra darbuotojas pateikia patvirtinančiuosius dokumentus, patvirtinančius teisę gauti išmokas natūra pagal valstybės narės, kurios teritorijoje jis gyvena, teisės aktus.

5. Priežiūros ligoninėje atveju gyvenamosios vietos įstaiga, sužinojusi šį faktą, per tris dienas praneša kompetentingai įstaigai paguldymo į ligoninę datą, numanomą gydymo trukmę ir išleidimo iš ligoninės datą.

6. Gyvenamosios vietos įstaiga iš anksto praneša kompetentingai įstaigai apie bet kokius priimamus sprendimus dėl išmokų natūra, kurios nurodytos reglamento 24 straipsnio 2 dalyje minimame sąraše, skyrimo, pridėdama reikalingus patvirtinančiuosius dokumentus. Kompetentinga įstaiga, gavusi šią informaciją, per 15 dienų gali pateikti protestą ir nurodyti protesto priežastis; jeigu šiam laikotarpiui pasibaigus protestas nebuvo pateiktas, gyvenamosios vietos įstaiga skiria išmokas natūra. Jeigu išmokos turi būti paskirtos ypatingu atveju, gyvenamosios vietos įstaiga apie tai tuoj pat informuoja kompetentingą įstaigą.

7. Darbuotojas informuoja savo gyvenamosios vietos įstaigą apie bet kokį padėties pasikeitimą, galintį pakeisti jo teisę gauti išmokas natūra, o svarbiausia apie jo darbo pakeitimą arba gyvenamosios ar buvimo vietos pakeitimą. Taip pat ir tuo atveju, kai darbuotojas netenka draudimo arba teisės gauti išmokas natūra, kompetentinga įstaiga praneša gyvenamosios vietos įstaigai. Gyvenamosios vietos įstaiga bet kuriuo metu gali paprašyti kompetentingos įstaigos pateikti jai informaciją apie darbuotojo draudimą arba jo teisę gauti išmokas natūra.

8. Pasienio darbuotojams medicinos gaminiai, tvarsliava, akiniai ir smulkūs prietaisai gali būti išduodami, laboratoriniai tyrimai ir testai atliekami tik toje valstybėje narėje, kurios teritorijoje jie paskiriami ar rekomenduojami pagal tos valstybės narės teisės aktų nuostatas.

9. Dvi ar daugiau valstybių narių ar tų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, gavusios Administracinės komisijos išvadą, gali susitarti dėl kitų įgyvendinimo nuostatų.

61 straipsnis

Piniginės išmokos, kitos nei pensijos, kai gyvenama valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

1. Kad gautų piniginės išmokas, kitas nei pensijos, pagal reglamento 52 straipsnio b punktą, darbuotojas per tris dienas nuo nedarbingumo pradžios turi kreiptis į gyvenamosios vietos įstaigą, pateikdamas pranešimą, kad jis nutraukė darbą, arba, jeigu kompetentingos įstaigos arba gyvenamosios vietos įstaigos administruojamuose teisės aktuose taip nustatyta, nedarbingumo pažymėjimą, kurį išduoda darbuotoją gydantis gydytojas.

2. Jeigu gyvenamosios šalies gydantys gydytojai nedarbingumo pažymų neišduoda, atitinkamas darbuotojas kreipiasi tiesiogiai į gyvenamosios vietos įstaigą per jos administruojamų teisės aktų nustatytą laikotarpį.

Ta įstaiga nedelsdama mediciniškai patvirtina nedarbingumą ir išduoda 1 dalyje nurodytą pažymėjimą. Pažymėjime turi būti nurodyta numatoma nedarbingumo trukmė ir jis tuoj pat nusiunčiamas kompetentingai įstaigai.

3. Tais atvejais, kai 2 dalis netaikoma, gyvenamosios vietos įstaiga, kaip galima greičiau ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per tris dienas nuo datos, kai darbuotojas kreipėsi į ją, atlieka jo medicininį tyrimą, tartum jis toje įstaigoje būtų apdraustas. Be kita ko, tyrimą atlikusio gydytojo ataskaitoje turi būti nurodoma numatoma nedarbingumo trukmė; gyvenamosios vietos įstaiga nusiunčia šią ataskaitą kompetentingai įstaigai per tris dienas atlikus tyrimą.

4. Gyvenamosios vietos įstaiga atlieka reikalingus paskesnius darbuotojo administracinius patikrinimus ar medicininius tyrimus, tartum jis būtų apdraustas toje įstaigoje. Vos tik ji nustato, kad darbuotojas gali pradėti dirbti, nedelsdama praneša atitinkamai jam ir kompetentingai įstaigai, nurodydama, kada baigiasi darbuotojo nedarbingumas. Nepažeidžiant 6 dalies nuostatų, pranešimas darbuotojui laikomas kompetentingos įstaigos vardu priimtu sprendimu.

5. Visais atvejais kompetentinga įstaiga turi teisę pasirinkti gydytoją, kuris ištirtų darbuotoją.

6. Jeigu kompetentinga įstaiga nusprendžia sustabdyti pinigines išmokas dėl to, kad darbuotojas neįvykdė visų šalies, kurios teritorijoje jis gyvena, teisės aktais nustatytų formalumų, arba jeigu ji nustato, kad darbuotojas gali vėl pradėti dirbti, savo sprendimą ji praneša darbuotojui ir tuo pačiu metu sprendimo kopiją nusiunčia jo gyvenamosios vietos įstaigai.

7. Pradėjęs dirbti, darbuotojas apie tai praneša atitinkamai kompetentingai įstaigai, jeigu pranešti reikia pagal tos įstaigos administruojamus teisės aktus.

8. Kompetentinga įstaiga pinigines išmokas moka atitinkamu būdu, be kita ko, ir tarptautiniu pinigų pervedimu, ir apie tai atitinkamai informuoja gyvenamosios vietos įstaigą bei darbuotoją. Kai gyvenamosios vietos įstaiga piniginės išmokas moka kompetentingos įstaigos sąskaita, pastaroji informuoja darbuotoją apie jo teises ir praneša gyvenamosios vietos įstaigai piniginių išmokų dydį, mokėjimų datas ir maksimalų laikotarpį, už kurį jos bus skiriamos pagal kompetentingos valstybės teisės aktus.

9. Dvi ar daugiau valstybių narių ar tų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, gavusios Administracinės komisijos išvadą, gali susitarti dėl kitų įgyvendinimo nuostatų.

Reglamento 55 straipsnio įgyvendinimas

62 straipsnis

Išmokos natūra, kai būnama valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

1. Kad gautų išmokas natūra, darbuotojas, kuriam taikomas reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punktas arba 2 dalies a punktas, buvimo vietos įstaigai turi pateikti įgyvendinimo reglamento 11 straipsnyje numatytą pažymą. Jeigu asmuo pateikia tokią patvirtinančią pažymą, daroma prielaida, kad jis yra įvykdęs sąlygas teisei į išmokas natūra įgyti.

2. Kad gautų išmokas natūra, tarptautiniame transporte dirbantis darbuotojas, kaip minima reglamento 14 straipsnio 1 dalies b punkte, kuris darbo reikalais vyksta į valstybės narės, kitos nei kompetentinga valstybė, teritoriją, turi, kaip galima greičiau, buvimo vietos įstaigai pateikti specialią patvirtinančią pažymą, išduotą darbdavio ar to darbdavio atstovo per kalendorinį mėnesį arba per du kalendorinius mėnesius iki jos išdavimo. Patvirtinančioje pažymoje, be kita ko, turi būti nurodyta data, nuo kurios darbuotojas buvo minėtojo darbdavio įdarbintas, ir kompetentingos įstaigos pavadinimas bei adresas. Jeigu darbuotojas pateikia tokią patvirtinančią pažymą, daroma prielaida, kad jis yra įvykdęs sąlygas teisei į išmokas natūra įgyti.

Jeigu darbuotojas negali susisiekti su buvimo vietos įstaiga iki medicininio gydymo, nepaisant to, jam vis tiek suteikiamas gydymas, pateikus minėtąją patvirtinančią pažymą, tartum jis toje įstaigoje būtų apdraustas.

3. Buvimo vietos įstaiga per tris dienas išsiunčia kompetentingai įstaigai užklausą, ar darbuotojas, kuriam taikoma 1 ar 2 dalis,

įvykdė sąlygas teisei į išmokas natūra įgyti. Buvimo vietos įstaiga išmokas natūra moka tol, kol gauna kompetentingos įstaigos atsakymą, tačiau ne ilgiau kaip 30 dienų.

4. Kompetentinga įstaiga, gavusi buvimo vietos prašymą, atsakymą tai įstaigai išsiunčia per 10 dienų. Jeigu atsakymas teigiamas, kompetentinga įstaiga prireikus nurodo maksimalų laikotarpį, kurį pagal jos administruojamus teisės aktus gali būti skiriamos išmokos natūra ir buvimo vietos įstaiga toliau moka minėtąsias išmokas.

5. Išmokos natūra, suteiktos remiantis prielaida nurodyta 1 ar 2 dalyje, kompensuojamos, kaip numatyta reglamento 36 straipsnio 1 dalyje.

6. Vietoje 1 ar 2 dalyje nurodytos patvirtinančios pažymos darbuotojas, kuriam taikoma ta dalis, buvimo vietos įstaigai gali pateikti 7 dalyje numatytą patvirtinančią pažymą.

7. Kad gautų išmokas natūra pagal reglamento 55 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktį, išskyrus atvejus, kai prielaida daroma pagal 1 ir 2 dalis, darbuotojas pateikia buvimo vietos įstaigai patvirtinančią pažymą, liudijančią kad jis turi teisę gauti išmokas natūra. Patvirtinančioje pažymoje, kurią išduoda kompetentinga įstaiga, jeigu įmanoma, dar prieš darbuotojui išvykstant iš teritorijos tos valstybės narės, kurioje jis gyvena, be kita ko, kur reikia, turi būti nurodytas ilgiausias laikotarpis, už kurį gali būti skiriamos išmokos natūra pagal kompetentingos valstybės teisės aktus. Jeigu darbuotojas nepateikia patvirtinančios pažymos, buvimo vietos įstaiga ją gauna iš kompetentingos įstaigos.

8. Įgyvendinimo reglamento 60 straipsnio 5, 6 ir 9 dalių nuostatos taikomos analogiškai.

63 straipsnis

Išmokos natūra darbuotojams, kurie persikėlė gyventi arba sugrįžta į šalį, kurioje jie gyvena, bei darbuotojams, kuriems leista išvykti į kitą valstybę narę gydytis

1. Kad gautų išmokas natūra pagal reglamento 55 straipsnio 1 straipsnio b punkto i papunktį, darbuotojas pateikia gyvenamosios vietos įstaigai patvirtinančią pažymą, liudijančią, kad jis turi teisę toliau gauti minėtąsias išmokas. Šioje patvirtinančioje pažymoje, kurią išduoda kompetentinga įstaiga, be kita ko, kai reikia, turi būti nurodytas ilgiausias laikotarpis, per kurį gali būti mokamos išmokos pagal kompetentingos valstybės teisės aktų nuostatas. Darbuotojo prašymu, patvirtinanti pažyma gali būti išduota jam išvykus, jeigu dėl *force majeure*jos negalima buvo išduoti iš anksto.

2. Įgyvendinimo reglamento 60 straipsnio 5, 6 ir 9 dalių nuostatos taikomos analogiškai.

3. 1 ir 2 dalys analogiškai taikomos išmokų natūra mokėjimo nuostatoms reglamento 55 straipsnio 1 dalies c punkto i papunktyje nurodytu atveju.

64 straipsnis

Piniginės išmokos, išskyrus pensijas, kai būnama valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

Įgyvendinimo reglamento 61 straipsnio nuostatos taikomos analogiškai skiriant pinigines išmokas, kitas nei pensijos, pagal reglamento 55 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktį. Tačiau, nepažeidžiant įsipareigojimo pateikti nedarbingumo pažymėjimą, iš darbuotojo, būnančio valstybės narės teritorijoje ir nevykdančio profesinės ar darbinės veiklos, nereikalaujama pateikti įgyvendinimo reglamento 61 straipsnio 1 dalyje nurodyto pranešimo apie darbo nutraukimą.

Reglamento 52–56 straipsnių įgyvendinimas

65 straipsnis

Pranešimai, tyrimai ir pasikeitimas informacija tarp įstaigų dėl nelaimingo atsitikimo darbe, kuris įvyko, ar profesinės ligos, kuria darbuotojas susirgo valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

1. Kai nelaimingas atsitikimas darbe įvyksta arba profesinė liga pirmą kartą diagnozuojama valstybės narės, kitos nei kompetentinga valstybė, teritorijoje, nelaimingo atsitikimo darbe ar profesinės ligos nustatymo aktas turi būti sudarytas pagal kompetentingos valstybės teisės aktų nuostatas, nepažeidžiant jokių teisinių nuostatų, galiojančių valstybėje narėje, kurios teritorijoje įvyko nelaimingas atsitikimas darbe arba pirmą kartą buvo diagnozuota profesinė liga ir tokiu atveju jis išlieka taikytinas. Šis aktas nusiunčiamas kompetentingai įstaigai, o jo kopija nusiunčiama gyvenamosios vietos ar buvimo vietos įstaigai.

2. Įstaiga valstybės narės, kurios teritorijoje įvyko nelaimingas atsitikimas darbe arba kurioje pirmą kartą buvo diagnozuota profesinė liga, nusiunčia kompetentingai įstaigai toje teritorijoje atlikto medicininio tyrimo pažymėjimo nuorašą ir kitą atitinkamą informaciją, kurios gali paprašyti pastaroji įstaiga.

3. Jeigu, nelaimingam atsitikimui įvykus darbuotojo kelionės valstybės narės, kitos nei kompetentinga valstybė, teritorijoje metu, turima pagrindo atlikti tyrimą pirmosios valstybės narės teritorijoje, kompetentinga įstaiga šiam tikslui gali paskirti ekspertą, kuris informuotų tos valstybės narės valdžios institucijas. Valdžios institucijos padeda minėtam ekspertui konkrečiai paskirdamos asmenį, teikiantį jam konsultacijas dėl oficialių tarnybinių pranešimų ir bet kurių kitų, susijusių su nelaimingu atsitikimu, dokumentų.

4. Baigus gydymą, kompetentingai įstaigai nusiunčiamas išsamus pranešimas kartu su medicininiais pažymėjimais dėl nelaimingo atsitikimo ar ligos nuolatinių padarinių, o ypač apie atitinkamo asmens dabartinę būklę bei pasveikimą po sužalojimo ar nusiunčiama apibendrinta pažyma. Gyvenamosios ar buvimo vietos įstaiga, priklausomai nuo atvejo, moka atitinkamą atlyginimą pagal įstaigos taikomus tarifus, tačiau išlaidos tenka kompetentingai įstaigai.

5. Kompetentinga įstaiga, jos paprašius, praneša gyvenamosios vietos ar buvimo vietos įstaigai, priklausomai nuo atvejo, apie sprendimą, kuriuo nustatoma išgijimo nuo sužalojimo data ar apibendrintos pažymos pateikimo data ir prireikus apie sprendimą dėl pensijos paskyrimo.

66 straipsnis

Ginčai dėl nelaimingo atsitikimo ar ligos profesinio pobūdžio

1. Jeigu reglamento 52 straipsnyje ar 55 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais kompetentinga įstaiga ginčija teisės aktų dėl nelaimingų atsitikimų darbe ar profesinių ligų taikymą, ji nedelsiant apie tai praneša gyvenamosios vietos ar buvimo vietos įstaigai, kuri mokėjo išmokas natūra; tuo atveju išmokos laikomos mokamomis pagal ligos draudimą ir, pateikus įgyvendinimo reglamento 20 ir 21 straipsniuose nurodytus pažymėjimus ar patvirtinančias pažymas, pagal jį mokamos toliau.

2. Priėmus tuo klausimu galutinį sprendimą, kompetentinga įstaiga nedelsiant apie tai praneša gyvenamosios vietos ar buvimo vietos įstaigai, kuri mokėjo išmokas natūra. Tuo atveju, kai tai nėra nelaimingas atsitikimas darbe ar profesinė liga, toji įstaiga toliau moka minėtąsias išmokas natūra pagal ligos draudimą, jeigu darbuotojas turi teisę jas gauti. Kitais atvejais darbuotojo gaunamos išmokos natūra pagal ligos draudimą laikomos išmokomis dėl nelaimingo atsitikimo darbe ar profesinės ligos.

Reglamento 57 straipsnio įgyvendinimas

67 straipsnis

Tvarka, kai susiduriama su profesinės ligos rizika keliose valstybėse narėse

1. Reglamento 57 straipsnio 1 dalyje nurodytu atveju pranešimas apie profesinę ligą nusiunčiamas kompetentingai profesinių ligų atžvilgiu įstaigai tos valstybės narės, pagal kurios teisės aktus sergantis šia liga asmuo paskutiniu metu dirbo darbą, galėjusį sukelti ligą, arba gyvenamosios vietos įstaigai, kuri nusiunčia pranešimą minėtajai kompetentingai įstaigai.

2. Jeigu 1 dalyje nurodyta kompetentinga įstaiga nustato, kad galėjusi sukelti profesinę ligą veikla paskutiniu metu buvo vykdoma pagal kitos valstybės narės teisės aktus, ji tos valstybės narės atitinkamai įstaigai nusiunčia pranešimą kartu su dokumentais.

3. Jeigu valstybės narės, pagal kurios teisės aktus sergantis asmuo paskutiniu metu dirbo darbą, galėjusį sukelti profesinę ligą, įstaiga nustato, kad asmuo ar asmenys, likę po jo mirties, neįvykdė tų teisės aktų nustatytų sąlygų, atsižvelgiant į reglamento 57 straipsnio 2 dalies ir 57 straipsnio 3 dalies a ir b punktų nuostatas, minėtoji įstaiga:

a) nedelsiant nusiunčia valstybės narės, pagal kurios teisės aktus sergantis asmuo anksčiau dirbo darbą, galėjusį sukelti ligą, įstaigai pranešimą ir visus dokumentus, įskaitant visus gautus duomenis ir tarnybinius pranešimus apie pirmosios įstaigos atliktus medicininius tyrimus ir b punkte nurodyto sprendimo kopiją;

b) tuo pačiu metu atitinkamam asmeniui praneša savo sprendimą, ypač nurodydama atsisakymo skirti išmokas priežasčių pagrįstumą ir apeliacijos terminą bei išsiuntimo datą bylos a punkte nurodytai įstaigai.

4. Prireikus nagrinėjamo atvejo byla ta pačia tvarka gali būti grąžinta atitinkamai įstaigai tos valstybės narės, pagal kurios teisės aktus nukentėjęs asmuo pirmą kartą dirbo darbą, galėjusį tapti profesinės ligos priežastimi.

68 straipsnis

Keitimasis informacija tarp įstaigų, kai pateikiama apeliacija dėl sprendimo atmesti prašymą. Išankstiniai mokėjimai apeliacijos pateikimo atveju

1. Kai pateikiama apeliacija dėl sprendimo atmesti prašymą, kurį priėmė įstaiga vienos valstybės narės, pagal kurios teisės aktus sergantis asmuo dirbo darbą, galėjusį sukelti profesinę ligą, toji įstaiga apie tai praneša įstaigai, kuriai pranešimas buvo išsiųstas įgyvendinimo reglamento 67 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka, ir vėliau praneša priimtą galutinį sprendimą.

2. Jeigu teisė gauti išmokas buvo įgyta pagal pastarosios įstaigos administruojamus teisės aktus, atsižvelgiant į reglamento 57 straipsnio 2 dalies, 3 dalies a ir b punktus, toji įstaiga moka išankstinius mokėjimus neviršydama sumos, nustatomos, jei reikia, pasikonsultavus su sprendimą, dėl kurio buvo pateikta apeliacija, priėmusia įstaiga. Pastaroji įstaiga kompensuoja išankstinio mokėjimo sumą, jeigu dėl apeliacijos jai reikia mokėti išmokas. Tuo atveju ta suma išskaitoma iš atitinkamam asmeniui mokėtinų išmokų bendros sumos.

69 straipsnis

Proporcingas piniginių išmokų išlaidų paskirstymas sklerogeninės pneumocionozės atvejais

Įgyvendinant reglamento 57 straipsnio 3 dalies c punktą, galioja šios taisyklės:

a) valstybės narės, pagal kurios teisės aktus piniginės išmokos skiriamos remiantis reglamento 57 straipsnio 1 dalimi, kompetentinga įstaiga (toliau – atsakinga už piniginių išmokų mokėjimą įstaiga) naudoja formą, kurioje, be kita ko, pažymimi ir subendrinami visi draudimo (senatvės draudimo) laikotarpiai, kuriuos sergantis asmuo įgijo pagal kiekvienos iš atitinkamų valstybių narių teisės aktus;

b) atsakinga už piniginių išmokų mokėjimą įstaiga nusiunčia formą tų valstybių narių visoms senatvės draudimo įstaigoms, kuriose sergantis asmuo buvo apdraustas; kiekviena iš minėtųjų įstaigų į formą įrašo draudimo laikotarpius (senatvės draudimą), įgytus pagal jų administruojamus teisės aktus ir grąžina formą atsakingai už piniginių išmokų mokėjimą įstaigai;

c) atsakinga už piniginių išmokų mokėjimą įstaiga po to proporcingai paskirsto kaštus sau ir kitoms atitinkamoms kompetentingoms įstaigoms; apie šį proporcingą paskirstymą ji praneša pastarosioms įstaigoms, kartu nusiųsdama atitinkamą patvirtinantį įrodymą, o ypač dėl paskirtų piniginių išmokų bendros sumos ir proporcingo paskirstymų procento apskaičiavimo, kad gautų tų įstaigų pritarimą tokiam paskirstymui;

d) kiekvienų kalendorinių metų pabaigoje atsakinga už piniginių išmokų mokėjimą įstaiga nusiunčia kiekvienai kitai atitinkamai kompetentingai įstaigai ataskaitą apie piniginių išmokų mokėjimą per finansinius metus, nurodydama sumą, kurią kiekviena iš jų turi sumokėti pagal c punkte nustatytą proporcingą paskirstymą; kiekviena įstaiga atsakingai už piniginių išmokų mokėjimą įstaigai grąžina tą sumą kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip per tris mėnesius.

Reglamento 58 straipsnio 3 dalies įgyvendinimas

70 straipsnis

Patvirtinanti pažyma apie šeimos narius, į kuriuos atsižvelgiama apskaičiuojant piniginės išmokas, įskaitant pensijas

1. Kad gautų išmokas pagal reglamento 58 straipsnio nuostatas, pareiškėjas turi pateikti patvirtinančią pažymą apie savo šeimos narius, gyvenančius valstybėje narėje, kitoje nei ta, kurios teritorijoje yra įsikūrusi atsakinga už piniginių išmokų skyrimą įstaiga.

Šią patvirtinančią pažymą išduoda šeimos narių gyvenamosios vietos ligos draudimo įstaiga arba valstybės narės, kurios teritorijoje jie gyvena, kompetentingos valdžios institucijos paskirta kita įstaiga. Įgyvendinimo reglamento 25 straipsnio 2 dalies antro ir trečio punktų nuostatos taikomos analogiškai.

Vietoje pirmame punkte numatytos patvirtinančios pažymos, atsakinga už piniginių išmokų skyrimą įstaiga gali pareiškėjo paprašyti pateikti dokumentus apie jo šeimos narių, kurie gyvena valstybėje narėje, kitoje nei ta, kurios teritorijoje yra įsikūrusi minėtoji įstaiga, dabartinį civilinį statusą.

2. 1 dalyje nurodytu atveju, jeigu atitinkamos įstaigos administruojamų teisės aktų nustatyta, kad šeimos nariai turėtų gyventi kartu su pareiškėju, faktas, kad neįvykdęs tos sąlygos minėtasis šeimos narys pareiškėjo yra išlaikomas, turi būti nustatytas remiantis dokumentais, įrodančiais, kad pareiškėjas dalį savo pajamų reguliariai perveda jam.

Reglamento 60 straipsnio įgyvendinimas

71 straipsnis

Profesinės ligos paūmėjimas

1. Reglamento 60 straipsnio 1 dalyje numatytu atveju darbuotojas pateikia valstybės narės, kurioje jis pretenduoja į teisę gauti išmokas, įstaigai informaciją apie anksčiau dėl profesinės ligos skirtas išmokas. Ta įstaiga gali kreiptis į bet kurią anksčiau buvusią kompetentingą įstaigą, kad gautų visą būtiną informaciją.

2. Reglamento 60 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytu atveju kompetentinga įstaiga, turinti mokėti pinigines išmokas, praneša kitai atitinkamai įstaigai išlaidų dydį, kurį dėl ligos paūmėjimo turi padengti pastaroji įstaiga, kartu nusiųsdama atitinkamą patvirtinantį įrodymą, kad gautų tos įstaigos pritarimą. Kiekvienų kalendorinių metų pabaigoje pirmoji įstaiga nusiunčia antrajai ataskaitą apie piniginių išmokų mokėjimą per finansinius metus, nurodydama sumą, kurią pastaroji įstaigai turi grąžinti pirmajai įstaigai kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip per tris mėnesius.

3. Reglamento 60 straipsnio 2 dalies b punkto pirmame sakinyje nurodytu atveju atsakinga už piniginių išmokų mokėjimą įstaiga praneša atitinkamoms kompetentingoms įstaigoms apie anksčiau padarytus proporcingo paskirstymo pakeitimus, kartu nusiųsdama atitinkamą patvirtinantį įrodymą, kad gautų jos pritarimą.

4. Reglamento 60 straipsnio 2 dalies b punkto antrame sakinyje nurodytu atveju, 2 dalies nuostatos taikomos analogiškai.

Reglamento 61 straipsnio 5 dalies įgyvendinimas

72 straipsnis

Nedarbingumo laipsnio nustatymas nelaimingo atsitikimo darbe, kuris įvyko anksčiau arba vėliau, arba anksčiau ar vėliau nustatytos profesinės ligos atveju

1. Kad būtų nustatytas nedarbingumo laipsnis reglamento 61 straipsnio 5 dalyje nurodytu atveju, darbuotojas kreipiasi į valstybės narės, kurios teisės aktai buvo taikomi tuo metu, kai įvyko nelaimingas atsitikimas darbe arba pirmą kartą buvo nustatyta profesinė liga, kompetentingą įstaigą, pateikdamas jai informaciją apie anksčiau patirtą nelaimingą atsitikimą darbe arba nustatytą profesinę ligą tuo metu, kai jam buvo taikomi bet kurios kitos valstybės narės teisės aktai, nepriklausomai nuo nedarbingumo laipsnio, kurį sukėlė ankstesni atvejai.

2. Kompetentinga įstaiga, nustatydama teisę gauti išmoką ir išmokos dydį pagal jos administruojamus teisės aktus, atsižvelgia į nedarbingumo, kurį sukėlė ankstesni atvejai, laipsnį.

3. Kompetentinga įstaiga gali kreiptis į bet kurią kitą įstaigą, anksčiau buvusią kompetentinga, kad gautų reikalingą informaciją.

Jeigu ankstesnio nedarbingumo priežastis yra nelaimingas atsitikimas, įvykęs, kai darbuotojui buvo taikomi valstybės narės teisės aktai, kurie nediferencijuoja nedarbingumo pagal jo priežastis, įstaiga, kompetentinga ankstesnio nedarbingumo atžvilgiu arba atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos paskirta tarnyba, kitos valstybės narės kompetentingos įstaigos prašymu, pateikia informaciją apie ankstesnį nedarbingumą ir, kiek įmanoma, bet kokią informaciją, leidžiančią nustatyti, ar nedarbingumą sukėlė nelaimingas atsitikimas įvykęs darbe, kai buvo taikomi antrosios valstybės narės įstaigos administruojami teisės aktai. Jeigu yra būtent taip, 2 dalies nuostatos taikomos analogiškai.

Reglamento 62 straipsnio 1 dalies įgyvendinimas

73 straipsnis

Įstaigos, į kurias gali kreiptis kasyklose ir panašiose įmonėse dirbantys darbuotojai, kai jie būna ar gyvena valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

1. Reglamento 62 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais, kai buvimo ar gyvenimo šalyje išmokos, mokamos pagal plieno pramonės fizinio darbo darbuotojų draudimo nuo nelaimingų atsitikimų darbe ir profesinių ligų sistemą, yra tolygios toms, kurios mokamos pagal kalnakasybos bei panašių įmonių darbuotojų specialias sistemas, pastarajai kategorijai priklausantys darbuotojai gali kreiptis į valstybės narės, kurios teritorijoje jie būna ar gyvena, artimiausią įstaigą, nurodytą įgyvendinimo reglamento 3 priede, netgi tuo atveju, jeigu pastaroji yra plieno pramonės fizinio darbo darbuotojų sistemas administruojanti įstaiga, ir ta įstaiga moka atitinkamas išmokas.

2. Jeigu išmokos, mokamos pagal kalnakasybos ir panašių įmonių darbuotojų specialią sistemą, yra palankesnės, darbuotojai gali pasirinktinai kreiptis į įstaigą, atsakingą už tos sistemos administravimą, arba į artimiausią įstaigą valstybės narės, kurios teritorijoje jie būna arba gyvena, kuri administruoja plieno pramonės fizinio darbo darbuotojų sistemą. Pastaruoju atveju atitinkama įstaiga atkreipia darbuotojo dėmesį į faktą, kad, kreipdamasis į atsakingą už pirmiau nurodytą sistemą administruojančią įstaigą, jis gali gauti palankesnes išmokas; be to privalo pranešti jam tos įstaigos pavadinimą ir adresą.

Reglamento 62 straipsnio 2 dalies įgyvendinimas

74 straipsnis

Laikotarpio, už kurį išmokas jau mokėjo kitos valstybės narės įstaiga, įskaitymas

Įgyvendinant reglamento 62 straipsnio 2 dalį, valstybės narės įstaiga, turinti mokėti išmokas, gali paprašyti kitos valstybės narės įstaigos pateikti jai informaciją apie laikotarpį, už kurį pastaroji įstaiga jau mokėjo išmokas dėl to paties nelaimingo atsitikimo darbe ar profesinės ligos.

Prašymų dėl pensijų, išskyrus pensijas dėl profesinių ligų, kurioms taikomas reglamento 57 straipsnis, pateikimas ir nagrinėjimas

75 straipsnis

1. Kad gautų pensiją ar papildomą pašalpą pagal valstybės narės teisės aktus, darbuotojas arba po jo mirties likę asmenys, gyvenantys kitos valstybės narės teritorijoje, prašymą pateikia bet kuriai kompetentingai įstaigai arba gyvenamosios vietos įstaigai, kuri šį prašymą nusiunčia kompetentingai įstaigai. Prašymas pateikiamas laikantis šių taisyklių:

a) kartu su prašymu turi būti pridėti reikalingi patvirtinantys dokumentai, parengti pagal kompetentingos įstaigos administruojamų teisės aktų nustatytą formą;

b) pareiškėjo pateiktos informacijos tikslumas privalo būti patvirtintas oficialiais dokumentais, pateikiant juos kartu su prašymu arba patvirtinus valstybės narės, kurios teritorijoje pareiškėjas gyvena, kompetentingoms tarnyboms.

2. Kompetentinga įstaiga pareiškėjui savo sprendimą praneša tiesiogiai arba per kompetentingos valstybės susižinojimo tarnybą; ji nusiunčia sprendimo kopiją valstybės narės, kurios teritorijoje pareiškėjas gyvena, susižinojimo tarnybai.

Administraciniai patikrinimai ir medicininiai tyrimai

76 straipsnis

1. Administracinius patikrinimus ir medicininius tyrimus, numatytus peržiūrint pensijas, kompetentingos įstaigos prašymu atlieka valstybės narės, kurios teritorijoje turintis teisę gauti išmokas asmuo yra, įstaiga pastarosios įstaigos administruojamų teisės aktų nustatyta tvarka. Tačiau kompetentinga įstaiga turi teisę pasirinkti gydytoją, kuris ištirtų turintį teisę gauti išmokas asmenį.

2. Bet kuris asmuo, gaunantis savo ar našlaičio pensiją, informuoja atsakingą už mokėjimą įstaigą apie bet kokį jo ar našlaičio padėties pasikeitimą, galintį pakeisti teisę gauti pensiją.

Pensijų mokėjimas

77 straipsnis

Pensijos, kurias turi mokėti vienos valstybės narės įstaiga kitos valstybės narės teritorijoje gyvenantiems pensininkams, mokamos įgyvendinimo reglamento 53–58 straipsniuose nustatyta tvarka.

5 SKYRIUS

IŠMOKOS MIRTIES ATVEJU

Reglamento 64, 65 ir 66 straipsnių įgyvendinimas

78 straipsnis

Prašymo dėl pašalpos pateikimas

Kad pareiškėjas gautų išmoką mirties atveju pagal valstybės narės, kitos nei ta, kurios teritorijoje jis gyvena, teisės aktus, savo prašymą jis turi pateikti kompetentingai įstaigai arba gyvenamosios vietos įstaigai.

Kartu su prašymu turi būti pateikti patvirtinantys dokumentai, reikalingi pagal kompetentingos įstaigos administruojamus teisės aktus.

Pareiškėjo pateiktos informacijos tikslumas turi būti patvirtinamas oficialiais dokumentais, pateikiamais kartu su prašymu arba patvirtintais valstybės narės, kurios teritorijoje gyvena pareiškėjas, kompetentingų tarnybų.

79 straipsnis

Draudimo laikotarpius patvirtinanti pažyma

1. Kad būtų taikomas reglamento 64 straipsnis, pareiškėjas kompetentingai įstaigai pateikia patvirtinančią pažymą, liudijančią apie darbuotojo draudimo laikotarpius, įgytus pagal teisės aktus, kurie jam buvo taikomi paskutiniuoju metu.

2. Pareiškėjo prašymu, šią patvirtinančią pažymą išduoda ligos draudimo įstaiga, priklausomai nuo atvejo, kurioje darbuotojas buvo apdraustas paskiausiai. Jeigu pareiškėjas nepateikia minėtosios patvirtinančios pažymos, kompetentinga įstaiga gauna ją iš vienos ar kitos pirmiau nurodytų įstaigų.

3. 1 ir 2 dalių nuostatos taikomos analogiškai, jeigu tam, kad būtų įvykdytos kompetentingos valstybės teisės aktų sąlygos, reikia įskaityti draudimo laikotarpius, įgytus anksčiau pagal bet kurios kitos valstybės narės teisės akus.

6 SKYRIUS

BEDARBIO IŠMOKOS

Reglamento 67 straipsnio įgyvendinimas

80 straipsnis

Pažyma, patvirtinanti draudimo ar darbo pagal darbo sutartį laikotarpius

1. Kad būtų taikomos reglamento 67 straipsnio 1, 2 ar 4 dalių nuostatos, pareiškėjas kompetentingai įstaigai pateikia patvirtinančią pažymą, liudijančią apie jo draudimo ar darbo pagal darbo sutartį laikotarpius, anksčiau įgytus pagal teisės aktus, kurie jam buvo taikomi paskutiniuoju metu, kartu su bet kuria kita informacija, kurios reikalaujama pagal tos įstaigos administruojamus teisės aktus.

2. Atitinkamo asmens prašymu, šią patvirtinančią pažymą išduoda įstaiga, kompetentinga bedarbystės klausimais tos valstybės narės, kurios teisės aktai jam buvo taikomi paskutiniuoju metu, arba minėtosios valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos paskirta kita įstaiga. Jeigu jis nepateikia minėtosios patvirtinančios pažymos, kompetentinga įstaiga ją gauna iš vienos ar kitos pirmiau nurodytų įstaigų.

3. 1 ir 2 dalių nuostatos taikomos analogiškai, jeigu tam, kad būtų įvykdytos kompetentingos valstybės teisės aktų sąlygos, reikia įskaityti draudimo ar darbo pagal darbo sutartį laikotarpius, įgytus anksčiau pagal bet kurios kitos valstybės narės teisės akus.

Reglamento 68 straipsnio įgyvendinimas

81 straipsnis

Patvirtinanti pažyma išmokoms apskaičiuoti

Kai atsakomybė už išmokų apskaičiavimą tenka įstaigai, kuriai taikoma reglamento 68 straipsnio 1 dalis, ir kai asmuo mažiau nei keturias savaites dirbo paskutinio darbo valstybės narės, kurios teritorijoje yra įsikūrusi ta įstaiga, minėtajai įstaigai jis pateikia patvirtinančią pažymą, nurodančią paskutinio darbo pagal darbo sutartį, kurį jis dirbo mažiausiai keturias savaites kitos valstybės narės teritorijoje, rūšį bei ūkio šaką, kurioje buvo dirbama. Jeigu atitinkamas asmuo nepateikia minėtosios patvirtinančios pažymos, minėtoji įstaiga ją gauna iš pastarosios valstybės narės įstaigos, kompetentingos bedarbystės klausimais, kurioje jis buvo apdraustas paskutiniuoju metu, arba iš tos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos paskirtos kitos įstaigos.

82 straipsnis

Patvirtinanti pažyma apie šeimos narius, į kuriuos atsižvelgiama apskaičiuojant išmokas

1. Kad būtų taikomos reglamento 68 straipsnio 2 dalies nuostatos, asmuo kompetentingai įstaigai pateikia patvirtinančią pažymą apie šeimos narius, kurie gyvena valstybėje narėje, kitoje nei ta, kurios teritorijoje įsikūrusi minėtoji įstaiga.

2. Šią patvirtinančią pažymą išduoda valstybės narės, kurios teritorijoje šeimos nariai gyvena, kompetentingos valdžios institucijos paskirta įstaiga. Joje turi būti patvirtinta, kad nebuvo atsižvelgta į šeimos narius apskaičiuojant bedarbio išmokas, mokamas kitam asmeniui pagal minėtosios valstybės narės teisės aktus. Patvirtinanti pažyma galioja 12 mėnesių nuo išdavimo datos. Ji gali būti atnaujinama; tokiu atveju ji galioja nuo atnaujinimo datos. Atitinkamas asmuo nedelsiant informuoja kompetentingą įstaigą apie bet kurį įvykį, dėl kurio turi būti pakeista minėtoji patvirtinanti pažyma. Pakeitimas įsigalioja nuo įvykio datos.

Reglamento 69 straipsnio įgyvendinimas

83 straipsnis

Sąlygos ir apribojimai išsaugant teisę gauti išmokas, kai bedarbis išvyksta į kitą valstybę narę

1. Kad būtų išsaugota teisė gauti išmokas, bedarbis, kuriam taikomas reglamento 69 straipsnio 1 dalis, pateikia atvykimo vietos įstaigai patvirtinančią pažymą, kuria kompetentinga įstaiga patvirtina, kad jis vis dar turi teisę gauti išmokas pagal minėto straipsnio 1 dalies b punkte nustatytas sąlygas. Kompetentinga įstaiga šioje patvirtinančioje pažymoje, be kita ko, nurodo:

a) išmokos dydį, kuris mokamas bedarbiui pagal kompetentingos valstybės teisės aktus;

b) datą, nuo kurios bedarbis jau nėra kompetentingos valstybės įdarbinimo tarnybų žinioje;

c) terminą, per kurį pagal reglamento 69 straipsnio 1 dalies b punktą bedarbis įsiregistruoja kaip ieškantis darbo valstybėje narėje, į kurią išvyksta;

d) maksimalų laikotarpį, per kurį gali būti išsaugota teisė gauti išmoką pagal reglamento 69 straipsnio 1 dalies c punktą;

e) faktus, kurie galėtų pakeisti teisę į išmoką.

2. Bedarbis, ketinantis vykti į kitą valstybę narę ieškoti darbo, prieš išvykdamas, turi prašyti 1 dalyje nurodytos patvirtinančios pažymos. Jeigu bedarbis nepateikia minėtosios patvirtinančios pažymos, jo atvykimo vietos įstaiga ją gauna iš kompetentingos įstaigos. Kompetentingos valstybės įdarbinimo tarnybos turi garantuoti, kad bedarbiui būtų pranešta apie jo prievoles pagal reglamento 69 straipsnį ir pagal šį straipsnį.

3. Bedarbio atvykimo vietos įstaiga praneša kompetentingai įstaigai apie bedarbio įregistravimo datą bei datą, nuo kurios buvo pradėtos mokėti išmokos, ir moka kompetentingos valstybės išmokas valstybės narės, į kurią bedarbis išvyko, teisės aktais nustatyta tvarka.

Bedarbio atvykimo vietos įstaiga atlieka patikrinimus arba organizuoja patikrinimus, tartum jis būtų bedarbis, turintis teisę gauti išmokas pagal jos administruojamus teisės aktus. Ji, sužinojusi apie bet kurį įvykį, numatytą 1 straipsnio e punkte, skubiai informuoja kompetentingą įstaigą ir, jeigu išmoka turi būti sustabdyta ar nutraukta, tuoj pat nutraukia išmokos mokėjimą. Kompetentinga įstaiga tuoj pat informuoja ją, kokiu laipsniu ir nuo kurios dienos bedarbio teisei šis faktas daro įtaką. Išmokų mokėjimas atnaujinamas, kur reikia, tik gavus tokią informaciją. Kai išmoka sumažinama, bedarbio atvykimo vietos įstaiga, gavusi atsakymą iš kompetentingos įstaigos, toliau jam moka sumažintą išmoką pagal šią pataisą.

4. Dvi ar daugiau valstybės narės ar tų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, gavusios Administracinės komisijos išvadą, gali susitarti nustatyti kitas įgyvendinimo nuostatas.

Reglamento 71 straipsnio įgyvendinimas

84 straipsnis

Bedarbiai, kurie savo paskutinio darbo metu gyveno valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė

1. Reglamento 71 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktyje ir 71 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunkčio pirmame sakinyje nurodytais atvejais, gyvenamosios vietos įstaiga laikoma kompetentinga įstaiga taikant įgyvendinimo reglamento 80 straipsnio dalies b punkto ii papunktį.

2. Kad galėtų pateikti prašymą išmokoms gauti pagal reglamento 71 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktį, bedarbis pateikia savo gyvenamosios vietos įstaigai įgyvendinimo reglamento 80 straipsnyje numatytą patvirtinančią pažymą, be to, valstybės narės, kurios teisės aktai buvo taikomi paskutiniu metu, įstaigos patvirtinančią pažymą, nurodančią, kad jis neturi teisės gauti išmokų pagal reglamento 69 straipsnį.

3. Taikant reglamento 71 straipsnio 2 dalies nuostatas, gyvenamosios vietos įstaiga paprašo kompetentingos įstaigos bet kokios informacijos apie bedarbio teises, įgytas pastarojoje įstaigoje.

7 SKYRIUS

IŠMOKOS ŠEIMAI IR PAŠALPOS ŠEIMAI

Reglamento 72 straipsnio įgyvendinimas

85 straipsnis

Patvirtinanti pažyma apie darbo pagal darbo sutartį laikotarpius

1. Kad būtų taikomos reglamento 72 straipsnio nuostatos, asmuo kompetentingai įstaigai pateikia patvirtinančią pažymą, liudijančią apie darbo pagal darbo sutartį laikotarpius, įgytus pagal teisės aktus, kurie jam buvo taikomi paskutiniuoju metu.

2. Atitinkamo asmens prašymu, tą patvirtinančią pažymą išduoda valstybės narės išmokų šeimai srityje kompetentinga įstaiga, kurioje jis buvo apdraustas paskutiniuoju metu, arba minėtos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos paskirta kita įstaiga. Pareiškėjui nepateikus minėtosios patvirtinančios pažymos, kompetentinga įstaiga ją gauna iš vienos ar kitos pirmiau minėtos įstaigos, jeigu ligos draudimo įstaiga negali nusiųsti jam įgyvendinimo reglamento 16 straipsnio 1 dalyje numatytos patvirtinančios pažymos kopijos.

3. 1 ir 2 dalių nuostatos taikomos analogiškai, jeigu tam, kad būtų įvykdytos kompetentingos valstybės teisės aktų nuostatos, reikia įskaityti darbo pagal darbo sutartį laikotarpius, įgytus anksčiau pagal bet kurios kitos valstybės narės teisės aktus.

Reglamento 73 straipsnio 1 dalies ir 75 straipsnio 1 dalies a ir b punktų įgyvendinimas

86 straipsnis

Darbuotojai, kuriems taikomi kurios nors valstybės narės, išskyrus Prancūziją, teisės aktai

1. Kad gautų išmokas šeimai pagal reglamento 73 straipsnio 1 dalį, darbuotojas pateikia prašymą kompetentingai įstaigai, kur reikia, per savo darbdavį.

2. Kartu su prašymu darbuotojas pateikia pažymėjimą apie šeimyninę padėtį, išduotą valdžios institucijos, kompetentingos civilinio statuso klausimais toje šalyje, kurioje gyvena šeimos nariai. Pažymėjimas turi būti atnaujinamas kiekvienais metais.

3. Kai kompetentingos valstybės teisės aktais nustatyta, kad išmokos šeimai gali arba turi būti mokamos asmeniui, kitam nei darbuotojas, darbuotojas kartu su prašymu pateikia informaciją apie asmenį, kuriam bus mokamos išmokos šeimai gyvenamosios vietos šalyje (pavardė, vardas, visas adresas).

4. Dviejų ar daugiau valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos gali susitarti dėl išmokų šeimai mokėjimo specialios tvarkos, be kita ko, atsižvelgiant ir į reglamento 75 straipsnio 1 dalies a ir b punktų įgyvendinimo palengvinimą. Apie tokį susitarimą pranešama Administracinei komisijai.

5. Darbuotojas informuoja kompetentingą įstaigą, prireikus, per savo darbdavį:

— apie šeimos narių padėties bet kuriuos pasikeitimus, galinčius pakeisti jo teisę gauti išmokas,

— apie šeimos narių, kuriems mokėtinos išmokos, skaičiaus pasikeitimą,

— apie tų šeimos narių bet kokį gyvenamosios ar buvimo vietos pasikeitimą,

— apie profesinę ar darbinę veiklą, dėl kurios išmokos šeimai taip pat mokėtinos pagal valstybės narės, kurios teritorijoje šeimos nariai gyvena, teisės aktus.

Reglamento 73 straipsnio 2 dalies įgyvendinimas

87 straipsnis

Darbuotojai, kuriems taikomi Prancūzijos teisės aktai

1. Kad gautų pašalpas šeimai pagal reglamento 73 straipsnio 2 dalį, darbuotojas pateikia prašymą kompetentingai įstaigai, kuri išduoda jam patvirtinančią pažymą, liudijančią, kad jis įvykdo darbo pagal darbo sutartį sąlygas, reguliuojančias teisės gauti pašalpas šeimai įgijimą pagal Prancūzijos teisės aktus. Tuo pačiu metu darbuotojas pasirašo pareiškimą, patvirtinantį, kad jis neturi teisės gauti pašalpas šeimai pagal šalies, kurioje gyvena jo šeimos nariai, teisės aktus, remiantis jo darbine ar profesine veikla.

Kai Prancūzijos teisės aktai numato teisę gauti pašalpas šeimai laikotarpiu, atitinkančiu darbo pagal darbo sutartį laikotarpį, patvirtinančioje pažymoje nurodoma darbo pagal darbo sutartį trukmė, įgyta minėtu laikotarpiu.

Šeimos nariai įregistruojami jų gyvenamosios vietos įstaigoje, pateikus tą patvirtinančią pažymą ir patvirtinamuosius

dokumentus, reikalaujamus pagal tos įstaigos administruojamus teisės aktus dėl pašalpų šeimai skyrimo.

Jeigu šeimos nariai nepateikia minėtos patvirtinančios pažymos, gyvenamosios vietos įstaiga ją gauna iš kompetentingos įstaigos.

2. 1 dalyje numatyta patvirtinanti pažyma galioja tris mėnesius nuo jos išdavimo dienos; kompetentinga įstaiga ją turi atnaujinti automatiškai kas tris mėnesius.

3. Jeigu darbuotojas yra sezoninis darbuotojas, 1 dalyje nurodyta patvirtinanti pažyma galioja visą numatomą sezoninio darbo laikotarpį, jeigu šiuo laikotarpiu kompetentinga įstaiga nepraneša gyvenamosios vietos įstaigai apie jos panaikinimą.

4. Jeigu valstybės narės, kurios teritorijoje gyvena šeimos nariai, teisės aktai numato pašalpų šeimai skyrimą kas mėnesį ar ketvirtį, o Prancūzijos teisės aktai numato, kad teisė gauti pašalpas šeimai trunka laikotarpį, sutampantį su darbo pagal darbo sutartį laikotarpiu, pašalpos šeimai skiriamos pagal tos trukmės santykį su trukme, kuri nustatyta šeimos narių gyvenamosios šalies teisės aktuose.

5. Jeigu valstybės narės, kurios teritorijoje gyvena šeimos nariai, teisės aktuose numatyta skirti pašalpas tokį dienų skaičių, kuris atitinka darbo pagal darbo sutartį dienų skaičių, o Prancūzijos teisės aktai numato, kad teisė gauti pašalpas šeimai trunka vieną mėnesį, tuomet pašalpos šeimai skiriamos vieną mėnesį.

6. 4 ir 5 dalyse numatytais atvejais, kai darbo pagal darbo sutartį laikotarpiai, įgyti pagal Prancūzijos teisės aktus, yra išreiškiami kitais vienetais nei tie, kurie naudojami apskaičiuoti pašalpas šeimai pagal valstybės narės, kurios teritorijoje gyvena šeimos nariai, teisės aktus, konvertavimas atliekamas pagal įgyvendinimo reglamento 15 straipsnio 3 dalies nuostatas.

7. Kompetentinga įstaiga nedelsdama praneša šeimos narių gyvenamosios vietos įstaigai datą, kada darbuotojas netenka teisės gauti pašalpas šeimai, arba datą, kada jis persikelia gyventi iš vienos valstybės narės teritorijos į kitą valstybę narę.

Šeimos narių gyvenamosios vietos įstaiga gali bet kada paprašyti kompetentingos įstaigos pateikti jai informaciją, susijusią su darbuotojo teise gauti pašalpas šeimai.

Jeigu kompetentinga įstaiga mano esant būtina, gyvenamosios vietos įstaiga, jos prašymu, patikrina 1 dalies pirmame punkte minimą pareiškimą.

8. Šeimos nariai gyvenamosios vietos įstaigai turi pranešti apie visus jų padėties pasikeitimus, kurie galėtų pakeisti jų teisę gauti pašalpas šeimai, ypač gyvenamosios vietos pasikeitimą.

Reglamento 74 straipsnio 1 dalies įgyvendinimas

88 straipsnis

Bedarbiai, kuriems taikomi valstybės narės, kitos nei Prancūzija, teisės aktai

Įgyvendinimo reglamento 86 straipsnio nuostatos analogiškai taikomos bedarbiams, kuriems taikytinas reglamento 74 straipsnio 1 dalis.

Reglamento 74 straipsnio 2 dalies įgyvendinimas

89 straipsnis

Bedarbiai, kuriems taikomi Prancūzijos teisės aktai

1. Kad gautų pašalpas šeimai valstybės narės teritorijoje, kurioje jie gyvena, šeimos nariai, kuriems taikomi reglamento 73 straipsnio 2 dalį, pateikia savo gyvenamosios vietos įstaigai patvirtinančią pažymą, liudijančią, kad bedarbis bedarbio išmokas gauna pagal Prancūzijos teisės aktus.

Patvirtinančią pažymą išduoda Prancūzijos įstaiga, kompetentinga bedarbystės klausimais, arba įstaiga, kurią paskiria Prancūzijos kompetentinga valdžios institucija, bedarbio prašymu, kuris pasirašo pareiškimą, patvirtinantį, kad jis neturi teisės gauti pašalpas šeimai pagal šalies, kurioje gyvena jo šeimos nariai, teisės aktus, remiantis darbine ar profesine veikla.

Jeigu šeimos nariai nepateikia minėtos patvirtinančios pažymos, gyvenamosios vietos įstaiga ją gauna iš kompetentingos įstaigos.

2. Įgyvendinimo reglamento 87 straipsnio 2–8 dalys taikomos analogiškai.

8 SKYRIUS

IŠMOKOS PENSININKŲ IŠLAIKOMIEMS VAIKAMS IR NAŠLAIČIAMS

Reglamento 77, 78 ir 79 straipsnių įgyvendinimas

90 straipsnis

1. Kad gautų išmokas pagal reglamento 77 ar 78 straipsnį, pareiškėjas pateikia prašymą savo gyvenamosios vietos įstaigai tos įstaigos administruojamų teisės aktų nustatyta tvarka.

2. Tačiau, jeigu pareiškėjas negyvena valstybėje narėje, kurios teritorijoje yra įsikūrusi kompetentinga įstaiga, jis savo prašymą pateikia kompetentingai įstaigai arba savo gyvenamosios vietos įstaigai, kuri persiunčia prašymą kompetentingai įstaigai, nurodydama jo pateikimo dieną. Ši diena laikoma prašymo pateikimo kompetentingai įstaigai diena.

3. Jeigu 2 dalyje nurodyta kompetentinga įstaiga nustato, kad jos administruojami teisės aktai šios teisės nesuteikia, ji nedelsiant nusiunčia prašymą kartu su visais būtinais dokumentais ir informacija įstaigai tos valstybės narės, kurios teisės aktai darbuotojui buvo taikomi ilgiausiai.

Prireikus, medžiaga tomis pačiomis sąlygomis gali būti grąžinta įstaigai valstybės narės, pagal kurios teisės aktus atitinkamas asmuo įgijo trumpiausius draudimo laikotarpius.

4. Administracinė komisija prireikus padaro bet kuriuos reikalingus prašymų dėl išmokų pateikimo tvarkos papildymus.

91 straipsnis

1. Pagal reglamento 77 ar 78 straipsnį priklausančios išmokos mokamos pagal įgyvendinimo reglamento 53–58 straipsnių nuostatas.

2. Valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos prireikus paskiria kompetentingą įstaigą pagal reglamento 77 ar 78 straipsnį priklausančioms išmokoms mokėti.

92 straipsnis

Asmuo, kuriam pensininko vaikų ar našlaičių išmokos mokamos pagal reglamento 77 ar 78 straipsnį, informuoja atsakingą už šių išmokų mokėjimą įstaigą:

— apie vaikų ar našlaičių padėties bet kokį pasikeitimą, galintį pakeisti teisę gauti išmokas,

— apie vaikų ar našlaičių, kuriems mokėtinos išmokos, skaičiaus pasikeitimą,

— apie vaikų ar našlaičių gyvenamosios vietos pasikeitimą,

— apie profesinę ar darbinę veiklą, suteikiančią vaikams ar našlaičiams teisę gauti išmokas šeimai ar pašalpas šeimai.

V DALIS

FINANSINĖS NUOSTATOS

93 straipsnis

Ligos ir motinystės draudimo išmokų, kitų nei tos, kurios numatytos įgyvendinimo reglamento 94 ir 95 straipsniuose, kompensavimas

1. Pagal Reglamento 19 straipsnio 1 ir 2 dalyse suteiktų išmokų natūra darbuotojams ir jų šeimos nariams, gyvenantiems tos pačios valstybės narės teritorijoje, ir pagal reglamento 22 straipsnį, 25 straipsnio 1, 3 ir 4 dalis, 26 straipsnį, 29 straipsnio 1 dalį arba 31 straipsnį suteiktų išmokų natūra faktinį dydį kompetentinga įstaiga kompensuoja minėtąsias išmokas suteikusiai įstaigai pateikus sąskaitas.

2. Reglamento 29 straipsnio 1 dalyje ir 31 straipsnyje nurodytais atvejais, įgyvendinant 1 šio straipsnio dalį, pensininko gyvenamosios vietos įstaiga laikoma kompetentinga įstaiga.

3. Jeigu 1 dalyje nurodytų išmokų faktinis dydis neparodytas sąskaitose tos įstaigos, kuri jas suteikė, ir nesudarytas 6 dalyje nurodytas susitarimas, kompensuojamas dydis nustatomas remiantis mokėjimais vienkartinėmis sumomis, apskaičiuotomis remiantis

visais turimais atitinkamais duomenimis. Administracinė komisija įvertina mokėjimų vienkartinėmis sumomis apskaičiavimo pagrįstumą ir nustato jų dydį.

4. Kompensuojant neatsižvelgiama į tarifus aukštesnius negu tie, kurie taikomi išmokoms natūra darbuotojams pagal įstaigos, mokančios 1 dalyje nurodytas išmokas, administruojamus teisės aktus.

5. 1 ir 2 dalių nuostatos analogiškai taikomos piniginėms išmokoms, mokamoms pagal įgyvendinimo reglamento 18 straipsnio 8 dalies antro sakinio nuostatas, kompensuoti.

6. Dvi ar daugiau valstybės narės ar tų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, gavusios Administracinės komisijos išvadą, gali susitarti dėl kompensuotinų dydžių kitų nustatymo būdų, taip pat ir tų, kurie kompensuojami remiantis vienkartinėmis sumomis.

94 straipsnis

Išmokų natūra, suteiktų pagal ligos ir motinystės draudimą pagal darbo sutartį dirbančio arba savarankiškai dirbančio asmens šeimos nariams, negyvenantiems su pastaruoju toje pačioje valstybėje narėje, kompensavimas

1. Išmokų natūra, suteiktų pagal reglamento 19 straipsnio 2 dalį darbuotojo šeimos nariams, negyvenantiems tos pačios valstybės narės, kaip darbuotojas, teritorijoje, sumą kompetentingos įstaigos toms įstaigoms, kurios minėtąsias išmokas suteikė, kompensuoja už kiekvienus kalendorinius metus mokėjimais vienkartinėmis sumomis, kurios turi būti kiek galima artimesnės faktinėms išlaidoms.

2. Mokėjimai vienkartinėmis sumomis nustatomi padauginus vienai šeimai tenkančias vidutines metines išlaidas iš apskaitomų šeimų vidutinio metinio skaičiaus ir gautą dydį sumažinus 20 procentų.

3. Minėtosios vienkartinei sumai apskaičiuoti reikalingi faktoriai nustatomi taip:

a) kiekviena valstybė narė vidutines metines išlaidas vienai šeimai apskaičiuoja metines išlaidas visų išmokų natūra, kurias tos valstybės narės įstaigos suteikė visiems šeimos nariams darbuotojų, kuriems buvo taikomi minėtosios valstybės narės teisės aktai, nustatantys socialinės apsaugos sistemas, į kurias atsižvelgiama, padalinusi iš darbuotojų kartu su jų šeimos nariais vidutinio metinio skaičiaus; socialinės apsaugos sistemos, į kurias atsižvelgiama, yra nurodytos įgyvendinimo reglamento 9 priede;

b) reikalus tvarkant dviem valstybių narių įstaigoms, vidutinis metinis apskaitomų šeimų skaičius turi būti lygus vidutiniam metiniam skaičiui darbuotojų, kuriems taikomi vienos iš tų šalių narių teisės aktai ir kurių šeimų nariai turi teisę gauti išmokas natūra, teikiamas kitos šalies narės institucijos.

4. Šeimų skaičius, kuris turi būti apskaitomas pagal 3 dalies b punkto nuostatas, nustatomas pagal šiam tikslui gyvenamosios vietos įstaigos pildomą sąrašą, kuris sudaromas remiantis pateiktais kompetentingos įstaigos atitinkamo asmens teisių dokumentiniais įrodymais. Iškilus bet kokiam ginčui, su juo susijusių įstaigų prieštaravimai pateikiami įgyvendinimo reglamento 101 straipsnio 3 dalyje numatytai Audito valdybai.

5. Administracinė komisija nustato 3 ir 4 dalyse nurodytų faktorių apskaičiavimo tvarką ir būdus.

6. Dvi ar daugiau valstybės narės arba tų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, gavusios Administracinės komisijos išvadą, gali susitarti dėl kitų kompensuotinų dydžių nustatymo būdų.

95 straipsnis

Išmokų natūra, kurios mokamos pagal ligos ir motinystės draudimą pensininkams ir jų šeimos nariams, negyvenantiems valstybėje narėje, pagal kurios teisės aktus jie gauna pensiją ir turi teisę gauti išmokas, kompensavimas

1. Išmokų natūra, suteiktų pagal reglamento 28 straipsnio 1 dalį, sumą kompetentinga įstaiga kompensuoja įstaigoms, kurios minėtąsias išmokas suteikė mokėjimais vienkartinėmis sumomis, kurios turi būti kiek galima artimesnės faktinėms išlaidoms.

2. Mokėjimai vienkartinėmis sumomis nustatomi padauginus vienam pensininkui tenkančias vidutines metines išlaidas iš apskaitomų pensininkų vidutinio metinio skaičiaus, ir gautą dydį sumažinus 20 procentų.

3. Minėtajai vienkartinei sumai apskaičiuoti reikalingi faktoriai nustatomi taip:

a) kiekviena valstybė narė vidutines metines išlaidas vienam pensininkui apskaičiuoja metines išlaidas visų išmokų natūra, kurias tos valstybės narės įstaigos suteikė visiems pensininkams, kuriems pensijos yra mokamos pagal tos valstybės narės teisės aktus, nustatančius socialinės apsaugos sistemas, į kurias atsižvelgiama, taip pat tų pensininkų šeimos nariams, padalijusi iš vidutinio metinio pensininkų skaičiaus; socialinės apsaugos sistemos, į kurias atsižvelgiama, yra nurodytos įgyvendinimo reglamento 9 priede;

b) reikalus tvarkant dviem valstybių narių įstaigoms, apskaitomų pensininkų vidutinis metinis skaičius turi būti lygus vidutiniam metiniam skaičiui pensininkų, nurodytų reglamento 28 straipsnio 2 dalyje, kurie gyvendami vienos iš valstybių narių teritorijoje, turi teisę gauti kitos valstybės narės įstaigos apmokamas išmokas natūra.

4. Pagal 3 dalies b punkto nuostatas apskaitomas pensininkų skaičius nustatomas pagal šiam tikslui gyvenamosios vietos įstaigos pildomą sąrašą, kuris sudaromas remiantis kompetentingos įstaigos pateiktais atitinkamo asmens teisių dokumentiniais įrodymais. Iškilus bet kokiam ginčui, su juo susijusių įstaigų prieštaravimai pateikiami įgyvendinimo reglamento 101 straipsnio 3 dalyje numatytai Audito valdybai.

5. Administracinė komisija nustato 3 ir 4 dalyse nurodytų faktorių apskaičiavimo tvarką ir būdus.

6. Dvi ar daugiau valstybės narės arba tų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, gavusios Administracinės komisijos išvadą, gali susitarti dėl kompensuotinų sumų kitų nustatymo būdų.

Reglamento 63 straipsnio 2 dalies įgyvendinimas

96 straipsnis

Išmokų natūra, kurias pagal draudimo nuo nelaimingų atsitikimų darbe ir profesinių ligų sistemą moka valstybės narės įstaiga kitos valstybės narės įstaigos sąskaita, kompensavimas

Įgyvendinant reglamento 63 straipsnio 2 dalies nuostatas, įgyvendinimo reglamento 93 straipsnio nuostatos taikomos analogiškai.

Reglamento 70 straipsnio 2 dalies įgyvendinimas

97 straipsnis

Bedarbio išmokų, mokamų bedarbiams, išvykstantiems į kitą valstybę ieškoti darbo, kompensavimas

1. Pagal reglamento 69 straipsnį mokamų išmokų sumą kompetentinga įstaiga kompensuoja įstaigai, kuri mokėjo minėtąsias išmokas pagal pastarosios įstaigos pateiktas sąskaitas.

2. Dvi ar daugiau valstybių narių ar tų valstybių kompetentingos valdžios institucijos gali:

— gavusios Administracinės komisijos išvadą, susitarti dėl kompensuotinų sumų, be kita ko vienkartinėmis sumomis, kitų nustatymo ar mokėjimų būdų, arba

— atsisakyti visų tarpusavio atsiskaitymų tarp įstaigų.

Pašalpų šeimai, mokamų pagal reglamento 73 straipsnio 2 dalį ir 74 straipsnio 2 dalį, kompensavimas

98 straipsnis

Darbuotojų, kuriems taikomi Prancūzijos teisės aktai, arba bedarbių, gaunančių bedarbio išmokas pagal Prancūzijos teisės aktus, šeimos nariai

1. Šeimos pašalpų, mokamų pagal reglamento 73 straipsnio 2 dalį ir 74 straipsnio 2 dalį, faktinį dydį Prancūzijos kompetentinga įstaiga kompensuoja įstaigai, kuri mokėjo tas pašalpas šeimai, pagal pastarosios įstaigos pateiktas sąskaitas.

2. Prancūzija ir kiekviena kita valstybė narė arba Prancūzijos kompetentingos valdžios institucijos ir kiekviena kitų valstybių narių tokia institucija gali abipusiu susitarimu numatyti vienkartinėmis sumomis kompensuoti tas pašalpas šeimai. Kompensuojant vienkartinėmis sumomis, tokia vienkartinė suma nustatoma vidutines metines išlaidas, tenkančias šeimai, padauginus iš vidutinio metinio skaičiaus šeimų, į kurias atsižvelgiama.

3. Minėtajai vienkartinei sumai apskaičiuoti reikalingi faktoriai nustatomi taip:

a) vidutinės metinės išlaidos, tenkančios vienai šeimai, gaunamos bendras metines pašalpų šeimai, mokamų valstybės narės, kurios teritorijoje gyvena šeimos nariai, visiems darbuotojų ar bedarbių šeimos nariams, gyvenantiems tos valstybės narės

teritorijoje, padalijus iš vidutinio metinio skaičiaus šeimų, turinčių teisę gauti išmokas;

b) vidutinis metinis šeimų, į kurias atsižvelgiama, skaičius turi būti lygus vidutiniam metiniam darbuotojų, kuriems taikomi kompetentingos valstybės teisės aktai, skaičiui ir, kai kuriais atvejais, bedarbių skaičiui, gaunančių bedarbio išmokas tos kompetentingos valstybės įstaigos sąskaita, kurių šeimos nariai turi teisę gauti kitos valstybės narės, kurios teritorijoje jie gyvena, įstaigos mokamas pašalpas šeimai.

4. Administracinė komisija, remdamasi Audito valdybos ataskaita, numatyta įgyvendinimo reglamento 101 straipsnio 3 dalyje, gali, gavusi Administracinės komisijos išvadą, sutinka nustatyti kitus vienkartinės sumos nustatymo metodus.

5. Prancūzija ir kiekviena kita valstybė narė arba Prancūzijos ar kiekvienos kitos valstybės narės kompetentinga valdžios institucija, gavusi Administracinės komisijos išvadas, gali sutikti nustatyti kitus vienkartinės sumos nustatymo metodus.

Bendrosios kompensavimo nuostatos

99 straipsnis

Administracinės išlaidos

Dvi ar daugiau valstybės narės ar tų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos pagal reglamento 84 straipsnio 2 dalies trečio sakinio nuostatas gali susitarti padidinti įgyvendinimo reglamento 93–98 straipsniuose nurodytų išmokų sumą konkrečiu procentu, kad būtų įskaitytos administracines išlaidos. Skirtingų išmokų padidinimo procentas gali skirtis.

100 straipsnis

Pavėluoti reikalavimai

1. Valstybių narių įstaigoms atliekant atsiskaitymus, atsakinga už mokėjimą įstaiga gali ignoruoti kompensavimo už išmokas, išmokėtas per kalendorinius metus prieš tris ar daugiau metų iki reikalavimo pateikimo dienos susižinojimo tarnybai ar kompetentingos valstybės atsakingai už mokėjimus įstaigai, reikalavimus.

2. Vienkartinių sumų kompensavimo reikalavimams trejų metų laikotarpis skaičiuojamas nuo tos dienos, kai *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* paskelbia vidutines metines išmokų natūra išlaidas, nustatytas remiantis įgyvendinimo reglamento 94 ir 95 straipsniais.

101 straipsnis

Reikalavimų suvestinė

1. Pagal reglamento 36, 63, 70 straipsnius ir 75 straipsnio 2 dalį Administracinė komisija parengia kiekvienų kalendorinių metų reikalavimų suvestinę.

2. Administracinė komisija gali organizuoti statistinių ir apskaitos duomenų, reikalingų 1 dalyje nurodytoms reikalavimų suvestinėms parengti patikrinimą, įskaitant ir 2 dalyje nustatytų taisyklių atitikimo patikrinimą.

3. Administracinė komisija priima šiame straipsnyje nurodytą sprendimą dėl Audito valdybos ataskaitos, kurią pateikia kartu su savo išvadomis, nurodydama priežastis, dėl kurių tokios išvados buvo padarytos. Administracinė komisija nustato Audito valdybos sudėtį ir veiklos metodus.

102 straipsnis

Audito valdybos funkcijos. Kompensavimo tvarka

1. Audito valdyba:

a) surenka reikalingus duomenis ir atlieka apskaičiavimus šios dalies reikalavimams įgyvendinti;

b) pateikia Administracinei komisijai reguliarias ataskaitas apie reglamento įgyvendinimo rezultatus, o svarbiausia finansinius aspektus;

c) teikia Administracinei komisijai naudingus pasiūlymus a ir b punktų nuostatoms įgyvendinti;

d) teikia Administracinei komisijai pasiūlymus dėl prieštaravimų, atsiųstų jai pagal įgyvendinimo reglamento 94 straipsnio 4 punktą ir 95 straipsnio 4 punktą;

e) rengia Administracinei komisijai pasiūlymus, susijusius su įgyvendinimo reglamento 101 straipsnio įgyvendinimu;

f) atlieka visus Administracinės komisijos pavestus darbus, tyrimus ar užduotis.

2. Reglamento 36, 63, 70 straipsniuose ir 75 straipsnio 2 dalyje numatytą kompensavimą valstybės narės visos kompetentingos įstaigos kitos valstybės narės kredituojančioms įstaigoms atlieka per valstybių narių kompetentingų valdžios institucijų paskirtas tarnybas. Tarnybos, per kurias atliekamas kompensavimas, praneša Administracinei komisijai apie kompensuotas sumas per minėtos Komisijos apibrėžtą laikotarpį ir jos nustatyta tvarka.

3. Kai kompensacijos nustatomos remiantis faktinėmis sumomis išmokėtų išmokų pagal patvirtinančias įstaigų sąskaitas, tos sumos už kiekvieną kalendorinių metų pusmetį kompensuojamos per kitą kalendorinį pusmetį.

4. Kai kompensacijos nustatomos vienkartinėmis sumomis, tos sumos kompensuojamos už kiekvienus kalendorinius metus; tokiu atveju, kompetentingos įstaigos kredito įstaigai kiekvieno kalendorinių metų pusmečio pirmąją dieną atlieka išankstinius mokėjimus Administracinės komisijos nustatyta tvarka.

5. Dviejų ar daugiau valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos gali susitarti dėl kitų kompensavimo laikotarpių ar kitos išankstinių mokėjimų tvarkos.

103 straipsnis

Statistinių ir apskaitos duomenų rengimas

Valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos imasi visų šios dalies įgyvendinimui reikiamų priemonių, taip pat ir būtinų statistiniams ir apskaitos duomenims rengti.

104 straipsnis

Valstybių narių arba tų valstybių narių kompetentingų valdžios institucijų susitarimų dėl kompensacijos įrašymas į 5 priedą

1. Nuostatos, panašios į nurodytas reglamento 36 straipsnio 3 dalyje, 63 straipsnio 3 dalyje ir 70 straipsnio 3 dalyje bei įgyvendinimo reglamento 93 straipsnio 6 dalyje, 94 straipsnio 6 dalyje ir 95 straipsnio 6 dalyje, kurios buvo taikomos iki reglamento įsigaliojimo dienos, taikomos toliau, jeigu jos yra įrašytos į įgyvendinimo reglamento 5 priedą.

2. Nuostatos, panašios į nurodytas 1 dalyje, kurios dviejų ar daugiau valstybių narių santykiams bus taikomos įsigaliojus reglamentui, turi būti įrašytos į įgyvendinimo reglamento 5 priedą. Tai taikoma nuostatoms, dėl kurių susitariama pagal įgyvendinimo reglamento 97 straipsnio 2 dalį ir 98 straipsnio 2 dalį.

Administracinių patikrinimų ir medicininių tyrimų išlaidos

105 straipsnis

1. Administracinių patikrinimų ir medicininių tyrimų bei stebėjimų, gydytojo vizitų ir apžiūrėjimo, reikalingų išmokoms skirti, mokėti ar peržiūrėti, išlaidas įstaiga, kurios sąskaita jie buvo atlikti, kompensuoja įstaigai, kuriai tai buvo patikėta atlikti pagal pastarosios įstaigos taikomus įkainius.

2. Tačiau dvi ar daugiau valstybės narės ar tų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos gali susitarti dėl kitų kompensavimo būdų, būtent, kompensavimo vienkartinėmis sumomis arba visų atsiskaitymų tarp įstaigų iš viso gali būti atsisakyta.

Šie susitarimai įrašomi į įgyvendinimo reglamento 5 priedą. Susitarimai, galiojantys iki reglamento įsigaliojimo, galioja ir toliau, jeigu jie įrašyti į minėtąjį priedą.

Bendrosios piniginių išmokų mokėjimo nuostatos

106 straipsnis

Kiekvienos valstybės narės kompetentinga valdžios institucija praneša Administracinei komisijai per jos nustatytą laiką ir Komisijos nustatyta tvarka piniginių išmokų dydį, kurį moka tos valdžios institucijos jurisdikcijai priklausančios įstaigos gavėjams, gyvenantiems ar būnantiems bet kurios kitos valstybės narės teritorijoje.

107 straipsnis

Valiutos konvertavimas

1. Kita nacionaline valiuta išreikštas dydis konvertuojamas į nacionalinę valiutą pagal nacionalinių pinigų institucijų paskelbtą ir Tarptautinio valiutos fondo pripažintą kursą šioms nuostatoms įgyvendinti:

a) reglamento: 12 straipsnio 2, 3 ir 4 dalių, 19 straipsnio 1 dalies b punkto paskutinio sakinio, 22 straipsnio 1 dalies ii papunkčio paskutinio sakinio, 25 straipsnio 1 dalies b punkto priešpaskutinio sakinio, 41 straipsnio 1 dalies c ir d punktų, 46 straipsnio 3 ir 4 dalių, 50 straipsnio, 52 straipsnio b punkto paskutinio sakinio, 55 straipsnio 1 dalies ii papunkčio paskutinio sakinio, 57 straipsnio 3 dalies c punkto, 60 straipsnio 1 dalies c punkto, 60 straipsnio 2 dalies b punkto, 70 bxstraipsnio 1 dalies, 71 straipsnio 1 dalies b punkto ii priešpaskutinio sakinio;

b) įgyvendinimo reglamento: 34 straipsnio, 101 straipsnio 1 dalies, 102 straipsnio 1 dalies b punkto, 119 straipsnio 2 dalies.

2. 1 dalyje nenumatytais atvejais konvertuojama pagal keitimo kursą, faktiškai galiojantį mokėjimo metu.

VI DALIS

KITOS NUOSTATOS

108 straipsnis

Sezoninio darbuotojo statuso įrodymas

Kad įrodytų, jog jis iš tiesų yra sezoninis darbuotojas, reglamento 1 straipsnio c punkte nurodytas darbuotojas pateikia savo darbo sutartį, patvirtintą valstybės narės, į kurios teritoriją jis atvyko dirbti arba dirbo, įdarbinimo tarnybos antspaudu, kad jo darbas yra sezoninis.

109 straipsnis

Susitarimai dėl įmokų mokėjimo

Darbdavys, kurio veiklos vieta neįregistruota valstybės narės teritorijoje, kurioje darbuotojas yra įdarbintas, su pastaruoju gali susitarti, kad jis prisiima darbdavio įsipareigojimus mokėti įmokas.

Darbdavys praneša kompetentingai įstaigai arba, kur reikia, minėtosios valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos paskirtai įstaigai apie visus tokius susitarimus.

110 straipsnis

Abipusė administracinė pagalba permokėtoms išmokoms atgauti

Jeigu valstybės narės išmokas mokėjusi įstaiga ketina pateikti ieškinį asmeniui, kuris gavo jam nepriklausančias išmokas, to asmens gyvenamosios vietos įstaiga arba valstybės narės, kurios teritorijoje tas asmuo gyvena, kompetentingos valdžios institucijos paskirta įstaiga padeda pirmajai įstaigai.

111 straipsnis

Socialinės apsaugos įstaigų permokėjimų ir pagalbos tarnybų pretenzijų išieškojimas

1. Jeigu skiriant ar peržiūrint invalidumo, senatvės ar mirties (pensijos) išmokas pagal reglamento III dalies 3 skyrių, valstybės narės įstaiga sumokėjo išmokų gavėjui sumą, viršijančią tą, į kurią jis turi teisę, ta įstaiga gali prašyti bet kurios kitos valstybės narės įstaigos, atsakingos už atitinkamų išmokų mokėjimą tam gavėjui, išskaityti permokėtą sumą iš nepriemokų, kurias ji moka minėtam gavėjui. Pastaroji įstaiga perveda išskaitytą sumą kreditavusiai įstaigai. Jeigu permokėta suma negali būti išskaityta iš nepriemokų, taikomos 2 dalies nuostatos.

2. Kai valstybės narės įstaiga išmokų gavėjui išmokėjo sumą, viršijančią tą, į kurią jis turi teisę, ta įstaiga jos administruojamų teisės aktų nustatytomis sąlygomis ir terminais gali prašyti bet kurios kitos valstybės narės įstaigos, atsakingos už išmokų mokėjimą tam gavėjui, išskaityti permokėtą sumą iš minėtam gavėjui mokamų sumų. Pastaroji įstaiga išskaitymus atlieka jos administruojamų teisės aktų tokiems atskaitymams nustatytomis sąlygomis ir terminais, tartum ji pati būtų permokėjusi sumas, ir išskaitytą sumą perveda kreditavusiai įstaigai.

3. Kai asmuo, kuriam taikomas reglamentas, gavo pagalbą valstybės narės teritorijoje laikotarpiu, kuriuo jis turėjo teisę gauti išmokas pagal kitos valstybės narės teisės aktus, suteikusi pagalbą tarnyba, jeigu ji turi minėtajam asmeniui mokėtinų išmokų atgavimo teisę, gali prašyti bet kurios kitos valstybės narės įstaigos,

atsakingos už išmokų mokėjimą tam asmeniui, išskaityti išmokėtiną sumą iš tos sumos, kurią pastaroji moka minėtajam asmeniui.

Jeigu asmens, kuriam taikomas reglamentas, šeimos narys gavo pagalbą valstybės narės teritorijoje laikotarpiu, kuriuo atitinkamas asmuo turėjo teisę gauti išmokas atitinkamam šeimos nariui pagal kitos valstybės narės teisės aktus, suteikusi pagalbą tarnyba, jeigu ji turi minėtojo asmens atitinkamam šeimos nariui išmokėtinų išmokų atgavimo teisę, gali prašyti bet kurios kitos valstybės narės įstaigos, atsakingos už išmokų mokėjimą tam asmeniui, išskaityti išmokėtą sumą iš tos sumos, kurią pastaroji moka minėtojo asmens atitinkamam šeimos nariui.

Už mokėjimą atsakinga įstaiga išskaitymus atlieka pagal jos administruojamų teisės aktų tokiems išskaitymams nustatytomis sąlygomis ir terminais ir perveda išskaitytas sumas kreditavusiai įstaigai.

112 straipsnis

Kai įstaiga tiesiogiai ar per kitą įstaigą atliko nepriklausančius jai mokėjimus ir kai jų atgauti neįmanoma, atitinkamos sumos ir toliau laikomos pirmosios įstaigos išlaidomis, išskyrus tuos atvejus, kai mokėjimas atliekamas suklastojus duomenis.

113 straipsnis

Išmokų natūra, kurios nors ir nepriklausė, buvo mokamos tarptautiniame transporte dirbantiems darbuotojams, išieškojimas

1. Jeigu teisės gauti išmokas natūra nepripažįsta kompetentinga įstaiga, išmokas natūra, kurias buvimo vietos įstaiga suteikė tarptautiniame transporte dirbančiam darbuotojui remdamasi įgyvendinimo reglamento 20 straipsnio 2 dalyje arba 62 straipsnio 2 dalyje nurodytomis prielaidomis, kompensuoja kompetentinga įstaiga.

2. Buvimo vietos įstaigos išlaidas, padarytas dėl bet kurio tarptautiniame transporte dirbančio darbuotojo, kuris anksčiau nesikreipė į buvimo vietos įstaigą ir neturi teisės gauti išmokų natūra, tačiau, nepaisant to, gavo išmokas natūra pateikęs įgyvendinimo reglamento 20 straipsnio 2 dalyje ar 62 straipsnio 2 dalyje nurodytą patvirtinančią pažymą, kompensuoja įstaiga, kuri minėtoje patvirtinančioje pažymoje yra įvardinta kompetentinga, arba atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos tam tikslui paskirta bet kuri kita įstaiga.

3. Kompetentinga įstaiga arba 2 dalyje nurodytu atveju įvardinta kompetentinga įstaiga, arba tam tikslui paskirta įstaiga debetuoja gavėjo išmokas tokio paties dydžio, kaip išmokos natūra, kurios jam buvo suteiktos nepagrįstai. Minėtoji įstaiga praneša apie tokius debetus įgyvendinimo reglamento 101 straipsnio 3 dalyje nurodytai Audito valdybai, kuri apie tai parengia ataskaitą.

114 straipsnis

Laikinas išmokų mokėjimas kilus ginčui dėl teisės aktų taikymo arba dėl įstaigos, kuri turėtų mokėti išmokas

Kilus ginčui tarp įstaigų arba dviejų ar daugiau valstybių narių kompetentingų valdžios institucijų, kurių teisės aktai turėtų būti taikomi pagal reglamento II dalį arba kuri įstaiga turėtų mokėti išmokas, atitinkamas asmuo, kuris galėtų prašyti išmokų, jeigu nebūtų ginčijamasi, gauna laikinas išmokas, numatytas gyvenamosios vietos įstaigos administruojamų teisės aktų arba, jeigu atitinkamas asmuo negyvena vienos iš atitinkamų valstybių narių teritorijoje, išmokos mokamos pagal įstaigos, kuriai jo prašymas buvo pateiktas pirmajai, administruojamus teisės aktus.

115 straipsnis

Valstybėje narėje, kitoje nei kompetentinga valstybė, atliekamų medicininių patikrinimų tvarka

Buvimo ar gyvenamosios vietos įstaiga, kuri pagal reglamento 87 straipsnį turi atlikti medicininius tyrimus, laikosi jos administruojamų teisės aktų nustatytos tvarkos.

Jeigu tokia tvarka nenustatyta, ji kreipiasi į kompetentingą įstaigą prašydama informacijos apie taikytiną tvarką.

116 straipsnis

Susitarimai dėl įmokų išieškojimo

1. Pagal reglamento 92 straipsnio 2 dalį sudaryti susitarimai įrašomi į įgyvendinimo reglamento 5 priedą.

2. Susitarimai, sudaryti reglamento 51 straipsniui įgyvendinti, ir toliau galioja, su sąlyga, kad jie yra įrašyti į įgyvendinimo reglamento 5 priedą.

117 straipsnis

Duomenų tvarkymas

1. Viena ar daugiau valstybių narių ar jų kompetentingos valdžios institucijos, gavusios Administracinės komisijos išvadą, duomenų tvarkymui pritaiko pažymėjimų, patvirtinančių pažymų, pranešimų, prašymų, ir kitų dokumentų formas ir operacijas su jomis, taip pat duomenų perdavimo metodus reglamento ir įgyvendinimo reglamento įgyvendinimui garantuoti.

2. Administracinė komisija, kai duomenų tvarkymo lygis valstybėse narėse leidžia, pradeda tyrimus, būtinus standartizuoti ir parengti bendram naudojimui atnaujinimo metodus, kaip numatyta 1 dalies nuostatose.

VII DALIS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

118 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos, susijusios su pensijomis

1. Pagal prašymus skirti pensiją, kurie nebuvo patenkinti iki reglamento įsigaliojimo dienos, išmoka skiriama dviem būdais:

— už laikotarpį iki datos pagal Reglamento Nr. 3 nuostatas;

— už laikotarpį nuo tos datos pagal reglamento nuostatas.

2. Pateikus prašymą skirti invalidumo, senatvės išmokas ar išmokas asmenims, netekusiems maitintojo, valstybės narės įstaigai nuo reglamento įsigaliojimo dienos automatiškai pagal reglamentą perskaičiuojamos tos išmokos, kurios iki tos dienos jau buvo paskirtos vienos ar kelių kitų valstybių narių įstaigų ar įstaigos už tą patį rizikos atvejį.

119 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos, susijusios su išmokomis šeimoms

1. Reglamento 94 straipsnio 9 dalyje minimos teisės yra tos, kuriomis naudojasi darbuotojai savo šeimos narių atžvilgiu, suteikiančių teisę gauti išmokas šeimai pagal tokias normas ir per tokį laikotarpį, kuris taikomas dieną iki reglamento įsigaliojimo dienos pagal 41 straipsnį arba Reglamento Nr. 3 D priedą, 20 straipsnį arba 1963 m. balandžio 2 d. Tarybos reglamento 36/63/EEB 1 priedą dėl pasienio darbuotojų socialinės apsaugos ([1]).

2. Jeigu 1 dalyje minimų išmokų šeimai dydis yra didesnis už pašalpų šeimai, kurios būtų mokamos pagal reglamento 73 straipsnio 2 dalį, dydį, Prancūzijos kompetentinga įstaiga atsako už tai, kad jos būtų mokamos darbuotojui arba tiesiogiai jo šeimos nariams jų gyvenamojoje vietoje arba už vaikus, suteikiančius jiems teisę gauti tokias išmokas.

3. Jeigu išmokos šeimai turi būti mokamos pagal reglamento 73 straipsnio 2 dalį, šeimos narių gyvenamosios vietos įstaiga užtikrina, kad pašalpos šeimai būtų mokamos pagal jos administruojamų teisės aktų nuostatas, su sąlyga, kad jas kompensuoja Prancūzijos kompetentinga įstaiga.

4. Dvišaliuose santykiuose tarp atitinkamų valstybių narių šio straipsnio įgyvendinimo tvarką nustato tos valstybės narės arba tų valstybių kompetentingos valdžios institucijos.

120 straipsnis

Papildomos vykdomosios sutartys

1. Dvi ar daugiau valstybių narių ar tų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, prireikus, gali sudaryti susitarimus reglamento vykdymo administracinei tvarkai papildyti. Tokie susitarimai nurodomi įgyvendinimo reglamento 5 priede.

([1]) OL 62, 1963 4 20, p. 1314/63.

2. Panašūs į 1 dalyje nurodytus susitarimus, galiojusius dieną iki įgyvendinimo reglamento įsigaliojimo dienos ir toliau taikomi, su sąlyga, kad jie įrašyti į įgyvendinimo reglamento 5 priedą.

121 straipsnis

Priedų pobūdis ir dalinis pakeitimas

1. Įgyvendinimo reglamento priedai yra pastarojo sudėtinė dalis.

2. Šie priedai gali būti iš dalies keičiami Komisijos siūlymu priimtu Tarybos reglamentu, valstybės narės ar atitinkamų valstybių narių ar jų kompetentingų valdžios institucijų prašymu, gavus Administracinės komisijos išvadą.

3. Reglamento V priedo skirsnis „B. Vokietija“ papildomas taip:

„7. Reglamente vienkartinės įmokos gimdymo išmokoms padengti, skirtoms pagal Vokietijos teisės aktus darbuotojų, bedarbių, pensininkų šeimos nariams ir pensijų pareiškėjams, yra laikomos išmoka natūra.“

122 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento įsigaliojimas

Įgyvendinimo reglamentas įsigalioja pirmą septinto mėnesio po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1972 m. kovo 21 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

G. THORN

1 PRIEDAS

KOMPETENTINGOS VALDŽIOS INSTITUCIJOS

(Reglamento 1 straipsnio 1 dalis ir įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 1 dalis)

A. BELGIJA:	Ministre de la prévoyance sociale, Bruxelles Minister van Sociale Voorzorg, Brussel (Socialinės gerovės ministras, Briuselis).
B. VOKIETIJA:	Bundesminister für Arbeit und Socialordnung (Darbo ir socialinių reikalų federalinis ministras), Bonn.
C. PRANCŪZIJA:	1. Ministre de la Santé publique et de la sécurité sociale (Visuomenės sveikatos ir socialinės apsaugos ministras), Paris. 2. Ministre du travail, de l'emploi et de la population (Darbo, užimtumo ir gyventojų ministras), Paris. 3. Ministre de l'agriculture (emės ūkio ministras), Paris. 4. Ministre des la marine marchande (Prekybos laivyno ministras), Paris.
D. ITALIJA:	Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale (Darbo ir socialinės gerovės ministras), Rome.
E. LIUKSEMBURGAS:	1. Ministre du travail et de la sécurité sociale (Darbo ir socialinės apsaugos ministras), Luxembourg. 2. Ministre de la famille (Šeimos reikalų ministras), Luxembourg.
F. NYDERLANDAI:	1. Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheind, Den Haag (Socialinių reikalų ir visuomenės sveikatos ministras, Haga). 2. Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne (Visuomenės sveikatos ir aplinkos ministras), Leidschendam.

2 PRIEDAS

KOMPETENTINGOS ĮSTAIGOS

(Reglamento 1 straipsnio o punktas ir įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 2 dalis)

A. BELGIJA

1. **Liga ir motinystė:**	
a) taikant įgyvendinimo reglamento 16–29 straipsnius:	
i) paprastai:	Draudimo įstaiga, kurioje darbuotojas yra apdraustas;
ii) jūrininkams:	Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, Antwerpen — (Pagalbos ir socialinės paramos fondas jūrininkams su Belgijos vėliava);
b) taikant įgyvendinimo reglamento V dalį:	Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles Rijksinstitut voor ziegte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Nacionalinė ligos ir invalidumo draudimo įstaiga, Briuselis, vykdydama pareigas draudimo įstaigų arba Pagalbos ir socialinės paramos fondo jūrininkams vardu, su Belgijos vėliava).
2. **Invalidumas:**	
a) bendras invalidumas (darbininkai, administracijos darbuotojai ir kalnakasiai):	Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles Rijksinstitut voor ziegte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Nacionalinė ligos ir invalidumo draudimo įstaiga, Briuselis), kartu su draudimo įstaiga, kurioje darbuotojas yra arba buvo apdraustas;
b) speciali invalidumo sistema kalnakasiams:	Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, Bruxelles Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel — (Nacionalinis kalnakasių pensijų fondas, Briuselis);
c) jūrininkų invalidumo sistema:	Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, Anvers Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, Antwerpen — (Pagalbos ir socialinės paramos fondas jūrininkams, plaukiojantiems laivais su Belgijos vėliava).
3. **Senatvė ir mirtis (pensijos):**	Office national des pensions pour travailleurs salariés, Bruxelles Rijksdienst voor werknemerspensioenen, Brussel — (Nacionalinė dirbančių asmenų pensijų įstaiga, Briuselis).
4. **Nelaimingi atsitikimai darbe:**	
a) taikant papildomų pensijų pašalpoms:	Fonds des accidents du travail, Bruxelles Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Nelaimingų atsitikimų darbe fondas, Briuselis);
b) kiti atvejai:	
i) bendrai:	Draudimo įstaiga;
ii) jūrininkams:	Fonds des accidents du travail, Bruxelles Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Nelaimingų atsitikimų darbe fondas, Briuselis).
5. **Profesinės ligos:**	Fonds des maladies professionelles, Bruxelles Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Profesinių ligų fondas, Briuselis).
6. **Išmokos mirties atveju:**	
a) ligos ir invalidumo draudimas:	
i) bendrai:	Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles Rijksinstitut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Nacionalinė ligos ir invalidumo draudimo įstaiga, Briuselis) kartu su draudimo įstaiga, kurioje darbuotojas buvo apdraustas;
ii) jūrininkams:	Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, Anvers Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, Antwerpen — (Pagalbos ir socialinės paramos fondas jūrininkams, plaukiojantiems laivais su Belgijos vėliava);
b) nelaimingi atsitikimai darbe:	
i) bendrai:	Draudimo įstaiga;
ii) jūrininkams:	Fonds des accidents du travail, Bruxelles Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Nelaimingų atsitikimų darbe fondas, Briuselis);

c) profesinės ligos:	Fonds des maladies professionelles, Bruxelles Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Profesinių ligų fondas, Briuselis);
7. **Bedarbystė:**	
i) bendrai:	Office national de l'emploi, Bruxelles Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Nacionalinė darbo įstaiga, Briuselis);
ii) jūrininkams:	Pool des marins de la marine marchande, Anvers Pool van de zeelieden ter koopvaardij, Antwerpen — (Prekybos laivyno susivienijimas, Antverpenas).
8. **Išmokos šeimai:**	Caisse de compensation pour allocations familiales pour travailleurs salariés Compensatiekas der gezinsvergoedingen voor werknemers — (Pašalpų šeimai kompensacijų fondas dirbantiems asmenims), kuriame yra apdraustas darbdavys.

B. VOKIETIJA

Vokietijos įstaigų jurisdikciją reguliuoja Vokietijos teisės aktai, jeigu toliau nenumatyta kitaip

1. **Ligos draudimas:**	
Taikant reglamento 25 straipsnio 1 dalį:	Ligos draudimo įstaiga, kurioje bedarbis buvo dieną, kai jis išvyko iš Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijos.
Pareiškėjų pensijai gauti ir pensininkų bei jų šeimos narių ligos draudimas pagal reglamento III dalies 1 skyriaus 4 ir 5 skirsnių nuostatas:	
a) jeigu atitinkamas asmuo yra apdraustas Allgemeine Ortskrankenkasse (Vietinė bendroji ligonių kasa), arba Landkrankenkasse (Kaimo ligonių kasa), arba jeigu jis nėra apdraustas jokios ligonių draudimo įstaigos:	Allgemeine Ortskrankenkasse Bad Godesberg (Vietinė bendroji ligonių kasa, Bad Godesberg), Bonn-Bad Godesberg;
b) visais kitais atvejais:	Ligonių draudimo įstaiga, kurioje apdraustas pareiškėjas arba pensininkas yra apdraustas.
2. **Darbininkų, administracijos darbuotojų ir kalnakasių pensijų draudimas:**	
Kad galėtų apsidrausti savanorišku draudimu, nustatyti išmokų dydį ir paskirti išmokas pagal reglamento nuostatas:	
a) asmenims, kurie buvo apdrausti arba laikomi apdraustais išimtinai tik pagal Vokietijos teisės aktus, arba pagal Vokietijos teisės aktus ir vienos ar daugiau kitų valstybių narių teisės aktus, ir maitintojo netekusiems asmenims, kurie buvo jų išlaikomi, jeigu atitinkami asmenys ar maitintojo netekę asmenys, kurie buvo jų išlaikomi, gyvena kitos valstybės narės teritorijoje arba yra kitos valstybės narės piliečiai, gyvenantys valstybėje, nepriklausančioje Europos Sąjungai:	
i) jeigu paskutinė įmoka buvo įmokėta darbininkų pensijų draudimo sistemai:	
— jeigu atitinkamas asmuo gyvena Nyderlanduose arba yra Nyderlandų pilietis, gyvenantis valstybėje, nepriklausančioje Europos Sąjungai:	Landesversicherungsanstalt Westfalen (Vestfalijos regioninė draudimo įstaiga), Münster,
— jeigu atitinkamas asmuo gyvena Belgijoje arba yra Belgijos pilietis, gyvenantis valstybėje, nepriklausančioje Europos Sąjungai:	Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Reino provincijos regioninė draudimo įstaiga), Düseldorf,

— jeigu atitinkamas asmuo gyvena Italijoje arba yra Italijos pilietis, gyvenantis valstybėje, nepriklausančioje Europos Sąjungai:	Landesversicherungsanstalt Schwaben (Svabijos regioninė draudimo įstaiga), Augsburg,
— jeigu atitinkamas asmuo gyvena Prancūzijoje arba Liuksemburge arba yra Prancūzijos ar Liuksemburgo pilietis, gyvenantis valstybėje, nepriklausančioje Europos Sąjungai:	Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Reino žemės-Palatinato regioninė draudimo įstaiga), Speyer.
Jeigu paskutinė įmoka buvo įmokėta į Landesversicherungsanstalt Saarland (Sarlando regioninė draudimo įstaiga), Saarbrücken arba Bundesbahnversicherungsanstalt (Federalinė geležinkelio darbuotojų draudimo įstaiga), Frankfurt am Main arba Seekasse (Jūrininkų draudimo kasa), Hamburg:	Įstaiga, kuriai buvo įmokėta paskutinė įmoka;
ii) jeigu paskutinė įmoka buvo įmokėta	
— administracijos darbuotojų pensijų draudimo sistemai:	Bundesversicherungsanastalt für Angestellte (Federalinė administracijos darbuotojų draudimo įstaiga), Berlin,
— jūrininkų pensijų draudimo sistemai:	Seekasse (Jūrininkų draudimo kasa), Hamburg;
iii) jeigu paskutinė įmoka buvo įmokėta į kalnakasių pensijų draudimo sistemai arba jeigu nustatytas laikotarpis, kurį reikalaujama įgyti, kad dėl pablogėjusios sveikatos nebegalint dirbti kalnakasiu būtų mokama kalnakasių pensija (Bergmannsrente), yra įgytas arba laikomas įgytu:	Bundesknappschaft (Federalinis kalnakasių draudimo fondas), Bochum;
b) asmenims, kurie buvo apdrausti arba laikomi buvę apdraustais pagal Vokietijos teisės aktus arba vienos ar daugiau kitų valstybių narių teisės aktus, ir maitintojo netekusiems asmenims, kurie buvo jų išlaikomi:	
i) jeigu paskutinė įmoka pagal Vokietijos teisės aktus buvo įmokėta darbininkų pensijų draudimo sistemai:	
— jeigu atitinkamas asmuo gyvena Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijoje, išskyrus Sarlandą,	
arba	
— jeigu atitinkamas asmuo gyvena už Vokietijos Federacinės Respublikos ribų ir paskutinė įmoka pagal Vokietijos teisės aktus buvo sumokėta įstaigai, esančiai už Sarlando ribų:	
— jeigu paskutinė įmoka pagal kitos valstybės narės teisės aktus buvo sumokėta Nyderlandų pensijų draudimo įstaigai:	Landesversicherungsanstalt Westfalen (Vestfalijos regioninė draudimo įstaiga), Münster,
— jeigu paskutinė įmoka pagal kitos valstybės narės teisės aktus buvo įmokėta Belgijos pensijų draudimo įstaigai:	Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Reino provincijos regioninė draudimo įstaiga), Düseldorf,

— jeigu paskutinė įmoka pagal kitos valstybės narės teisės aktus buvo įmokėta Italijos pensijų draudimo įstaigai:	Landesversicherungsanstalt Schwaben — (Svabijos regioninė draudimo įstaiga), Augsburg,
— jeigu paskutinė įmoka pagal kitos valstybės narės teisės aktus buvo įmokėta Prancūzijos ar Liuksemburgo draudimo įstaigai:	Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Reino žemės-Palatinato regioninė draudimo įstaiga), Speyer,
— jeigu atitinkamas asmuo, gyvena Vokietijos teritorijoje Sarlande arba — jeigu jis yra Vokietijos pilietis, gyvenantis valstybėje, nepriklausančioje Europos Sąjungai, ir jeigu paskutinė įmoka pagal Vokietijos teisės aktus buvo įmokėta pensijų draudimo įstaigai Sarlande:	Landesversicherungsanstalt Saarland (Sarlando regioninė draudimo įstaiga), Saarbrücken,
— jeigu paskutinė įmoka pagal Vokietijos teisės aktus buvo įmokėta į Seekasse (Jūrininkų draudimo kasa), Hamburg, arba į Bundesbahnversicherunganstalt (Federalinė geležinkelio darbuotojų draudimo įstaiga), Frankfurt:	Įstaiga, kuriai buvo sumokėta įmoka;
ii) jeigu paskutinė įmoka pagal Vokietijos teisės aktus buvo įmokėta:	
— administracijos darbuotojų pensijų draudimo sistemai:	Bundesversicherungsanastalt für Angestellte (Federalinė administracijos darbuotojų draudimo įstaiga), Berlin,
— jūrininkų pensijų draudimo sistemai:	Seekasse (Jūrininkų draudimo kasa), Hamburg;
iii) jeigu paskutinė įmoka pagal Vokietijos teisės aktus buvo įmokėta kalnakasių pensijų draudimo sistemai arba jeigu nustatytas laikotarpis, kurį reikalaujama įgyti, kad dėl pablogėjusios sveikatos nebegalint dirbti kalnakasiui būtų mokama kalnakasių pensija (Bergmannsrente), yra įgytas arba laikomas įgytu, skaičiuojant tik Vokietijos draudimo laikotarpius arba užsienio draudimo laikotarpius:	Bundesknappschaft (Federalinis kalnakasių draudimo fondas), Bochum.
3. **Metalo ir plieno pramonės įmonėse dirbančių asmenų papildomas draudimas:**	Landesversicherungsanstalt Saarland (Sarlando regioninė draudimo įstaiga), Saarbrücken.
4. **Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų (nelaimingi atsitikimai darbe ir profesinės ligos):**	Įstaiga, atsakinga už draudimą nelaimingo atsitikimo atveju.
5. **Bedarbio išmokos ir išmokos šeimai:**	Bundesanstalt für Arbeit (Federalinė darbo įstaiga), Nürnberg.

C. PRANCŪZIJA

1. **Taikant įgyvendinimo reglamento 93 straipsnio 1 dalį:**	
a) bendroji sistema:	Caisse nationale de l'assurance-maladie (Nacionalinė ligonių kasa), Paris;

b) žemės ūkio darbuotojų sistema: Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Centrinė žemės ūkio darbuotojų savitarpio paramos kasa), Paris;

c) kalnakasių sistema: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Nacionalinė nepriklausoma kalnakasių socialinės apsaugos kasa), Paris;

d) jūrininkų sistema: Établissement national des invalides de la marine (Nacionalinė nedarbingų jūrininkų įstaiga), Paris;

2. **Taikant įgyvendinimo reglamento 96 straipsnį:**

a) bendroji sistema: Caisse nationale de l'assurance-maladie (Nacionalinė ligonių kasa), Paris;

b) kalnakasių sistema: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Nacionalinė nepriklausoma kalnakasių socialinės apsaugos kasa), Paris;

c) jūrininkų sistema: Établissement national des invalides de la marine (Nacionalinė nedarbingų jūrininkų įstaiga), Paris.

3. **Taikant įgyvendinimo reglamento 98 straipsnį:**

a) bendroji sistema: Caisse nationale d'allocations familiales (Nacionalinis pašalpų šeimai fondas), Paris;

b) žemės ūkio darbuotojų sistema: Caisse centrale d'allocations familiales mutuelles agricoles (Centrinė žemės ūkio darbuotojų savitarpio paramos kasa pašalpoms šeimai), Paris;

c) kalnakasių sistema: Caisse autonome de sécurité sociale dans les mines (Nacionalinė nepriklausoma kalnakasių socialinės apsaugos kasa), Paris;

d) jūrininkų sistema: Caisse nationale d'allocations familiales des marins du commerce (Nacionalinė jūrininkų kasa pašalpoms šeimai) arba Caisse nationale d'allocations familiales de la pêche maritime (Nacionalinė žuvininkystės pramonės kasa pašalpoms šeimai), atitinkamais atvejais.

4. **Kitos kompetentingos įstaigos, nurodytos Prancūzijos teisės aktuose:**

I. *PRANCŪZIJOS METROPOLIJOS*

a) bendroji sistema:

i) ligos, motinystės, mirties atveju (išmoka): Caisse primaire d'assurance-maladie (Vietinė ligonių kasa);

ii) invalidumas:

aa) bendrai, išskyrus Paryžių ir Paryžiaus regioną: Caisse primaire d'assurance-maladie (Vietinė ligonių kasa);

Paryžiui ir Paryžiaus regionui: Caisse régionale d'assurance-maladie (Regioninė ligonių kasa), Paris;

bb) speciali sistema, numatyta Socialinės apsaugos kodekso L 365–L 382 straipsniuose: Caisse régionale d'assurance-maladie (Regioninė ligonių kasa), Strasbourg;

iii) senatvės:

aa) bendrai, išskyrus Paryžių ir Paryžiaus rajoną: Caisse régionale d'assurance-maladie (branche vieillesse) (Regioninė ligonių kasa, senatvės skyrius);

Paryžiui ir Paryžiaus rajonui: Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (Nacionalinė senatvės draudimo kasa asmenims, dirbantiems pagal darbo sutartį), Paris;

bb) speciali sistema, numatyta Socialinės apsaugos kodekso L 365–L 382 straipsniuose:	Caisse régionale d'assurance-vieillesse (Regioninė senatvės draudimo kasa), Strasbourg;
	arba
	Caisse régionale d'assurance-maladie (Regioninė ligonių kasa), Strasbourg;
iv) nelaimingi atsitikimai darbe:	
aa) laikinas nedarbingumas:	Caisse primaire d'assurance-maladie (Vietinė ligonių kasa);
bb) visiškas nedarbingumas:	
— pensijos:	
— nelaimingi atsitikimai, įvykę po 1946 m. gruodžio 31 d.:	Caisse primaire d'assurance-maladie (Vietinė ligonių kasa),
— nelaimingi atsitikimai, įvykę iki 1947 m. sausio 1 d.:	Darbdavys arba draudimo įmonė, vykdanti jo pareigas,
— pensijų padidinimai:	
— nelaimingi atsitikimai, įvykę po 1946 m. gruodžio 31 d.:	Caisse primaire d'assurance-maladie (Vietinė ligonių kasa),
— nelaimingi atsitikimai, įvykę iki 1947 m. sausio 1 d.:	Caisse des dépôts et consignations (Indėlių ir konsignacijų įstaiga);
v) išmokos šeimai:	Caisse d'allocations familiales (Pašalpų šeimai kasa);
vi) bedarbystė:	Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Darbo ir darbo jėgos departamento direktoratas);
b) žemės ūkio darbuotojų sistema:	
i) ligos, motinystės, mirties atveju (išmoka), išmokos šeimai:	Caisse de mutualité sociale agricole (Žemės ūkio darbuotojų socialinio draudimo savidraudos kasa);
ii) invalidumo ir senatvės draudimo išmokos bei išmokos našlei (našliui):	Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Centrinė žemės ūkio darbuotojų savidraudos kasa), Paris;
iii) nelaimingi atsitikimai darbe:	
aa) kaip paprastai:	Darbdavys arba draudimo įmonė, vykdanti jo pareigas;
bb) pensijų padidinimas:	Caisse des dépôts et consignations (Indėlių ir konsignacijų įstaiga), Arceuil (94);
iv) bedarbystė:	Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Darbo ir darbo jėgos departamento direktoratas);
c) kalnakasių sistema:	
i) ligos, motinystės, mirties atveju (išmoka):	Société de secours minière (Kalnakasių pagalbos draugija);
ii) invalidumo, senatvės, mirties (pensijos):	Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Nacionalinė nepriklausoma kalnakasių socialinės apsaugos kasa), Paris;
iii) nelaimingi atsitikimai darbe:	
(aa) laikinas nedarbingumas:	Société de secours minière (Kalnakasių pagalbos draugija);
bb) visiškas nedarbingumas:	
— pensijos:	
— nelaimingi atsitikimai, įvykę po 1946 m. gruodžio 31 d.:	Union régionale des sociétés de secours minières (Regioninė kalnakasių pagalbos draugijų sąjunga),

— nelaimingi atsitikimai, įvykę iki 1947 m. sausio 1 d.:	Darbdavys arba draudimo įmonė, vykdanti jo pareigas,
— pensijų padidinimas:	
— nelaimingi atsitikimai, įvykę po 1946 m. gruodžio 31 d.:	Union régionale des sociétés de secours minières (Regioninė kalnakasių pagalbos draugijų sąjunga),
— nelaimingi atsitikimai, įvykę iki 1947 m. sausio 1 d.:	Caisse des dépôts et consignations (Indėlių ir konsignacijų įstaiga);
iv) išmokos šeimai:	Union régionale des sociétés de secours minières (Regioninė kalnakasių pagalbos draugijų sąjunga);
v) bedarbystė:	Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Darbo ir darbo jėgos departamento direktoratas);
d) jūrininkų sistema:	
i) ligos, motinystės, invalidumo, nelaimingų atsitikimų darbe, mirties atveju (išmoka) nedarbingų asmenų arba asmenų, nukentėjusių dėl nelaimingų atsitikimų darbe, išlaikytinių pensijos:	Section „Caisse générale de prévoyance des marins" du Quartier des affaires maritimes (Jūros reikalų ministerijos skyriaus Centrinė labdaros kasa);
ii) senatvės, mirties (pensijos):	Section „Caisse de retraite des marins" du Quartier des affaires maritimes (Jūros reikalų ministerijos skyriaus Jūrininkų pensijų kasa);
iii) išmokos šeimai:	Caisse nationale d'allocations familiales des marins du commerce (Nacionalinė prekybos laivyno jūrininkų pašalpų šeimai kasa), arba Caisse nationale d'allocations familiales de la pêche maritime (Nacionalinė žvejybos pramonės darbuotojų pašalpų kasa);
iv) bedarbystė:	Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Darbo ir darbo jėgos departamento direktoratas);
II. *UŽJŪRIO DEPARTAMENTAI*	
a) Visos sistemos (išskyrus jūrininkams taikomą sistemą) ir visa kita rizika, išskyrus išmokas šeimai:	
i) bendrai:	Caisse générale de sécurité sociale (Bendroji socialinės apsaugos kasa);
ii) pensijų padidinimams dėl nelaimingų atsitikimų darbe, kurie įvyko užjūrio departamentuose iki 1952 m. sausio 1 d.:	Direction départementale de l'enregistrement (Registracijos žinybinis direktoratas).
b) Išmokos šeimai:	Caisse d'allocations familiales (Pašalpų šeimai fondas).
c) Sistema jūrininkams:	
i) visi rizikos atvejai, išskyrus senatvės išmokas ir išmokas šeimai:	Section „Caisse générale de prévoyance des marins" du Quartier des affaires maritimes (Jūros reikalų ministerijos skyriaus Centrinė labdaros kasa);
ii) senatvė:	Section „Caisse de retraite des marins" du Quartier des affaires maritimes (Jūros reikalų ministerijos skyriaus Jūrininkų pensijų kasa);
iii) išmokos šeimai:	Caisse d'allocations familiales (Pašalpų šeimai fondas).

D. ITALIJA

1. **Liga (išskyrus tuberkuliozę) ir motinystė:**	Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Nacionalinė ligų draudimo įstaiga), provincijos skyriai; Cassa mutua provinciale di malattia di Bolzano (Bolzano provincijos ligos išmokų kasa), Bolzano; Cassa mutua provinciale di malattia di Trento (Trento provincijos ligos išmokų kasa), Trento, arba įstaiga, kurioje atitinkamas asmuo yra registruotas;
2. **Tuberkuliozė:**	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), provincijų skyriai;
3. **Nelaimingi atsitikimai darbe ir profesinės ligos:**	
a) bendrai:	Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Nacionalinė draudimo nuo nelaimingų atsitikimų darbe įstaiga), provincijos skyriai;
b) prireikus, taip pat ir žemės ir miškų ūkio darbuotojams:	Ente nazionale di previdenza e assistenza per gli impiegati agricoli (Nacionalinė žemės ūkio darbuotojų apsaugos ir paramos įstaiga);
c) jūrininkams:	Jūrininkų kasa, kurioje atitinkamas asmuo įregistruotas;
4. **Invalidumo, senatvės, maitintojo netekę asmenys (pensijos):**	
a) bendrai:	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), provincijų skyriai;
b) pramogų verslo darbuotojams:	Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Nacionalinė apsaugos ir paramos įstaiga pramogų verslo darbuotojams), Rome;
c) pramonės įmonių kontrolės personalui:	Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali (Nacionalinė apsaugos įstaiga pramonės įmonių kontrolės personalui), Rome;
d) žurnalistams:	Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola (G. Amendola nacionalinė Italijos žurnalistų apsaugos įstaiga), Rome.
5. **Išmokos mirties atveju:**	Įstaigos, išvardytos 1, 2 ar 3 dalyse, atitinkamais atvejais.
6. **Bedarbystė:**	
a) bendrai:	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), provincijų skyriai.
b) žurnalistams:	Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola (G. Amendola nacionalinė Italijos žurnalistų apsaugos įstaiga), Rome.
7. **Pašalpos šeimai:**	
a) bendrai:	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), provincijų skyriai.
b) žurnalistams:	Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola (G. Amendola nacionalinė Italijos žuranlistų apsaugos įstaiga), Rome.

E. LIUKSEMBURGAS

1. **Liga ir motinystė:**

a) taikant reglamento 28 straipsnio 2 dalį: Įstaiga arba įstaigos, atsakingos už įmokinių draudimo pensijų mokėjimą;

b) kitais atvejais: Ligonių kasa, kurioje darbuotojas buvo apdraustas dėl savo darbo arba kurioje jis buvo apdraustas paskutinį kartą.

2. **Invalidumas, senatvė, mirtis (pensijos):**

a) administracijos darbuotojams, įskaitant techninius darbuotojus, dirbančius kasyklose (po žeme): Caisse de pension des employés privés (Pensijų kasa administracijos darbuotojams, dirbantiems privačiame sektoriuje);

b) kitais atvejais: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Senatvės ir invalidumo draudimo įstaiga), Luxembourg.

3. **Nelaimingi atsitikimai darbe ir profesinės ligos:**

a) žemės ir miškų ūkio darbuotojams: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Draudimo nuo nelaimingų atsitikimų draudimo asociacija, emės ir miškų ūkio departamentas), Luxembourg;

b) kitais atvejais: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Draudimo nuo nelaimingų atsitikimų asociacija, Pramonės departamentas), Luxembourg.

4. **Bedarbystė:** Office nationale du travail (Nacionalinė darbo įstaiga), Luxembourg.

5. **Išmokos šeimai:**

a) asmenims, apdraustiems 2 dalies b punkte minėtose įstaigose: Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Darbininkų pašalpų šeimai kasa prie Senatvės ir invalidumo draudimo įstaiga), Luxembourg;

b) kitais atvejais: Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Administracijos darbuotojų pašalpų šeimai kasa prie administracijos darbuotojų pensijų kasos), Luxembourg.

6. **Išmokos mirties atveju:**

taikant reglamento 66 straipsnį: Įstaiga, atsakinga už pensijų mokėjimą, kuris atsako už išmokas natūra.

F. NYDERLANDAI

1. **Liga ir motinystė:**

a) išmokos natūra: Ziekenfonds (Ligonių kasa), kurioje yra apdraustas atitinkamas asmuo;

b) išmokos pinigais: Bedrijfsvereniging (Profesinė ir prekybos asociacija), kurioje yra apdraustas apdraustojo asmens darbdavys.

2. **Invalidumas:**

a) jeigu, net netaikant reglamento, teisė gauti išmoką numatyta tik pagal Nyderlandų teisės aktus: Bedrijfsvereniging (Profesinė ir prekybos asociacija), kurioje yra apdraustas apdraustojo asmens darbdavys;

b) kitais atvejais:	Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Nauja Bendroji profesijų ir verslo asociacija), Amsterdam.
3. **Senatvė, mirtis (pensijos):**	Sociale Verzekeringsbank (Socialinio draudimo bankas), Amsterdam.
4. **Bedarbystė:**	
a) draudimo nuo bedarbystės išmokos:	Bedrijfsvereniging (Profesijų ir verslo asociacija), kurioje yra apdraustas apdrausto asmens darbdavys.
b) valstybinės valdžios institucijų mokamos išmokos:	Gyvenamosios vietos vietinė institucija.
5. **Išmokos šeimai:**	
a) jeigu turintis teisę gauti išmokas asmuo gyvena Nyderlanduose:	Raad van Arbeid (Darbo taryba), rajono, kuriame jis gyvena;
b) jeigu turintis teisę gauti išmokas asmuo gyvena už Nyderlandų teritorijos ribų, tačiau jo darbdavys gyvena arba jo įstaiga įregistruota Nyderlanduose:	Raad van Arbeid (Darbo taryba) rajono, kuriame gyvena darbdavys arba turi būstinę;
c) kitais atvejais:	Sociale Verzekeringsbank (Socialinio draudimo bankas), Amsterdam.
6. **Profesinės ligos, kurioms taikomos reglamento 57 straipsnio 3 dalies nuostatos:**	
Taikant reglamento 57 straipsnio 3 dalies c punkto nuostatas:	
— jeigu išmoka paskirta iki 1967 m. liepos 1 d.:	Sociale Verzekeringsbank (Socialinio draudimo bankas), Amsterdam,
— jeigu išmoka paskirta po 1967 m. birželio 30 d.:	Bedrijfsvereniging voor de Mijnindustrie (Kalnakasybos pramonės darbuotojų profesijų ir verslo asociacija), Heerlen.

3 PRIEDAS

GYVENAMOSIOS IR BUVIMO VIETOS ĮSTAIGOS

(Reglamento 1 straipsnio p punktas ir įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 3 dalis)

A. BELGIJA

I. GYVENAMOSIOS VIETOS ĮSTAIGOS

1. **Liga ir motinystė:**

a) taikant įgyvendinimo reglamento 17, 18, 22, 25, 28, 29, 30 ir 32 straipsnius: Draudimo įstaigos;

b) taikant įgyvendinimo reglamento 31 straipsnį:

i) bendrai: Draudimo įstaigos;

ii) jūrininkams: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, Anvers Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, Antwerpen — (Pagalbos ir socialinės paramos fondas jūrininkams, plaukiojantiems su Belgijos vėliava),

arba

Draudimo įstaigos.

2. **Invalidumas:**

a) bendras invalidumas (darbininkai, administracijos darbuotojai ir kalnakasiai): Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles Rijksinstituut voor ziegte-en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Nacionalinė ligos ir invalidumo draudimo įstaiga, Briuselis) kartu su draudimo įstaigomis;

taikant įgyvendinimo reglamento 105 straipsnį: Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles Rijksinstituut voor ziekte-en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Nacionalinė ligos ir invalidumo draudimo įstaiga, Briuselis);

b) speciali kalnakasių invalidumo sistema: Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, Bruxelles Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel — (Nacionalinis kalnakasių pensijų fondas, Briuselis);

c) jūrininkų invalidumo sistema: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, Anvers Hulp- en voorzorkskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, Antwerpen — (Pagalbos ir socialinės paramos fondas jūrininkams, plaukiojantiems laivais su Belgijos vėliava).

3. **Senatvė, mirtis (pensijos):** Office national des pensions pour travailleurs salariés, Bruxelles Rijksdienst voor werknemerspensioenen, Brussel — (Nacionalinė pagal darbo sutartį dirbančių asmenų pensijų įstaiga, Briuselis).

4. **Nelaimingi atsitikimai darbe (išmokos natūra):** Draudimo įstaigos.

5. **Profesinės ligos:** Fonds des maladies professionelles, Bruxelles Fonds voor beroepsziekten, Brussel (Profesinių ligų fondas, Briuselis).

6. **Išmokos mirties atveju:** Draudimo įstaigos kartu su Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles Rijksinstituut voor ziekte-en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Nacionalinė ligos ir invalidumo draudimo įstaiga, Briuselis).

7. **Bedarbystė:**

a) bendrai: Office national de l'emploi, Bruxelles Rijkdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Nacionalinė įdarbinimo įstaiga, Briuselis);

b) jūrininkams: Pool des marins de la marine marchande, Anvers Pool van de zeelieden ter koopvaardij, Antwerpen — (Prekybos laivyno susivienijimas).

8. **Išmokos šeimai:** Office national des allocations familiales pour travaillleurs salariés, Bruxelles Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, Brussel — (Nacionalinė pašalpų šeimai įstaiga asmenims, dirbantiems pagal darbo sutartį, Briuselis).

II. BUVIMO VIETOS ĮSTAIGOS

1. **Liga, motinystė:** Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles Rijksinstitut voor ziegteen invaliditeitsverzekering, Brussel — (Nacionalinė ligos ir invalidumo draudimo įstaiga, Briuselis) kartu su draudimo įstaigomis.

2. **Nelaimingi atsitikimai darbe:** Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles Rijksinstitut voor ziekteen invaliditeitsverzekering, Brussel — (Nacionalinė ligos ir invalidumo draudimo įstaiga, Briuselis) kartu su draudimo įstaigomis.

3. **Profesinės ligos:** Fonds des maladies professionelles, Bruxelles Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Profesinių ligų fondas, Briuselis).

B. VOKIETIJA

1. **Ligos draudimas:**

a) visais atvejais, išskyrus atvejus, kai taikoma reglamento 19 straipsnio 2 dalis ir įgyvendinimo reglamento 17 straipsnis: Allgemeine Ortskrankenkasse arba buvimo vietos kompetentinga Allgemeine Ortskrankenkasse (Vietinė bendroji ligonių kasa)
arba, nesant tokios kasos,
Landkrankenkasse gyvenamosios arba buvimo vietos kompetentinga Landkrankenkasse (Kaimo ligonių kasa);

asmenims, apdraustiems pagal kalnakasių ir jų šeimų narių sistemą: Bundesknappschaft (Federalinė kalnakasių draudimo kasa), Bochum;

b) taikant reglamento 19 straipsnio 2 dalį ir įgyvendinimo reglamento 17 straipsnį: Įstaiga, kurioje darbuotojas buvo apdraustas paskutiniuoju metu.

Jeigu tokios įstaigos nėra arba jeigu asmuo paskutinį kartą buvo apdraustas Allgemeine Ortskrankenkasse, Landkrankenkasse (emės ūkio ligonių kasa) arba Bundesknappschaft:

Atitinkamo asmens kompetentinga gyvenamosios ar buvimo vietos įstaiga, nurodyta a punkte;

c) tuberkuliozės gydymas gydymo centre: Atitinkamo asmens gyvenamosios ar buvimo vietos darbininkų kompetentinga pensijų draudimo įstaiga.

2. **Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų:**

a) išmokos natūra, išskyrus terapinį gydymą pagal draudimą nuo nelaimingų atsitikimų; protezai ir reikmenys; išmokos pinigais, išskyrus pensijas, padidėjusias už nuolatinę priežiūrą (Pflegegeld), ir išmokos mirties atveju: Allgemeine Ortskrankenkasse ar buvimo vietos kompetentinga Allegemeine Ortskrankenkasse (vietinė bendroji ligonių kasa),

arba nesant tokios kasos,

Atitinkamo asmens gyvenamosios ar buvimo vietos kompetentinga Landkrankenkasse (kaimo ligonių kasa),

asmenims, apdraustiems pagal kalnakasių sistemą, ir jų šeimų nariams: Bundesknappschaft (Miners Federal Insurance Fund), Bochum;

b) išmokos natūra ir pinigais, išskyrus tas, kurios nurodytos a punkte, ir taikant įgyvendinimo reglamento 76 straipsnį: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Profesinių ir prekybos asociacijų federacija), Bonn.

3. **Pensijų draudimas:**

a) darbininkų pensijų draudimas:

i) tvarkant reikalus su Belgija: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Reino provincijos regioninė draudimo įstaiga), Düseldorf;

ii) tvarkant reikalus su Prancūzija: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Reino žemės-Palatinato regioninė draudimo įstaiga), Speyer, arba kompetentinga įstaiga pagal 2 priedą, Landesversicherungsanstalt Saarland (Sarlando regioninė draudimo įstaiga), Saarbrücken;

iii) tvarkant reikalus su Italija: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Svabijos regioninė draudimo įstaiga), Augsburg;

iv) tvarkant reikalus su Liuksemburgu: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Reino žemės-Palatinato regioninė draudimo įstaiga), Speyer;

v) tvarkant reikalus su Nyderlandais: Landesversicherungsanstalt Westfalen (Vestfalijos regioninė draudimo įstaiga), Münster;

b) administracijos darbuotojų pensijų draudimas: Bundesversicherungsanastalt für Angestellte (Federalinė administracijos darbuotojų draudimo įstaiga), Berlin;

c) kalnakasių pensijų draudimas: Bundesknappschaft (Federalinis kalnakasių draudimo fondas), Bochum.

4. **Bedarbio išmokos ir išmokos šeimai:** Atitinkamo asmens gyvenamosios vietos ar buvimo vietos kompetentinga įdarbinimo įstaiga.

C. PRANCŪZIJA

I. PRANCŪZIJOS METROPOLIJA:

1. **Rizikos, išskyrus išmokas bedarbiams ir išmokas šeimai:**

a) bendroji sistema: Caisse primaire d'assurance maladie vietos vietinė ligonių draudimo kasa;

b) taikant reglamento 27 straipsnį jūrininkų sistemai:	Section „Caisse générale de prévoyance des marins“ du Quartier des affaires maritimes (Bendroji jūrininkų paramos kasa, Jūreivystės reikalų skyrius);
c) taikant įgyvendinimo reglamento 35 straipsnį:	
i) bendroji sistema:	
aa) kaip paprastai, išskyrus Paryžių ir Paryžiaus regioną:	Caisse primaire d'assurance maladie (Vietinė ligonių draudimo kasa);
Paryžiui ir Paryžiaus regionui:	Caisse régionale d'assurance maladie (Regioninė ligonių draudimo kasa), Paris;
bb) speciali sistema, numatyta Socialinės apsaugos kodekso L 365–L 382 straipsniuose:	Caisse régionale d'assurance maladie (Regioninė ligonių draudimo kasa), Strasbourg;
ii) žemės ūkio darbuotojų sistema:	Caisse de mutualité sociale agricole darbuotojų savitarpio pagalbos ir socialinės apsaugos kasa);
iii) kalnakasių sistema:	Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Nacionalinė nepriklausoma kalnakasių socialinės apsaugos kasa), Paris;
iv) jūrininkų sistema:	Section „Caisse générale de prévoyance des marins“ du Quartier des affaires maritimes (Bendroji jūrininkų paramos kasa, Jūreivystės reikalų skyrius);
d) taikant įgyvendinimo reglamento 36 straipsnį, atsižvelgiant į invalidumo pensijas:	
i) bendrai, išskyrus Paryžių ir Paryžiaus regioną:	Caisse primaire d'assurance maladie (Vietinė ligonių draudimo kasa),
Paryžiui ir Paryžiaus regionui:	Caisse régionale d'assurance maladie (Regioninė ligonių draudimo kasa), Paris;
ii) speciali sistema, numatyta Socialinės apsaugos kodekso L 365–L 382 straipsniuose:	Caisse régionale d'assurance maladie (Regioninė ligonių draudimo kasa), Strasbourg;
e) taikant įgyvendinimo reglamento 35 straipsnį, atsižvelgus į senatvės pensijas:	
i) bendroji sistema:	
aa) kaip paprastai, išskyrus Paryžių ir Paryžiaus regioną:	Caisse régionale d'assurance maladie, branche „vieillesse“ (Regioninė ligonių draudimo kasa, Senatvės draudimo skyrius),
Paryžiui ir Paryžiaus regionui:	Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (Nacionalinė asmenų, dirbančių pagal darbo sutartį, senatvės draudimo kasa), Paris;
bb) speciali sistema, numatyta Socialinės apsaugos kodekso L 365–L 382 straipsniuose:	Caisse régionale d'assurance vieillesse (Regioninė senatvės draudimo kasa), Strasbourg;
ii) žemės ūkio darbuotojų sistema:	Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Centrinė žemės ūkio darbuotojų savidraudos kasa);
iii) kalnakasių sistema:	Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Nacionalinė nepriklausoma kalnakasių socialinės apsaugos kasa), Paris;
iv) jūrininkų sistema:	Section Caisse de retraite des marins du Quartier des affaires maritimes (Jūrininkų pensijų kasa, Jūreivystės reikalų skyrius);

f) taikant įgyvendinimo reglamento 75 straipsnį:	Caisse primaire d'assurance maladie (Vietinė ligonių draudimo kasa).
2. **Bedarbystė:**	
a) taikant įgyvendinimo reglamento 80, 81 straipsnius ir 82 straipsnio 2 dalį:	Darbo ir darbuotojų žinybinis direktoratas darbo vietoje, kur buvo prašoma patvirtinto pareiškimo, Nacionalinė įdarbinimo įstaigos vietos skyrius, Šeimos narių gyvenamosios vietos miesto tarybos rūmai;
b) taikant įgyvendinimo reglamento 83 straipsnio 1 ir 2 dalis bei 97 straipsnį:	Atitinkamo asmens gyvenamosios vietos Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Įdarbinimo pramonės ir prekybos įmonėse asociacija);
c) taikant įgyvendinimo reglamento 84 straipsnį:	
i) visiška bedarbystė:	Atitinkamo asmens gyvenamosios vietos Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Įdarbinimo pramonės ir prekybos įmonėse asociacija);
ii) dalinė bedarbystė:	Atitinkamo asmens darbo vietos Darbo ir darbuotojų žinybinis direktoratas;
d) taikant įgyvendinimo reglamento 89 straipsnį:	Darbo ir darbuotojų žinybinis direktoratas.
3. **Išmokos šeimai:**	Atitinkamo asmens gyvenamosios vietos Caisse d'allocations familiales (Pašalpų šeimai kasa).
II. UŽJŪRIO DEPARTAMENTAI	
1. **Rizikos rūšys, išskyrus išmokas šeimai:**	
a) bendrai:	Caisse générale de sécurité sociale (Bendroji socialinės apsaugos kasa);
b) jūrininkų sistema:	
i) invalidumo pensijos:	Section „Caisse générale de prévoyance des marins" du Quartier des affaires maritimes (Bendroji jūrininkų paramos kasa, Jūreivystės reikalų departamentas);
ii) senatvės pensijos:	Section „Caisse de retraite des marins" du Quartier des affaires maritimes (Jūrininkų pensijų kasa, Jūreivystės reikalų departamentas).
2. **Išmokos šeimai:**	Atitinkamo asmens gyvenamosios vietos Pašalpų šeimai kasa.
	D. ITALIJA
1. **Liga (išskyrus tuberkuliozę), motinystė:**	Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Nacionalinė ligų draudimo įstaiga), provincijos skyriai, Cassa mutua provinciale di malattia di Bolzano (Bolzano provincijos ligos išmokų kasa), Cassa mutua provinciale di malattia di Trento (Trento provincijos ligos išmokų kasa).

2. **Tuberkuliozė:**	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), provincijų skyriai.
3. **Nelaimingi atsitikimai darbe ir profesinės ligos:**	Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Nacionalinė draudimo nuo nelaimingų atsitikimų darbe įstaiga), provincijos skyriai.
4. **Invalidumas, senatvė, maitintojo netekę asmenys (pensijos):**	
a) bendrai:	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), provincijų skyriai;
b) pramogų verslo darbuotojams:	Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Nacionalinė apsaugos ir paramos įstaiga pramogų verslo darbuotojams), Rome;
c) pramonės įmonių kontrolės personalui:	Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali (Nacionalinė apsaugos įstaiga pramonės įmonių kontrolės personalui), Rome;
d) žurnalistams:	Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola (G. Amendola nacionalinė Italijos žurnalistų apsaugos įstaiga), Rome.
5. **Išmokos mirties atveju:**	Įstaigos, išvardytos 1, 2 ar 3 dalyse, atitinkamais atvejais.
6. **Bedarbystė:**	
a) bendrai:	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), provincijų skyriai;
b) žurnalistams:	Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola (G. Amendola nacionalinė Italijos žurnalistų apsaugos įstaiga), Rome.
7. **Pašalpos šeimai:**	
a) bendrai:	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), provincijų skyriai;
b) žurnalistams:	Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani — G. Amendola (G. Amendola nacionalinė Italijos žuranlistų apsaugos įstaiga), Rome.

E. LIUKSEMBURGAS

1. **Liga, motinystė:**	
a) taikant reglamento 19, 22 straipsnius, 28 straipsnio 1 dalį, 29 straipsnio 1 dalį ir 31 straipsnį bei įgyvendinimo reglamento 17, 18, 20, 21, 22, 24, 29, 30 ir 31 straipsnius:	Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers (Nacionalinė darbininkų ligonių kasa), Luxembourg;
b) taikant reglamento 27 straipsnį:	Ligonių kasa, pagal Liuksemburgo teisės aktus atsakinga už Liuksemburgo dalinę pensiją.
2. **Invalidumas, senatvė, mirtis:**	
a) administracijos darbuotojams ir profesionalams, dirbantiems kasyklose (po žeme):	Caisse de pension des employés privés (Administracijos darbuotojų, dirbančių privačiame sektoriuje, pensijų kasa), Luxembourg;
b) kitais atvejais:	Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Senatvės ir invalidumo draudimo įstaiga), Luxembourg.

3. **Nelaimingi atsitikimai darbe ir profesinės ligos:**

a) žemės ir miškų ūkyje dirbantiems darbuotojams: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Draudimo nuo nelaimingų atsitikimų asociacija, emės ir miškų ūkio departamentas), Luxembourg;

b) kitais atvejais: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Draudimo nuo nelaimingų atsitikimų asociacija, Pramonės departamentas), Luxembourg.

4. **Bedarbystė:** Office nationale du travail (Nacionalinė darbo įstaiga), Luxembourg.

5. **Išmokos šeimai:**

a) asmenims, apdraustiems 2 dalies b punkte minėtoje įstaigoje: Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Darbininkų pašalpų šeimai kasa prie Senatvės ir invalidumo draudimo įstaigos), Luxembourg;

b) kitais atvejais: Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Administracijos darbuotojų, dirbančių privačiame sektoriuje, pašalpų šeimai kasa), Luxembourg.

F. NYDERLANDAI

1. **Liga, motinystė, nelaimingi atsitikimai darbe ir profesinės ligos:**

a) išmokos natūra:

i) gyvenamosios vietos įstaigos: Atitinkamo asmens pasirinkta viena gyvenamosios vietos kompetentinga ligonių kasa;

ii) buvimo vietos įstaiga: Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds (Olandijos bendroji ligonių kasa), Utrecht;

b) išmokos pinigais: Nieuwe algemene Bedrijfsvereniging (Nauja Bendroji profesijų ir verslų asociacija), Amsterdam.

2. **Invalidumas:**

a) kai, net netaikant reglamento, teisė į išmoką nustatyta tik pagal Nyderlandų teisės aktus: Kompetentinga Bedrijfsvereniging (Profesinės veiklos ir prekybos asociacija);

b) visais kitais atvejais: Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Nauja Bendroji profesijų ir verslų asociacija), Amsterdam.

3. **Senatvė ir mirtis (pensijos):**

taikant įgyvendinimo reglamento 36 straipsnį:

a) bendrai: Sociale Verzekeringsbank (Socialinio draudimo bankas), Amsterdam;

b) tvarkant reikalus su Belgija: Bureau voor Belgische Zaken de sociale verzekering betreffende (Belgijos socialinės apsaugos reikalų departamentas), Breda;

c) tvarkant reikalus su Vokietija: Bureau voor Duitse Zaken van de Vereening van Raden van Arbeid (Darbo tarybų federacijos Vokietijos reikalų departamentas), Nijmegen.

4. **Bedarbystė:**

a) draudimo nuo bedarbystės išmokos:	Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Nauja Bendroji profesijų ir verslų asociacija), Amsterdam;
b) valstybinės valdžios institucijos išmokos:	Gyvenamosios ar buvimo vietos valdžios institucija.

5. **Pašalpos šeimai:**

taikant reglamento 73 straipsnio 2 dalį ir 74 straipsnio 2 dalį:	„Raad van Arbeid“ (Darbo taryba), kurio rajone gyvena šeimos nariai.

4 PRIEDAS

SUSIŽINOJIMO TARNYBOS

(Įgyvendinimo reglamento 3 straipsnio 1 dalis ir 4 straipsnio 4 dalis)

A. BELGIJA

Ministère de la prévoyance sociale, Bruxxelles –

Ministerie van sociale Voorzorg, Brussel –

(Socialinės apsaugos ministerija, Briuselis).

B. VOKIETIJA

1. **Ligos draudimas:** Bundesverband der Ortskrankenkassen (Nacionalinė vietos ligonių kasų federacija), Bonn-Bad Godesberg.

2. **Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų:** Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Profesinių ir verslo asociacijų federacija), Bonn.

3. **Darbininkų pensijos draudimas:**

a) taikant įgyvendinimo reglamento 3 straipsnio 2 dalį: Verband Deutscher Rentenversicherungsträger (Vokietijos pensijų draudimo įstaigų federacija), Frankfurt am Main;

b) taikant įgyvendinimo reglamento 51 straipsnį ir 53 straipsnio 1 dalį ir įgyvendinimo reglamento 55 straipsnyje nurodytą skyrių su antrašte „Mokėjimo tarnyba“:

i) tvarkant reikalus su Belgija: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Reino provincijos regioninė draudimo įstaiga), Düseldorf;

ii) tvarkant reikalus su Prancūzija: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Reino žemės-Palatinato regioninė draudimo įstaiga), Speyer arba kompetentinga įstaiga pagal 2 priedą, Landesversicherungsanstalt Saarland (Sarlando regioninė draudimo įstaiga), Saarbrücken;

iii) tvarkant reikalus su Italija: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Svabijos regioninė draudimo įstaiga), Augsburg;

iv) tvarkant reikalus su Liuksemburgu: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Reino žemės-Palatinato regioninė draudimo įstaiga), Speyer;

v) tvarkant reikalus su Nyderlandais:	Landesversicherungsanstalt Westfalen (Vestfalijos regioninė draudimo įstaiga), Münster.
4. **Administracijos darbuotojų pensijų draudimas:**	Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Federalinė administracijos darbuotojų draudimo įstaiga), Berlin.
5. **Kalnakasių pensijų draudimas:**	Bundesknappschaft (Federalinis kalnakasių draudimo fondas), Bochum.
6. **Papildomas darbininkų, dirbančių metalo ir plieno pramonės srityje, draudimas:**	Landesversicherungsanstalt Saarland, Abteilung Hüttenknappschaftliche Pensionsversicherung (Regioninė Sarlando draudimo įstaiga, Metalo ir plieno pramonės darbininkų pensijų draudimo įstaiga), Saarbrücken.
7. **Bedarbio išmokos ir išmokos šeimai:**	Hauptstelle der Bundesanstalt für Arbeit (Federalinės darbo įstaigos būstinė), Nürnberg.

C. PRANCŪZIJA

1. **Bendrai:**	Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Darbuotojų migrantų socialinės apsaugos centras), Paris.
2. **Kalnakasių invalidumo, senatvės ir mirties (pensijos):**	Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Nacionalinė nepriklausoma kalnakasių socialinio draudimo kasa), Paris.

D. ITALIJA

1. **Liga (išskyrus tuberkuliozę), motinystė:**	Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie, Direzione generale (Nacionalinės ligų draudimo įstaigos generalinis direktoratas), Rome.
2. **Nelaimingi atsitikimai darbe ir profesinės ligos:**	Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, Direzione generale (Nacionalinės draudimo nuo nelaimingų atsitikimų darbe įstaigos generalinis direktoratas), Rome.
3. **Invalidumas, senatvė, maitintojo netekę asmenys, tuberkuliozė, bedarbystė, pašalpos šeimai:**	Istituto nazionale della previdenza sociale, Direzione generale (Nacionalinės socialinės apsaugos įstaigos generalinis direktoratas), Rome.

E. LIUKSEMBURGAS

I. TAIKANT ĮGYVENDINIMO REGLAMENTO 53 STRAIPSNĮ:

1. **Liga, motinystė:**

a) taikant reglamento 28 straipsnio 2 dalį:	Už įmokinių pensijų mokėjimą atsakinga įstaiga ar įstaigos;
b) kitais atvejais:	Ligonių kasa, kurioje darbuotojas yra apdraustas dėl darbo arba buvo apdraustas paskutinį kartą.

2. **Invalidumas, senatvė, mirtis (pensijos):**

a) administracijos darbuotojams, įskaitant profesionalus, dirbančius kasyklose (po žeme): Caisse de pension des employés privés (Administracijos darbuotojų, dirbančių privačiame sektoriuje, pensijų kasa), Luxembourg;

b) kitais atvejais: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Senatvės ir invalidumo draudimo įstaiga), Luxembourg.

3. **Nelaimingi atsitikimai darbe ir profesinės ligos:**

a) žemės ir miškų ūkyje dirbantiems darbuotojams: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Draudimo nuo nelaimingų atsitikimų asociacija, emės ir miškų ūkio departamentas), Luxembourg;

b) kitais atvejais: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Draudimo nuo nelaimingų atsitikimų asociacija, Pramonės departamentas), Luxembourg.

4. **Bedarbystė:** Office national du travail (Nacionalinė darbo įstaiga), Luxembourg.

5. **Išmokos šeimai:**

a) asmenims, apdraustiems 2 dalies b punkte minėtoje įstaigoje: Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Darbininkų pašalpų šeimai kasa prie Senatvės ir invalidumo draudimo įstaigos), Luxembourg;

b) kitais atvejais: Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Administracijos darbuotojų, dirbančių privačiame sektoriuje, pašalpų šeimai kasa), Luxembourg.

6. **Išmokos mirties atveju:**

a) taikant reglamento 66 straipsnį: Už pensijų mokėjimą atsakinga įstaiga, kuri atsako už išmokas natūra;

b) kitais atvejais: 1 dalies b punkte, 2 ir 3 dalyse nurodytos įstaigos, priklausomai nuo to, kurios draudimo rūšies įstaiga atsakinga už išmokų mokėjimą.

II. VISAIS KITAIS ATVEJAIS: Ministère du travail et de la sécurité sociale (Darbo ir socialinės apsaugos ministerija), Luxembourg.

F. NYDERLANDAI

1. **Liga, motinystė, invalidumas, nelaimingi atsitikimai darbe, profesinės ligos ir bedarbystė:**

a) išmokos natūra: Ziekenfondsraad (Ligonių kasų taryba), Amsterdam;

b) išmokos pinigais: Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Nauja Bendroji profesijų ir verslų asociacija), Amsterdam.

2. **Senatvė, mirtis (pensijos), išmokos šeimai:**

a) bendroji sistema: Sociale verzekeringsbank (Socialinio draudimo bankas), Amsterdam;

b) tvarkant reikalus su Belgija: Bureau voor Belgische Zaken de sociale verzekering betreffende, (Belgijos socialinės apsaugos reikalų departamentas), Breda;

c) tvarkant reikalus su Vokietija: Bureau voor Duitse Zaken van de Vereeniging van Raden van Arbeid (Darbo tarybų federacijos Vokietijos reikalų departamentas), Nijmegen.

5 PRIEDAS

TOLIAU GALIOJANČIŲ DVIŠALIŲ KONVENCIJŲ ĮGYVENDINIMO NUOSTATOS

(Įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 5 dalis, 5 straipsnis, 53 straipsnio 3 dalis, 104 straipsnis, 105 straipsnio 2 dalis, 116 ir 120 straipsniai)

Bendrosios pastabos

I. Jeigu šiame priede išdėstytos nuostatos siejasi su konvencijų ar Reglamentų Nr. 3, 4 arba 36/63/EEB nuostatomis, tokios nuorodos pakeičiamos nuorodomis į reglamento ar įgyvendinimo reglamento nuostatas, jeigu tokių konvencijų nuostatos nebegalioja įrašius jas į reglamento II priedą.

II. Konvencijos denonsavimo straipsnis, tam tikros įrašytos į šį priedą nuostatos toliau galioja minėtųjų nuostatų atžvilgiu.

1. BELGIJA–VOKIETIJA

a) 1965 m. liepos 20 d. administracinis susitarimas Nr. 2 dėl Papildomos sutarties Nr. 3 prie 1957 m. gruodžio 7 d. Bendrosios konvencijos (pensijų mokėjimas už laikotarpį iki konvencijos įsigaliojimo).

b) 1965 m. liepos 20 d. sutarties III dalis dėl Europos ekonominės bendrijos Tarybos reglamentų Nr. 3 ir Nr. 4 dėl darbuotojų migrantų socialinės apsaugos.

c) 1964 m. spalio 6 d. sutartis dėl išmokų natūra pensininkams, anksčiau dirbusiems pasienio darbuotojais, kompensavimo, įgyvendinant Reglamento 36/63/EEB 14 straipsnio 3 dalį ir Europos ekonominės bendrijos Tarybos reglamento Nr. 4 73 straipsnio 4 dalį.

d) 1969 m. sausio 29 d. sutartis dėl socialinių įmokų išieškojimo.

2. BELGIJA–PRANCŪZIJA

a) 1951 m. gruodžio 22 d. Susitarimas dėl 1948 m. sausio 17 d. papildomos sutarties 23 straipsnio įgyvendinimo (darbuotojai, dirbantys kasyklose ir panašiose įmonėse).

b) 1959 m. gruodžio 21 d. administracinis susitarimas, papildantis 1951 m. gruodžio 22 d. Administracinį susitarimą, priimtą pagal 1948 m. sausio 17 d. papildomos sutarties 23 straipsnį (darbuotojai, dirbantys kasyklose ir panašiose įmonėse).

c) 1964 m. liepos 8 d. Sutartis dėl išmokų natūra pensininkams, anksčiau dirbusiems pasienio darbuotojais, kompensavimo, įgyvendinant Reglamento 36/63/EEB 14 straipsnio 3 dalį ir Europos ekonominės bendrijos Tarybos reglamento Nr. 4 73 straipsnio 4 dalį.

d) 1967 m. liepos 5 d. sutartis dėl pasienio darbuotojų, gyvenančių Belgijoje ir dirbančių Prancūzijoje, medicininių tyrimų ir administracinių patikrinimų I, II ir III skirsnių.

3. BELGIJA–ITALIJA

a) 1950 m. spalio 20 d. administracinio susitarimo 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19 straipsniai, 24 straipsnio antra ir trečia pastraipos ir 28 straipsnio 4 dalis, pataisyti 1952 m. balandžio 10 d. klaidų atitaisyme 1, 1957 m. gruodžio 9 d. klaidų atitaisyme 2 ir 1963 m. vasario 21 d. klaidų atitaisyme 3.

b) 1963 m. vasario 21 d. sutarties 6, 7, 8 ir 9 straipsniai tiek, kiek jie susiję su Europos ekonominės bendrijos Tarybos reglamentų 3 ir 4 dėl darbuotojų migrantų socialinės apsaugos.

4. BELGIJA–LIUKSEMBURGAS

a) 1959 m. lapkričio 16 d. administracinis susitarimas dėl 1959 m. lapkričio 16 d. Konvencijos įgyvendinimo su pakeitimais, padarytais 1964 m. vasario 12 d. ir 1966 m. vasario 10 d., išskyrus 5–9 straipsnius (imtinai).

b) 1964 m. liepos 24 d. sutartis dėl išmokų natūra, mokamų pensininkams, kurie anksčiau buvo pasienio darbuotojais, grąžinimo, įgyvendinanti Reglamento 36/63/EEB 14 straipsnio 3 dalį ir Europos ekonominės bendrijos Tarybos reglamento 73 straipsnio 4 dalį.

c) 1961 m. sausio 28 d. sutartis dėl socialinės apsaugos įmokų kompensavimo.

5. BELGIJA–NYDERLANDAI

a) 1957 m. lapkričio 4 d. sutarties dėl ligos, motinystės, mirties (išmoka), medicininio gydymo ir invalidumo draudimo 2, 3, 13, 15 straipsniai, 25 straipsnio 2 dalis, 26 straipsnio 1 ir 2 dalys, 27, 46 ir 48 straipsniai.

b) 1964 m. vasario 7 d. sutarties dėl šeimos ir vaiko gimimo pašalpų 6, 9–15 straipsniai ir 17 straipsnio ketvirta pastraipa.

c) 1965 m. balandžio 10 d. sutarties dėl prekybos laivyne dirbančių jūrininkų ligos, invalidumo draudimo ir draudimo nuo bedarbystės 9 straipsnis, 15 straipsnio 2 dalis, 17, 18, 29 ir 37 straipsniai.

d) 1968 m. kovo 21 d. sutartis dėl socialinės apsaugos įmokų surinkimo ir išieškojimo ir 1970 m. lapkričio 25 d. administracinis susitarimas, pasirašytas pagal minėtąją sutartį.

e) 1964 m. sausio 22 d. sutarties dėl Reglamento Nr. 36/63/EEB dėl pasienio darbuotojų socialinės apsaugos 8 straipsnio 7 dalies ir 15 straipsnio įgyvendinimo 1 straipsnis ir Reglamento Nr. 4 82 straipsnis.

f) 1964 m. rugsėjo 10 d. sutartis dėl išmokų natūra pensininkams, kurie anksčiau buvo pasienio darbuotojai, grąžinimo, įgyvendinanti Reglamento Nr. 36/63/EEB 14 straipsnio 3 dalį ir Reglamento Nr. 4 73 straipsnio 4 dalį.

g) 1971 m. spalio 27 d. sutartis dėl Reglamento Nr. 4 82 straipsnio įgyvendinimo.

6. VOKIETIJA–PRANCŪZIJA

a) 1952 m. sausio 31 d. Administracinio susitarimo Nr. 2 2–4 ir 22–28 straipsniai dėl 1950 m. liepos 10 d. bendrosios konvencijos vykdymo (Prancūzijos pensijų už nelaimingus atsitikimus darbe padidinimas).

b) 1963 m. birželio 27 d. sutarties 1 straipsnis dėl Reglamento Nr. 4 74 straipsnio 5 dalies įgyvendinimo (kompensavimas išmokų natūra, kurios buvo mokamos apdraustų asmenų šeimos nariams).

7. VOKIETIJA–ITALIJA

a) 1953 m. gruodžio 6 d. administracinio susitarimo 14 straipsnis, 17 straipsnio 1 dalis, 18 ir 35 straipsniai, 38 straipsnio 1 dalis, 39 ir 42 straipsniai, 45 straipsnio 1 dalis ir 46 straipsnis dėl 1953 m. gegužės 5 d. konvencijos įgyvendinimo (pensijų mokėjimas).

b) 1963 m. birželio 27 d. sutarties 1 ir 2 straipsniai dėl Reglamento Nr. 4 73 straipsnio 4 dalies ir 74 straipsnio 5 dalies įgyvendinimo (išmokų natūra, mokamų apdraustųjų šeimos nariams, kompensavimas).

c) 1968 m. lapkričio 5 d. sutartis dėl Vokietijos kompetentingų įstaigų mokamos kompensacijos už išlaidas, padarytas Italijos ligos draudimo įstaigų, kurios moka išmokas natūra Italijos darbuotojų šeimos nariams, apdraustiems Vokietijos Federacinėje Respublikoje.

8. VOKIETIJA–LIUKSEMBURGAS

a) 1963 m. birželio 27 d. sutarties dėl Reglamento Nr. 4 73 straipsnio 4 dalies ir 74 straipsnio 5 dalies įgyvendinimo (išmokų natūra apdraustųjų asmenų šeimų nariams kompensavimas) 1 ir 2 straipsniai.

b) 1969 m. gruodžio 9 d. sutartis dėl atsisakymo mokėti kompensacijas, numatytas Reglamento 36/63/EEB 14 straipsnio 2 dalyje, už išlaidas, padarytas mokant išmokas natūra ligos atveju pensininkui, kuris anksčiau dirbo pasienio darbuotoju, arba yra asmuo, kuris neteko pasienio darbuotojo-maitintojo, bei jo šeimos nariams.

9. VOKIETIJA–NYDERLANDAI

a) 1954 m. birželio 18 d. Administracinio susitarimo Nr. 1 dėl 1951 m. kovo 29 d. konvencijos (ligos draudimas ir pensijų mokėjimas) 9 straipsnis, 10 straipsnio 2–5 dalys, 17, 18, 19 ir 21 straipsniai.

b) 1964 m. gegužės 27 d. Sutartis dėl atsisakymo kompensuoti medicininių tyrimų ir administracinių patikrinimų, invalidumo, senatvės ir maitintojo netekimo išlaidas (pensijų draudimas).

c) 1963 m. birželio 27 d. sutarties dėl Reglamento Nr. 4 73 straipsnio 4 dalies, 74 straipsnio 5 dalies ir 75 straipsnio 3 dalies įgyvendinimo (kompensavimas išmokų natūra, mokamų apdraustų asmenų šeimų nariams) 1–4 straipsniai.

d) 1969 m. sausio 21 d. sutartis dėl socialinio draudimo įmokų išieškojimo.

e) 1969 m. gruodžio 3 d. sutartis dėl atsisakymo kompensuoti išlaidas, numatytas Reglamento 36/63/EEB 14 straipsnio 2 dalyje, padarytas mokant išmokas natūra ligos atveju pensininkui, kuris anksčiau dirbo pasienio darbuotoju, arba asmenims, kurie neteko pasienio darbuotojo-maitintojo, ir jo šeimos nariams.

10. PRANCŪZIJA–ITALIJA

1950 m. balandžio 12 d. Administracinio susitarimo dėl 1948 m. kovo 31 d. bendrosios konvencijos įgyvendinimo (Prancūzijos pensijų dėl nelaimingų atsitikimų darbe padidinimas) 2–4 straipsniai.

11. PRANCŪZIJA–LIUKSEMBURGAS

a) 1969 m. vasario 24 d. sutartis, sudaryta pagal Reglamento Nr. 3, 51 straipsnį ir tos pačios dienos Administracinis susitarimas, parengtas pagal minėtąją sutartį.

b) 1964 m. birželio 18 d. sutartis dėl išmokų natūra, mokamų pensininkams, kurie anksčiau buvo pasienio darbuotojais, kompensavimo, įgyvendinanti Reglamento Nr. 36/63/EEB 14 straipsnio 3 dalis.

12. PRANCŪZIJA–NYDERLANDAI

1960 m. gegužės 5 d. ir birželio 21 d. pasikeitimas raštais dėl Reglamento Nr. 3 atsisakymo kompensuoti išmokas natūra, mokamas apdraustų asmenų šeimų nariams ir pensininkams bei jų šeimų nariams, 23 straipsnio 5 dalies.

13. ITALIJA–LIUKSEMBURGAS

1955 m. sausio 19 d. Administracinio susitarimo dėl bendrosios konvencijos dėl socialinės apsaugos nuostatų įgyvendinimo (žemės ūkio darbuotojų ligos draudimas) 4 straipsnio 5 ir 6 dalys.

14. ITALIJA–NYDERLANDAI

a) 1955 m. vasario 11 d. Administracinio susitarimo dėl 1952 m. spalio 28 d. bendrosios konvencijos įgyvendinimo (ligos draudimas) 9 straipsnio trečia pastraipa ir 11 straipsnio trečia pastraipa.

b) 1963 m. birželio 27 d. sutartis dėl Reglamento Nr. 4 75 straipsnio 3 dalies įgyvendinimo (išmokų natūra, paskirtų pensininkams ir jų šeimų nariams, kompensavimas).

15. LIUKSEMBURGAS–NYDERLANDAI

1960 m. spalio 10 d. ir lapkričio 7 d. pasikeitimas raštais dėl Reglamento Nr. 3 dėl atsisakymo kompensuoti išmokas natūra, mokamas apdraustų asmenų šeimų nariams ir pensininkams bei jų šeimų nariams, 23 straipsnio 5 dalies.

6 PRIEDAS

PAŠALPŲ MOKĖJIMO TVARKA

(Įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 6 dalis ir 53 straipsnio 1 dalis)

Bendrosios pastabos

Įsiskolinimai ir kiti vienkartiniai mokėjimai turi būti atliekami per susižinojimo tarnybas. Einamieji ir įvairūs mokėjimai atliekami šiame priede nurodyta tvarka.

A. BELGIJA

Tiesioginis mokėjimas.

B. VOKIETIJA

1. **Administracijos darbuotojų ir darbininkų pensijų draudimas (invalidumas, senatvė, mirtis):**	
a) tvarkant reikalus su Belgija, Prancūzija ir Liuksemburgu:	Tiesioginis mokėjimas;
b) tvarkant reikalus su Italija ir Nyderlandais:	Mokėjimas per susižinojimo tarnybas (įgyvendinimo reglamento 53–58 straipsniuose ir 5 priede išdėstytų nuostatų bendras įgyvendinimas).
2. **Kalnakasių pensijų draudimas (invalidumas, senatvė ir mirtis):**	
a) tvarkant reikalus su Belgija ir Prancūzija:	Tiesioginis mokėjimas;
b) tvarkant reikalus su Prancūzija, Italija ir Nyderlandais:	Mokėjimas per susižinojimo tarnybas (įgyvendinimo reglamento 53–58 straipsniuose ir 5 priede išdėstytų nuostatų bendras įgyvendinimas).
3. **Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų:**	
Tvarkant reikalus su visomis valstybėmis narėmis:	Mokėjimas per susižinojimo tarnybas (įgyvendinimo reglamento 53–58 straipsniuose ir 5 priede išdėstytų nuostatų bendras įgyvendinimas).

C. PRANCŪZIJA

1. **Visos sistemos, išskyrus jūrininkų:**	Tiesioginis mokėjimas.
2. **Jūrininkų sistema:**	Mokėjimas, kurį atlieka valstybės narės, kurios teritorijoje turintis teisę į išmokas asmuo gyvena, mokėjimus vykdanti valdžios institucija.

D. ITALIJA

1. **Invalidumo, senatvės ir maitintojo netekimo pensijos:**	
a) tvarkant reikalus su Belgija ir Prancūzija, neįskaitant Prancūzijos kalnakasių fondų:	Tiesioginis mokėjimas;
b) tvarkant reikalus su Vokietija ir Prancūzijos kalnakasių fondais:	Mokėjimas per susižinojimo tarnybas;
c) tvarkant reikalus su Liuksemburgu ir Nyderlandais:	Tiesioginis mokėjimas.
2. **Pensijos dėl nelaimingų atsitikimų darbe ir profesinių ligų:**	Tiesioginis mokėjimas.

E. LIUKSEMBURGAS

Tiesioginis mokėjimas.

F. NYDERLANDAI

1. **Tvarkant reikalus su Belgija:** Tiesioginis mokėjimas.

2. **Tvarkant reikalus su Vokietija:** Mokėjimas per susižinojimo tarnybas (5 priede išdėstytų nuostatų įgyvendinimas).

3. **Tvarkant reikalus su Prancūzija, Italija ir Liuksemburgu:** Tiesioginis mokėjimas.

7 PRIEDAS

BANKAI

(Įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 7 dalis ir 55 straipsnio 3 dalis)

A. BELGIJA:	Nėra
B. VOKIETIJA:	**Deutsche Bundesbank** (Vokietijos federalinis bankas), Frankfurt am Main
C. PRANCŪZIJA:	**Banque de France** (Prancūzijos bankas), Paris
D. ITALIJA:	**Banca Nazionale del Lavoro** (Nacionalinis darbo bankas), Rome
E. LIUKSEMBURGAS:	**Banque internationale** (Tarptautinis bankas), Luxembourg
F. NYDERLANDAI:	Nėra

8 PRIEDAS

IŠMOKŲ ŠEIMAI SKYRIMAS

(Įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 8 dalis ir 10 straipsnio 2 dalies d punktas)

Įgyvendinimo reglamento 10 straipsnio 2 dalies d punktas taikomas atsiskaitymams tarp:

— Vokietijos ir Prancūzijos,

— Vokietijos ir Liuksemburgo,

— Prancūzijos ir Liuksemburgo.

9 PRIEDAS

IŠMOKŲ NATŪRA VIDUTINIŲ METINIŲ IŠLAIDŲ SKAIČIAVIMAS

(Įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 9 dalis, 94 straipsnio 3 dalies a punktas ir 95 straipsnio 3 dalies a punktas)

A. BELGIJA

Apskaičiuojant vidutines metines išmokų natūra išlaidas, atsižvelgiama į bendrąją socialinės apsaugos sistemą.

B. VOKIETIJA

Apskaičiuojant vidutines metines išmokų natūra išlaidas, atsižvelgiama į šias įstaigas.

1. **Taikant įgyvendinimo reglamento 94 straipsnio 3 dalies a punktą:**

a) Ortskrankenkassen (Vietinės ligonių kasos)

b) Landkrankenkassen (Kaimo ligonių kasos)

c) Betriebskrankenkassen (Įmonių ligonių kasos)

d) Innungskrankenkassen (Prekybininkų gildijos ligonių kasos)

e) Bundesknappschaft (Federalinis kalnakasių draudimo fondas)

f) Seekasse (Jūrininkų draudimo fondas)

g) Ersatzkassen für Arbeiter (Darbininkų kompensavimo fondai)

h) Ersatzkassen für Angestellte (Administracijos darbuotojų kompensavimo fondai)

priklauso nuo mokėjusios išmokas kasos.

2. **Taikant įgyvendinimo reglamento 95 straipsnio 3 dalies a punktą:**

a) Ortskrankenkassen (Vietinės ligonių kasos)

b) Landkrankenkassen (Kaimo ligonių kasos)

c) Bundesknappschaft (Federalinis kalnakasių draudimo fondas)

priklauso nuo mokėjusios išmokas kasos.

C. PRANCŪZIJA

Apskaičiuojant vidutines metines išmokų natūra išlaidas, atsižvelgiama į bendrą socialinės apsaugos sistemą.

D. ITALIJA

Apskaičiuojant vidutines išmokų natūra išlaidas, atsižvelgiama į šias sistemas:

1. Bendrąją pramonės darbuotojų ir pensininkų sistemą, kurią administruoja Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Nacionalinė ligos draudimo įstaiga).

2. Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės paramos įstaiga) administruojama sistema, skirta išmokoms, mokamoms susirgus tuberkulioze, išskyrus žemės ūkio darbuotojus.

E. LIUKSEMBURGAS

Apskaičiuojant vidutines metines išmokų natūra išlaidas, atsižvelgiama į visas ligonių kasas, kurių veiklą reglamentuoja Socialinio draudimo kodeksas.

F. NYDERLANDAI

Apskaičiuojant vidutines metines išmokų natūra išlaidas, atsižvelgiama į bendros socialinės apsaugos sistemą.

Tačiau jos gali būti sumažintos dėl:

1. Invalidumo draudimo (arbeidsongeschiktheidsverzekering, W. A. O.).
2. Draudimo specialios ligos atveju išlaidų (verzekering tegen bijzondere ziektekosten, A. W. B. Z.).

10 PRIEDAS

KOMPETENTINGŲ VALD IOS INSTITUCIJŲ PASKIRTOS ĮSTAIGOS IR TARNYBOS

(Įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 10 dalis)

A. BELGIJA

1. **Taikant reglamento 14 straipsnio 1 dalį ir įgyvendinimo reglamento 11, 13 ir 14 straipsnius:**

Office national de sécurité sociale, Bruxelles Rijksdienst voor maatschappelijke Zekerheid, Brussel — (Nacionalinė socialinio draudimo įstaiga, Briuselis).

2. **Taikant reglamento 14 straipsnio 2 dalį ir įgyvendinimo reglamento 11 straipsnį:**

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, Anvers Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, Antwerpen — (Jūrininkų, kurie tarnauja laivuose, plaukiojančiuose su Belgijos vėliava, pagalbos ir socialinės paramos kasa, Antverpenas).

3. **Taikant įgyvendinimo reglamento 80 straipsnio 2 dalį, 81 straipsnį, 82 straipsnio 2 dalį, 85 straipsnio 2 dalį ir 88 straipsnį:**

a) bendrai: Office national de l'emploi, Bruxelles Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Nacionalinė įdarbinimo įstaiga, Briuselis);

b) jūrininkams: Pool des marins de la marine marchande, Anvers Pool van de zeelieden ter koopvaardij, Antwerpen — (Prekybinio laivyno susivienijimas).

4. **Taikant įgyvendinimo reglamento 102 straipsnio 2 dalį:**

a) liga, motinystė ir nelaimingi atsitikimai darbe: Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Nacionalinė ligų ir invalidumo draudimo įstaiga, Briuselis);

b) profesinės ligos: Fonds des maladies professionelles, Bruxelles Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Profesinių ligų kasa, Briuselis);

c) bedarbiams:

i) bendrai: Office national de l'emploi, Bruxelles Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Nacionalinė įdarbinimo įstaiga, Briuselis);

ii) jūrininkams:	Pool des marins de la marine marchande, Anvers Pool van de zeelieden ter koopvaardij, Antwerpen — (Prekybinio laivyno susivienijimas);
d) Išmokos šeimai:	Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, Bruxelles Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, Brussel — (Nacionalinė pagal darbo sutartį dirbančių asmenų pašalpų šeimai įstaiga, Briuselis).
5. **Taikant įgyvendinimo reglamento 113 straipsnio 2 dalį:**	Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles Rijksinstituut voor ziekte -en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Nacionalinė ligų ir invalidumo draudimo įstaiga).

B. VOKIETIJA

1. **Taikant įgyvendinimo reglamento 6 straipsnio 1 dalį:**	
a) priklausomai nuo paskiausiai vykdytos veiklos pobūdžio:	2 priede nurodytos skirtingų valstybių narių darbininkų ir administracijos darbuotojų pensijų draudimo įstaigos;
b) jeigu neįmanoma nustatyti paskiausiai vykdytos veiklos pobūdžio:	2 priede nurodytos skirtingų valstybių narių darbininkų pensijų draudimo įstaigos;
c) asmenys, kurie pagal Nyderlandų teisės aktus buvo apdrausti bendruoju senatvės draudimu (Algemene Ouderdomswet), kai jie vykdė veiklą, kuriai pagal Vokietijos teisės aktus negaliojo privalomas draudimas:	Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Federalinė administracijos darbuotojų draudimo įstaiga), Berlin.
2. **Taikant įgyvendinimo reglamento 11 straipsnio 1 dalį:**	
a) darbuotojui, apdraustam ligos draudimu:	Įstaiga, kurioje jis apdraustas;
b) darbuotojui, neapdraustam ligos draudimu:	Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Federalinė administracijos darbuotojų draudimo įstaiga), Berlin.
3. **Taikant:**	
a) įgyvendinimo reglamento 13 straipsnio 2 ir 3 dalis, 14 straipsnio 1, 2 ir 3 dalis:	Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Bonos vietos bendroji ligonių kasa), Bonn;
b) įgyvendinimo reglamento 13 straipsnio 4 dalį ir 14 straipsnio 4 dalį:	Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Bonos vietos bendroji ligonių kasa), Bonn, išskyrus atvejus, kai asmuo yra apdraustas pagalbinėje kasoje.
4. **Taikant įgyvendinimo reglamento 80 straipsnio 2 dalį, 81 straipsnį ir 82 straipsnio 2 dalį:**	Vokietijos rajono, kuriame darbuotojas gyveno ar buvo paskiausiai, Arbeitsamt (įdarbinimo įstaiga) arba, jeigu ten dirbdamas darbuotojas negyveno arba nebuvo Vokietijoje, Vokietijos rajono, kuriame darbuotojas dirbo paskiausiai, įdarbinimo įstaiga.
5. **Taikant įgyvendinimo reglamento 85 straipsnio 2 dalį:**	Rajono, kuriame darbuotojas dirbo paskiausiai, Arbeitsamt (įdarbinimo įstaiga).
6. **Taikant įgyvendinimo reglamento 91 straipsnio 2 dalį:**	Darbininkų, administracijos darbuotojų ir kalnakasių pensijų draudimo įstaigos, kurios 2 priedo B skirsnio 2 dalyje nurodytos kaip kompetentingos institucijos.

7. **Taikant:**

a) reglamento 36 ir 63 straipsnius ir įgyvendinimo reglamento 102 straipsnio 2 dalį:	Bundesverband der Ortskrankenkasse (Vietinių ligonių kasų nacionalinė federacija), Bonn-Bad Godesberg; 3 priedo B skirsnio b punkte numatytais atvejais: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Profesinių ir verslo asociacijų federacija), Bonn;
b) reglamento 75 straipsnį ir įgyvendinimo reglamento 102 straipsnio 2 dalį:	Bundesanstalt für Arbeit (Federalinė darbo įstaiga), Nürnberg.

8. **Taikant įgyvendinimo reglamento 113 straipsnio 2 dalį:**

a) neteisingai darbininkams išmokėtų išmokų natūra išlaidas, pateikus įgyvendinimo reglamento 20 straipsnio 2 dalyje nurodytą patvirtinimą, apmoka:	Bundesverband der Ortskrankenkasse (Vietinių ligonių kasų nacionalinė federacija), Bonn-Bad Godesberg, iš kompensacijos fondo, numatyto reglamento 5 priedo B skirsnio 5 dalyje;
b) neteisingai darbininkams išmokėtų išmokų natūra išlaidas, pateikus įgyvendinimo reglamento 62 straipsnio 2 dalyje nurodytą patvirtinimą, apmoka:	
i) jeigu kompetentinga įstaiga būtų ligos draudimo įstaiga, kai atitinkamas asmuo turi teisę gauti išmokas:	Bundesverband der Ortskrankenkasse (Vietinių ligonių kasų nacionalinė federacija), Bonn-Bad Godesberg, iš kompensacijos fondo, numatyto reglamento 5 priedo B skirsnio 5 dalyje;
ii) kitais atvejais:	Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Profesinių ir verslo asociacijų federacija), Bonn.

C. PRANCŪZIJA

1. **Taikant įgyvendinimo reglamento 6 straipsnio 1 dalį:**	Direction régionale de la sécurité sociale (Socialinės apsaugos regioninis direktoratas).
2. **Taikant įgyvendinimo reglamento 11 straipsnio 1 dalį:**	
a) *Prancūzijos didmiesčių zona:*	
i) bendrai:	Caisse primaire d'assurance-maladie (Vietinė ligonių draudimo kasa);
ii) žemės ūkio darbuotojams taikoma sistema:	Caisse de mutualité sociale agricole (Žemdirbių socialinės savidraudos kasa);
iii) kalnakasiams taikoma sistema:	Société de secours minière (Kalnakasių pagalbos draugija);
iv) jūrininkams taikoma sistema	Section „Caisse de retraite des marins" du Quartier des affaires maritimes (Jūrininkų pensijų kasa, Jūros reikalų departamento skyrius);
b) *užjūrio departamentai*	
i) bendrai:	Caisse générale de sécurité sociale (Bendroji socialinės apsaugos kasa);
ii) jūrininkams:	Section „Caisse de retraite des marins" du Quartier des affaires maritimes (Jūrininkų pensijų kasa, Jūros reikalų departamento skyrius).

3. **Taikant įgyvendinimo reglamento 13 straipsnio 2 ir 3 dalis bei 14 straipsnio 3 dalį:**	Caisse primaire d'assurance maladie de la région parisienne (Paryžiaus regiono vietinė ligonių draudimo kasa).
4. **Taikant 17 straipsnį, kartu su reglamento 14 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatomis:**	Direction Régionale de la sécurité sociale (Regioninis socialinės apsaugos direktoratas).
5. **Taikant įgyvendinimo reglamento 80 ir 81 straipsnius, 82 straipsnio 2 dalį ir 85 straipsnio 2 dalį:**	Vietos, kurioje prašoma asmens darbo patvirtinimo, Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Darbo ir darbo jėgos direktorato skyrius), Nacionalinės įdarbinimo įstaigos vietos filialas, Šeimos narių gyvenamosios vietos miesto taryba.
6. **Taikant įgyvendinimo reglamento 84 straipsnį:**	
a) visiškam bedarbiui:	Atitinkamo asmens gyvenamosios vietos Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Pramonės ir prekybos darbuotojų asociacija);
b) bedarbiui iš dalies:	Atitinkamo asmens darbo vietos Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Darbo ir darbuotojų direktorato skyrius).
7. **Taikant įgyvendinimo reglamento 89 straipsnį:**	Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Darbo ir darbuotojų žinybinis direktoratas).
8. **Taikant bendrai reglamento 36, 63 ir 75 straipsnius bei įgyvendinimo reglamento 102 straipsnio 2 dalį:**	Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Darbuotojų migrantų socialinės apsaugos centras), Paris, Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (ASSEDIC) (Pramonės ir prekybos darbuotojų asociacija).
9. **Taikant įgyvendinimo reglamento 113 straipsnio 2 dalį:**	Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Darbuotojų migrantų socialinės apsaugos centras), Paris.

D. ITALIJA

1. **Taikant įgyvendinimo reglamento 6 straipsnio 1 dalį:**	Ministero del lavoro e della previdenza sociale (Darbo ir socialinės paramos ministerija), Rome.
2. **Taikant įgyvendinimo reglamento 11 straipsnio 1 dalį, 13 straipsnio 2 ir 3 dalis bei 14 straipsnio 1, 2 ir 3 dalis:**	Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Nacionalinė ligos draudimo įstaiga), provincijų skyriai.
3. **Taikant įgyvendinimo reglamento 38 straipsnio 1 dalį:**	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), provincijų skyriai.

4. **Taikant įgyvendinimo reglamento 75 straipsnio 2 dalį:**	Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Nacionalinė draudimo nuo nelaimingų atsitikimų darbe įstaiga), provincijų skyriai.
5. **Taikant įgyvendinimo reglamento 80 straipsnio 2 dalį, 81 straipsnį, 82 straipsnio 2 dalį, 85 straipsnio 2 dalį, 88 straipsnį ir 91 straipsnio 2 dalį:**	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), provincijų skyriai.
6. **Taikant įgyvendinimo reglamento 102 straipsnio 2 dalį:**	
a) sugrąžinamas sumas pagal reglamento 36 straipsnį moka:	Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Nacionalinė ligos draudimo įstaiga), Rome;
b) sugrąžinamas sumas pagal reglamento 63 straipsnį:	Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Nacionalinė draudimo nuo nelaimingų atsitikimų darbe įstaiga), Rome;
c) sugrąžinamas sumas pagal reglamento 70 ir 75 straipsnius moka:	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), Rome.
7. Taikant įgyvendinimo reglamento 113 straipsnio 2 dalį:	
a) ligos atveju (išskyrus tuberkuliozę):	Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (Nacionalinė ligos draudimo įstaiga), Rome;
b) tuberkuliozė:	Istituto nazionale della previdenza sociale (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), Rome;
c) dėl nelaimingų atsitikimų darbe ir profesinių ligų:	Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Nacionalinė draudimo nuo nelaimingų atsitikimų darbe įstaiga), Rome.

E. LIUKSEMBURGAS

1. **Taikant įgyvendinimo reglamento 6 straipsnio 1 dalį:**	Caisse de pension des employés privés (Administracijos darbuotojų, dirbančių privačiame sektoriuje, pensijų kasa) arba Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Senatvės ir invalidumo draudimo įstaiga), Luxembourg.
2. **Taikant įgyvendinimo reglamento 11 straipsnio 1 dalį, 13 straipsnio 2 ir 3 dalis bei 14 straipsnio 1, 2 ir 3 dalis:**	Ministère du travail et de la sécurité sociale (Darbo ir socialinės apsaugos ministerija), Luxembourg.
3. **Taikant įgyvendinimo reglamento 22 straipsnio 1 dalį:**	Caisse nationale d'assurance maladie de ouvriers (Nacionalinė darbininkų ligos draudimo kasa), Luxembourg.
4. **Taikant įgyvendinimo reglamento 80 straipsnio 2 dalį, 81 straipsnį, 82 straipsnio 2 dalį ir 89 straipsnį:**	Office nationale du travail (Nacionalinė darbo įstaiga), Luxembourg.
5. **Taikant įgyvendinimo reglamento 85 straipsnio 2 dalį:**	Ligonių kasa, kurioje atitinkamas asmuo buvo paskiausiai apdraustas.

6. **Taikant įgyvendinimo reglamento 91 straipsnio 2 dalį:**

a) *invalidumas, senatvė, mirtis (pensijos):*

i) administracijos darbuotojams ir profesionalams, dirbantiems kasyklose (po žeme): Caisse de pension des employés privés (Privačiame sektoriuje dirbančių administracijos darbuotojų pensijų kasa), Luxembourg;

ii) kitais atvejais: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Senatvės ir invalidumo draudimo įstaiga), Luxembourg;

b) *išmokos šeimai:*

i) asmenims, apdraustiems a punkto ii papunktyje minėtoje įstaigoje: Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Darbininkų pašalpų šeimai kasa prie Senatvės ir invalidumo draudimo įstaigos), Luxembourg;

ii) kitais atvejais: Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Administracijos darbuotojų pašalpų šeimai kasa prie Privačiame sektoriuje dirbančių administracijos darbuotojų pensijų kasos), Luxembourg.

7. **Taikant įgyvendinimo reglamento 102 straipsnio 2 dalį:**

a) liga, motinystė: Caisse nationale d'assurance maladie de ouvriers (Nacionalinė darbininkų ligos draudimo kasa), Luxembourg;

b) nelaimingi atsitikimai darbe: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Draudimo nuo nelaimingų atsitikimų asociacija, Pramonės ministerija), Luxembourg;

c) nedarbo atveju: Office nationale du travail (Nacionalinė darbo įstaiga), Luxembourg;

d) išmokos šeimai: Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Darbininkų pašalpų šeimai kasa prie Senatvės ir invalidumo draudimo įstaigos), Luxembourg.

8. **Taikant įgyvendinimo reglamento 113 straipsnio 2 dalį:**

a) liga, motinystė: Caisse nationale d'assurance maladie de ouvriers (Nacionalinė darbininkų ligos draudimo kasa), Luxembourg;

b) nelaimingi atsitikimai darbe: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Draudimo nuo nelaimingų atsitikimų asociacija, Pramonės ministerija), Luxembourg.

F. NYDERLANDAI

1. **Taikant įgyvendinimo reglamento 6 straipsnio 1 dalį, 11 straipsnio 1 dalį, 13 straipsnio 2 ir 3 dalis bei 14 straipsnio 1 ir 2 dalis:** Sociale verzekeringsraas (Socialinio draudimo taryba, Haga).

2. **Taikant įgyvendinimo reglamento 14 straipsnio 3 dalį, Europos Bendrijų pagalbiniams darbuotojams, negyvenantiems Nyderlanduose (tik išmokoms natūra):** Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds (Nyderlandų bendroji ligonių kasa), Utrecht.

3. **Taikant įgyvendinimo reglamento 82 straipsnio 2 dalį:**	Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Naujoji bendroji profesionalų ir verslininkų asociacija), Amsterdam.
a) sugrąžinamas sumas, numatytas reglamento 36 ir 63 straipsniuose, moka:	Ziekenfondsraad (Ligonių kasų taryba), Amsterdam;
b) sugrąžinamas sumas, numatytas reglamento 70 straipsnyje, moka:	Algemeen Werkloosheidsfond Den Haag (Bendroji bedarbių kasa Haga);
c) sugrąžinamas sumas, numatytas reglamento 75 straipsnyje, moka:	Sociale Verzekeringsbank (Socialinio draudimo bankas), Amsterdam.